

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

14 września 2012 r., nr 37 (1119) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-in.krakow.pl

**SUPERPROMOCJA**  
**1-9666**  
RADIO TAXI WAWEL  
10% w dzień + 20% w nocy  
**0501-44-96-66**  
**NABÓR TAKSÓWKARZY!**

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO  
**TOMEX**  
SA  
**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

**PIEKARNIA  
AWITEKS**

Oferuje szeroki asortyment  
wyrobów piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Odnowiony „Świt” będzie nowohucką perełką ➔ str. 3

Mamuty z Nowej Huty ➔ str. III TV

Zapraszamy na Dzień Sportu – 15 września ➔ str. 11

IV Nowohucki Biathlon Rowerowy ➔ str. 15



**Aplauz dla Opery Nowohuckiej** Czytaj na str. 2

### DELIKATESY **ZIKO**

- ✓ Ser żółty Guliwer 1 kg 18,69 – 20,30
- ✓ Ryż biały Kupiec 4 x 100 g 2,19 – 2,99
- ✓ Filet z mintaja 1 kg 7,39 – 9,60
- ✓ Pierniki Katarzynki Kopernik 60 g 1,99 – 3,25
- ✓ Sok Kubuś Tymbark 300 ml 1,29 – 1,65

**OS. PIASTÓW 60**



### INTROLIGATOR

Centrum B, bl. 7

[www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)

**OPRAWA PRAC  
DYPLOMOWYCH**

Tel. 12 644-12-25

**do 40%**  
poza miastem  
TARYFA 1,60 zł/km  
TAXI NISKICH CEN  
800 400 400  
**19661 BARBANKA**  
[www.taxi.barbakan.krakow.pl](http://www.taxi.barbakan.krakow.pl)  
**TAXI N1**  
w Krakowie

## NOWO OTWARTY SKLEP TANIA ODZIEŻ

Centrum Odzieżowe Artus w Nowej Hucie  
os. Zgody 7 (obok „Świata Dziecka”)

Powierzchnia handlowa 400 m<sup>2</sup>

**ARTUS94**  
TANIA ODZIEŻ





CENTRUM I OKOLICE



## DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy poniedziałek (17.09) w godzinach 9.30–10.30 dyżurować będzie red. Sławomir Pietrzyk.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Janina BAKALARZ, lat 80  
Danuta BARTKOWIAK, lat 78  
Leszek BULAK, lat 62  
Zofia CEPIELIK-  
-MARCHEWKA, lat 82  
Damian CZECHOWICZ, lat 25  
Anna GRYCH, lat 66  
Janina JAWOR, lat 88  
Ryszard KIERMASZ, lat 66  
Wiesława KOBIELA, lat 73  
Fryderyk MACHNIK, lat 88  
Jadwiga MULLER, lat 87  
Zofia SADOWSKA, lat 85  
Julianna SIKORA, lat 96  
Katarzyna SKOWRONEK, lat 98  
Ryszard SKROBACZ, lat 68  
Józef STĘPAK, lat 77  
Krystyna SZUMERA-  
-KURDZIEL, lat 59  
Franciszka ZIĘBA, lat 80  
Edward ZIĘBA, lat 81  
Kazimierz ZIĘTARA, lat 84

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

33. koncert Nowa Huta. Dlaczego Nie?! już za nami

## DALI CZADU

W niezwyklej scenerii Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie w minioną sobotę zabrzmiała po raz pierwszy w całości Opera Nowohucka. Ostatnie wydarzenie z cyklu *Nowa Huta. Dlaczego Nie?! zebrało jak zawsze liczną grupę publiczności, którą serdecznie powitała Lidia Jazgar – dyrektor artystyczny projektu. Po projekcji krótkiego filmu stylizowanego na gatunek science-fiction – *Nowy Człowiek*, odczytaniu fragmentów *Alfabetu Nowohuckiego Przedmieścia*, na scenie pojawili się wyczekiwani przez publiczność artyści.*

8 września w nowohuckim plenerze wraz zespołem Wu-Hae wystąpili zaproszeni goście: Maciej Małeńczuk, Jacek Królik, kwartet smyczkowy Zuzanny Iwańskiej oraz Adam Grzanka, który zastąpił Marcina Świetlickiego. Artyści zaprezentowali współczesne dzieło muzyczne, które przedstawiło w syntetycznej formie dzieje Nowej Huty. Warstwę tekstową *Opery Nowohuckiej* stanowią obszerne fragmenty *Poematu dla dorosłych* Adama Ważyka oraz utwory innych piewców socrealizmu. Muzykę do *Opery Nowohuckiej* skomponowała formacja Wu-Hae. Wśród wykonanych tego wieczoru utworów, można było usłyszeć m.in. *Niebo nie jest puste*, *Ludzie z Nowej Huty*, *Nie patrz jak ja tańczę*, *Słowa Marksisty*, *Czerwone Tango* i wiele innych. Podczas jednej z piosenek, na scenę wkroczyli zawodnicy amatorskiego klubu piłkarskiego Stal Nowa Huta wraz z rodzinami, co jest kolejnym dowodem na to, że wbrew stereotypom w Nowej Hucie nie brakuje przedsięwzięć skierowanych do całych rodzin.

Organizatorzy cyklu (Porozumienie Dzielnicy Nowohuckiej – Dzielnic: XIV Czyżyny, XV Mistrzejowice, XVI Bieńczyce, XVII Wzgórza Krzesławickie, XVIII Nowa Huta, Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta), w ramach którego odbyło się w minioną sobotę już 33. wydarzenie, dziękują gorąco za współpracę wszystkim partnerom, patronom medialnym, a przede wszystkim sponsorom, bez których pomocy organizacja imprezy nie byłaby możliwa. Koncert wsparli: EC „Kraków” S.A., Totalizator Sportowy Sp. z o.o., Bank Poczty S.A., Impel S.A., Impel Cleaning Sp. z o.o., Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. oraz Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Sp. z o.o. Szczególne podziękowania należą się służbom mundurowym, które były zaangażowane w realizację koncertu – pomagały w przygotowaniach i dbały o bezpieczeństwo uczestników imprezy. Dziękujemy serdecznie Szkole Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej, Straży Miejskiej, Policji, Pogotowiu oraz firmie Impel Security Sp. z o.o.

Wydarzenie zostało zrealizowane przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego oraz Gminy Miejskiej Kraków. Jak zawsze towarzyszyła mu kwesta na rzecz Hospicjum im. św. Łazarza w Krakowie. Podczas tego wydarzenia wolontariuszom udało się zebrać 2610,03 zł, które zostaną przeznaczone na wsparcie działalności Hospicjum.

(OK)

Fot. Paweł Smolik

## W ROCZNICĘ SOWIECKIEJ NAPAŚCI

Krakowski Klub Gazety Polskiej w Nowej Hucie, Krakowski Klub Gazety Polskiej im. Janusza Kurtyki oraz Komitet Dzielnic XVIII Prawa i Sprawiedliwości zapraszają na Mszę św. oraz uroczystość patriotyczną upamiętniającą ofiary agresji sowieckiej 17 września 1939 roku na Polskę oraz ofiary katastrofy samolotu rządowego pod Smoleńskiem.

Msza św. odprawiona zostanie 17 września br. (w poniedziałek) o godz. 18.00 w kościele p.w. Matki Bożej Częstochowskiej na os. Szklane Domy. Po nabożeństwie odbędzie się marsz pamięci pod pomnik Solidarności przy placu Centralnym.

(f)

## NOCNY REMONT TOROWISKA

Dwa tygodnie temu doszło do awarii torowiska na Rondzie Czyżyńskim. Jak poinformował nas Michał Pyclik z Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu, od wtorku 11.09 prowadzone są prace remontowe na wydzielonym torowisku – huku prowadzącym z ul. Bieńczyckiej w ul. Jana Pawła II. Naprawy potrwać do niedzieli. Nie ma utrudnień dla mieszkańców i komunikacji zbiorowej, ze względu na to, że prace trwają w nocy. Łączone są naprawiane ostatnio ziny (mp)

## 120 MINUT PANA TADEUSZA



Ponad 20 osób czytało, w niedzielę, pod Teatrem Ludowym, „Pana Tadeusza”. W ten sposób Nowa Huta włączyła się w ogólnopolską akcję czytania narodowej epopei. Inicjatorem nowohuckiego wydarzenia był dyrektor Teatru Ludowego Jacek Strama, który, rzecz jasna, również przeczytał jeden z fragmentów książki.

W samo południe 9 września przed wejściem do Teatru Ludowego zebrała się liczna grupa Nowohucian. Zasiadli na specjalnie na tę okazję przygotowanych ławkach. Niektórzy przynieśli ze sobą egzemplarze „Pana Tadeusza” z domowej biblioteczki. Przyszli by wspólnie poczytać. Każda z chętnych do głośnego czytania osób zapisała się na listę i otrzymała od organizatorów fragment „Pana Tadeusza”. Przybyli młodzi, przybyli nieco starsi, całymi rodzinami i pojedynczo. Pokonali stres i czytali, słowo po słowie, minuta po minucie. „Obchodzimy 200 rocznicę wydarzeń opisanych przez Adama Mickiewicza w „Panu Tadeuszu”, z tej oka-

zji na schodach Teatru Ludowego lud Nowej Huty czyta strofy tej narodowej epopei. Każda z tych osób robi to na swój sposób, od siebie od serca. Każda z osób czyta kilka minut. Teatr Ludowy działa od kilku lat pod hasłem Teatr Ludowy – teatr dla ludzi, teatr o ludziach. Dziś ci ludzie są tutaj razem z nami, wspólnie czytamy i tworzymy jedność. Dobrze, że „Pan Tadeusz” nas do tego sprowokował. Będziemy czytać całe 120 minut, w ciągu których czytający wykonają 120% nowohuckiej normy.” – mówił, w trakcie akcji, Jacek Strama dyrektor Teatru Ludowego. Dodał również, że podziwiał wszystkich, którzy zdecydowali się publicznie przeczytać fragment „Pana Tadeusza”. Wśród czytających znaleźli się przedstawiciele władz samorządowych, przewodniczący Rady Dzielnicy XVI Sławomir Góra, Przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII Stanisław Moryc i radny miasta Krakowa Tomasz Urynowicz.

(al) Fot. autor

## FESTIWAL ŻYCIA W CZYŻYNACH

15 i 16 września br. na terenie Muzeum Parku Lotników w Krakowie odbędzie się Festiwal Życia. Jest to pierwsze takie wydarzenie w Polsce. Ostatni raz Festiwal odbył się na Litwie w Wilnie. – Dlaczego w Polsce? Ponieważ Polskę uważamy za opokę chrześcijaństwa w Europie – powiedział Pavils Levuskans, konsultant festiwalu do spraw mediów.

Zorganizowany przez fundację Davida Hathaway’a Festiwal Życia rozpocznie się w sobotę 15 września i będzie obejmował specjalny program dla dzieci. Jak poinformowała nas Grażyna Konieczna, koordynator ds. projektów, od 13.00 do 15.00 zespół wolontariuszy z grupy King’s Kids zapewni atrakcje dla najmłodszych uczestników festiwalu. Rodzice, będą mogli skorzystać w tym czasie z programu przygotowanego z myślą o dorosłych i młodzieży. Na scenie przy pasie startowym wystąpią znani muzycy, jak Tomek Żółtko i Royal Rap. W osobnym miejscu będzie można obejrzeć pokazy koszykarzy

NBA oraz rosyjskich strong man’ów z grupy Power Team. Po godzinie 15.00 rozpocznie się druga część programu, skierowana do wszystkich uczestników festiwalu. Wystąpią: Majka Jeżowska, krakowski chór Gospel JoyFull Voice oraz gwiazda wieczoru – Ron Kenoly. W niedzielę zagra chrześcijański zespół TGD w towarzystwie Mietka Szczesiaka.

Festiwal Życia z pewnością okaże się jedną z największych imprez chrześcijańskich na terenie Małopolski. W realizację tego wydarzenia zaangażowanych jest się blisko 280 parafii oraz liczne grupy wiernych i wspólnot protestanckich.

Zaproszenie jest skierowane do wszystkich, jednak jak mówi Pavils – Przede wszystkim chcemy zaprosić ludzi, którzy utracili swoją wiarę lub nie wierzą w ogóle. Na podstawie doświadczenia, widzimy także że dla wielu katolików może to być sposób doświadczenia nowej ewangelizacji. Wstęp na festiwal jest bezpłatny. (f)

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU



Gwarantujemy  
Najlepsze  
Ceny

Rozliczenia bezgotówkowe  
CENA POGRZEBU NA TERENIE  
KRAKOWA OD 1999,00zł\*

\*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę żałobników.

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 96  
8.00 - 16.00

ul. Okulickiego 51 Tel. 606 79 32 79  
8.00 - 15.00

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

DYŻUR CAŁODOBOWY  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5  
Nowa Huta



# ODNOWIONY „ŚWIT” BĘDZIE NOWOHUCKĄ PERŁĄ

Z Ryszardem Rutkowskim, prezesem Spółki Apollo Film rozmawia Jan L. Franczyk

● **Panie Prezesie, mieszkańcy Nowej Huty przechodzą obok budynku, w którym kiedyś mieściło się kultowe kino „Świt”, obserwują prowadzone tam prace i zastanawiają się, jak będzie wyglądał budynek po remoncie i co się w nim znajdzie...**

— Mogę zapewnić, że budynek po remoncie będzie wyglądał tak, jak w pierwszych latach, gdy został oddany do użytku. A nawet lepiej, o czym powiem za chwilę. Proszę pamiętać, że budynek ten znajduje się pod opieką konserwatora zabytków i wszystkie prowadzone prace są z nim uzgadniane. Gdy remont zostanie zakończony, będzie to drugi, po budynku Teatru Ludowego, obiekt w pełni odnowiony. Zostawiamy więc wszystkie charakterystyczne detale budynku. Myślimy nad przywróceniem charakterystycznego i znanego z lat sześćdziesiątych napisu „Świt”. Niedawno, wraz z miejskim konserwatorem zabytków, przeprowadziliśmy próby iluminacji obiektu. Odnowione zostanie również bezpośrednie otoczenie budynku z wszystkimi charakterystycznymi dla tego miejsca elementami.

● **Jeden z moich znajomych zastanawiał się, czy zostaną charakterystyczne schody wiodące kiedyś do kina?**

— Oczywiście, zostaną. Chociaż zgodnie z przepisami, gdzieś z boku, będzie musiał znaleźć się wkomponowany w schody podjazd dla osób niepełnosprawnych, którego wcześniej nie było. Zostaną też charakterystyczne lipy. Oczywiście na budynku nie będzie szpecących reklam ani innych, wątpliwych estetycznie, elementów. Na budynku znajdują się jedynie szyldy informacyjne podmiotów które będą najemcami budynku. To będzie prawdziwa nowohucka perłka.

● **A co będzie w środku?**

— To dość duży obiekt. Do wykorzystania są pomieszczenia w piwnicy oraz dwie kondygnacje. Wiem, że są mieszkańcy, którzy chcieliby widzieć tam kino. Słyszałem też o marzeniach niektórych, by przy placu Centralnym znów pojawił się dawny empik. Trzeba sobie jednak zdawać sprawę z realiów ekonomicznych. W erze multiplexów, tradycyjne kino w takim budynku jak budynek dawnego kina „Świt”, nie ma szans na samofinansowanie się. Ja zawsze byłem zwolennikiem rozwiązania sprawdzonego w wielu krajach — połączenia funkcji biznesowej z funkcją kulturalną. I takie rozwiązanie zamierzamy zastosować w „Świecie”. Na naszą ofertę odpowiedziało wielu potencjalnych inwestorów, a poprzeczkę podnieśliśmy bardzo wysoko. Wykluczaliśmy tanie sklepy, ciucholandy, kioski itp. W „Świecie” wszystko ma być eleganckie i na wysokim poziomie.

● **Może więcej konkretów...**

— Dzisiaj mogę powiedzieć, że w piwnicach (kilkaset metrów kwadratowych) jeden z przyszłych najemców chce urządzić restaurację. Na parterze znajdują się samoobsługowe delikatesy, nazwijmy je, z tzw. wyższej półki. A



Tak pierwotnie wyglądał budynek kina „Świt”. Fot. Henryk Hermanowicz (ze zbiorów Muzeum Historycznego Miasta Krakowa).



„Świt” pod koniec XX wieku. Fot. Adam Gryczyński.



Stan aktualny — remont. Fot. Jan L. Franczyk.

piętro będzie przestrzenią kultury filmowej.

● **Co to znaczy?**

— Chcemy tam urządzić filmową kawiarnię, w której będzie można i wypić kawę i obejrzeć interesujący film lub na przykład bezpośrednią transmisję opery z The Metropolitan Opera czy transmisję baletu z Teatru Wielkiego w Moskwie. Wiem, że wielu mieszkańców Nowej Huty lubi ten rodzaj sztuki. Widać to było chociażby po tłumach, które gromadziły się w al. Róż w trakcie „Przystanku Jana Kiepury”. Na naszą „Filmową Café” mamy zresztą wiele innych pomysłów. W ramach cyklu „Polskie piątki” chcemy prezentować klasykę filmu polskiego. Cykl: „Czytania przy ekranie”, gdzie znany aktor będzie czytał fragment powieści, później widzowie zobaczą film zrealizowany na jej podstawie, a na koniec będzie luźne spotkanie z aktorem przy kawie. Zainteresowani jesteśmy również współpracą z Teatrem Ludowym oraz pozostałymi instytucjami kultury zlokalizowanymi w Nowej Hucie.

● **Pod koniec lat dziewięćdziesiątych w Nowej Hucie, zawsze pod koniec sierpnia, w al. Róż odbywał się Nowohucki Festiwal Filmowy, który cieszył się dużą popularnością wśród mieszkańców, przychodzących niekiedy z całymi rodzinami, by oglądać filmy związane tematycznie z Nową Hutą. Później pomysł, głównie z powodów finansowych przestał być realizowany. Widać, że mieszkańcy naszej dzielnicy, jeśli oferta jest ciekawa, lubią z niej korzystać.**

— Oczywiście widzę również możliwość reaktywacji tego festiwalu. Mamy sprzęt, przenośny ekran, możliwość korzystania z zasobów polskiej filmoteki. W porozumieniu z „Głosem — Tygodnikiem Nowohuckim”, ze Stowarzyszeniem Filmowców Polskich, z Radą Dzielnicy XVIII i innymi instytucjami gotowymi do współpracy można taki projekt przywrócić.

● **W Pana słowach, wyczuwam zapal i zaangażowanie. Skąd ta nagła miłość do Nowej Huty?**

— To nie jest nagła miłość. Przed laty współpracowałem z Teatrem Ludowym ucząc jego aktorów podstaw szermierki. Znam też Nową Hutę z czasów stanu wojennego, gdy podziwiał ją cały intelektualny Kraków. Wierzę, że Nowa Huta ma potencjał, który trzeba wykorzystać. Ale, by tak się stało, trzeba też coś z siebie dać. W swoich działaniach nie jesteśmy nastawieni na komercję. Chodzi nam o kreowanie kultury filmowej. Proszę zauważyć na remoncie budynku przeznaczyliśmy 6 milionów zł ze środków własnych spółki. Jako Apollo Film jesteśmy właścicielami kilku budynków także poza Krakowem. Ale dwa z nich sprzedaliśmy, po to, by pieniądze z tej transakcji przeznaczyć na remont „Świtu”. W przyszłości, w prowadzeniu bieżącej działalności kulturalnej, pomogą nam wpływy z wynajmu piwnicy i parteru. Nowa Huta zyska odrestaurowany zabytkowy obiekt i dynamiczną placówkę kultury filmowej.

● **Dziękuję za rozmowę.**

Różne mamy skojarzenia z Nową Hutą naszej młodości. Moje szkolne lata (mam na myśli szkołę podstawową) przypadają na lata sześćdziesiąte ub. wieku. I gdybym miał powiedzieć, co najbardziej

## Tydzień Mogilski odpust

wryło mi się w pamięć z tamtych czasów, to nie były to młodzieżowe korowody spod szkoły podstawowej nad nowohucki zalew czy czerwone i białoczerwone flagi wywieszane z okazji 1 maja na terenie naszej dzielnicy. Nie były to nawet wyścigi kolarskie ulicami Nowej Huty czy motocrossowe zawody na zboczach skarpy przy nowohuckich łąkach.

Nowa Huta tamtych lat kojarzy mi się z trwającym oktawę odpustem w Mogile. Z tłumami ludzi przeciskającymi się zapchaną kramami ul. Klasztornej. Z cukierkami, karuzelami i wystrzałami wszechobecnych korkowców. Z barwnymi grupami pielgrzymów w strojach krakowskich, góralskich i śląskich. Z falami wiernych, wylewającymi się z klasztornej kościoła po kolejnym nabożeństwie. To było prawdziwe święto dla tysięcy ludzi — święto mające wymiar i religijny i kulturowy i społeczny.

Wiele się od tamtych lat zmieniło. Program odpustu drukowany jest w naszym tygodniku. Władze nie organizują — jak bywało to w latach głębokiego PRL-u — atrakcyjnych wycieczek i imprez sportowo-kulturalnych, byle tylko ludzi odciągnąć od mogilskiego odpustu. Zmieniło się wiele. Zmieniła się i zmienia również Nowa Huta. Tylko do Mogiły, jak to bywało sto i dwieście lat temu, każdego roku w połowie września, wędrują pątnicy.

Jan L. FRANCZYK

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



## PRZED POMNIKIEM LOTNIKÓW POLSKICH



1 września br., w 73. rocznicę wybuchu II wojny światowej, odbył się uroczysty apel przed pomnikiem Lotników Polskich przy al. Jana Pawła II, podczas którego złożono wiązanek kwiatów i zapalono znicze. Uroczystość którą zorganizował Krakowski Klub Seniorów Lotnictwa, zgromadziła wielu byłych lotników. Prezes Klubu Seniorów płk pilot Zbigniew Sobeńko, sekretarz Maria Płader i mjr lotnik Wojciech Kłowski przedstawili historię walk polskich lotników. Lotnikom z czasów II

wojny światowej za ich bohaterską ofiarę życia i miłość do Ojczyzny oddano należną chwałę i cześć.

Pomnik poległych lotników w latach 1939 – 1945, wzniesiony 23 lata temu i poświęcony przez śp. biskupa Albina Małysiaka, upamiętnia heroiczną walkę i ofiarę życia trzech tysięcy lotników, kwatermistrzów polskiego lotnictwa II Rzeczypospolitej, ofiarę złożoną „za naszą i Waszą wolność” na wszystkich frontach świata.

Tekst i fot.: Stanisław Wójcik

## JUBILEUSZ PARY Z NOWEJ HUTY



W ubiegłym tygodniu w Sali Ślubów Urzędu Stanu Cywilnego przy ul. Lubelskiej odbyła się uroczystość nadania par małżeńskich Medalem za Długie Pożycie Małżeńskie. W obecności zastępcy kierownika USC w Krakowie Andrzeja Świątkowskiego medale, wyrażając słowa uznania, wręczała w imieniu Prezydenta Rzeczypospolitej, zastępcza Prezydenta m. Krakowa Anna Okońska-Walkowicz. Wśród 16 par odznaczonych w Złote (50 wspólnie przeżytych lat), Szmaragdowe (55 lat) oraz Diamentowe (60 lat) Gody byli Agata i Zdzisław Pawińscy (na zdjęciu) z Nowej Huty.

(mp) fot. autor

## IV REGIONALNY PRZEGLĄD RĘKODZIEŁA ARTYSTYCZNEGO SENIORÓW 2012

Otwarte warsztaty rękodzielnicze w Klubie Kuźnia, os. Złotego Wieku 14, Kraków

18 września 2012, godz. 16.30-18.00, 18.15-19.45  
Haft koralikami i cekinami.

19 września 2012, godz. 16.30-18.00, 18.15-19.45  
Tradycyjne kwiaty i bukiety z bibuły.

wstęp wolny

Szczegółowe informacje i zapisy:  
Ośrodek Kultury im. Norwida,  
os. Góralski 5, tel. 12 644-27-65 w. 24.  
[www.rekodziele.okn.edu.pl](http://www.rekodziele.okn.edu.pl)



Organizatorzy:  
Oddział Okręgowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów  
w Krakowie, ul. Krowczyńska 4  
Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, os. Góralski 5, Kraków, [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl)

Patronat honorowy:  
Wojewoda Małopolski

# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

Podróże z Galeonem

## MEDZIUGORIE

Kto dawnymi czasy pielgrzymował do Medjugorja, pamięta niewielką górską wioskę, ukrytą pomiędzy wzgórzami wznoszącymi się ponad doliną rzeki Neretwy. Tam w roku 1981 szó-

stka dzieci ukazała się Matka Boska przekazu-  
jąc orędzie dla  
świata. Minęło ponad  
30 lat a objawienia  
trwają nadal. Matka  
Boska z niespotykaną  
w innych objawie-  
niach częstotliwością i  
konsekwencją, kon-  
taktuje się z większo-  
ścią wizjonerów pro-  
sząc o modlitwę i na-  
wrócenie, od czasu do  
czasu podając infor-  
macje dotyczące przy-  
szłości świata. Instytu-  
cje kościelne na razie  
zachowują pewien dy-  
stans wobec tych wy-  
darzeń, uznając Medjugorje jedynie za  
miejsce modlitwy i w tej formie miej-  
sce to funkcjonuje znakomicie (brałem  
udział w zwykłej, wieczornej mszy nie-  
dzielnej wraz z kilkunastoma tysiącami  
uczestników). Miejscowość nie przypo-  
mina jednak w niczym tej sprzed lat,  
kiedy pielgrzymi mieszkali w kwate-  
rach prywatnych, a księża ad hoc orga-  
nizowali kilkunastuosobowe spotkania  
z widzającymi. Dziś wieś przypomina  
raczej Las Vegas z setkami sklepów  
czynnymi do północy, w których wło-  
scy pielgrzymi robią duże zakupy i  
jeszcze większe zamieszanie. Dewocjo-



nalia do wyboru: figurki Matki Boskiej  
w kilku tysiącach rodzajów, przeważnie  
made in China, butelki na wodę po 1  
euro, a nawet śliniaczki dla niemowląt  
z wizerunkiem Głospy. W miejscu pen-  
sjonatów stoją hotele wszelakich kate-  
gorii, pobydowane przez inwestorów  
„znad morza”. To jednak nie powinno  
rzutować na sedno fenomenu tego nie-  
zwykłego miejsca. Już w tym roku  
prawdopodobnie zapadnie decyzja o  
uznaniu prawdziwości objawień i spra-  
wa zdaje się być prawie przesądzona,  
skoro po stronie zwolenników stoją  
takie autorytety jak Jan Paweł II, Ga-  
briel Amorth czy Matka Teresa z Kal-  
kuty. W ostatnią niedzielę ogłoszono  
kolejne przesłanie, którego fragment  
brzmi: „...Napełnij was swoimi łaskami,  
swoją miłością obronę was przed

złym duchem. Będę z wami. Swoją  
obecnością będę was pocieszać w trud-  
nych chwilach...”. Nic dodać, nic ująć!  
Wśród osób związanych z wizjonerami  
podawana jest informacja o tym, że w

jednym z przekazów  
Matka Boża ostrze-  
gła, by się nawrócić,  
bo idzie trudny czas.  
O terminie ostatecz-  
nym ma być powia-  
domiony jeden z  
miejscowych fran-  
ciszkanów trzy dni  
wcześniej, ale wtedy  
za późno już będzie  
na nawrócenie. Jak  
tylko coś na ten te-  
mat usłyszymy, poin-  
formujemy szanow-  
nych czytelników.  
Proszę czytać „Głos”  
i naszą rubrykę.

A jeśli ktoś chce  
zobaczyć fenomen

Medjugorje z bliska, Biuro Galeon za-  
prasza we wrześniu do Chorwacji. Z  
Makarskiej Riwieri to tylko 150 km.  
Walutą obowiązującą w Hercegowinie  
jest marka konwertowalna, ale w Me-  
djugorje płaci się również chorwackimi  
kunami, dolarami, a zwłaszcza euro,  
przy czym przeliczniki tworzą sami  
sprzedawcy w sposób spontaniczny.  
Cały system kasowo-fiskalny sprowa-  
dza się do zeszytu 16-kartkowego w  
kratkę, a ceny skalkulowano tak, że  
reszty się raczej nie wydaje.

Jerzy Dębiński

## WYCIECZKA SŁOWENIA-CHORWACJA

Biuro Podróży GALEON zaprasza na wycieczkę od 17 do 26 września 2012 r. (10 dni) na trasie: Lublana, Jaskinia Postojna, Pula, Rovinj, Park Narodowy Plitwickie Jeziora, Makarska Riviera, Trogir, Split, Dubrovnik, Medjugorje, Fish Picnic, Szibenik, Park Narodowy Wodospady Krka. Istnieje możliwość zorganizowania dla chętnych WIECZORKU DALMATYŃSKIEGO – przejazd do typowej wioski dalmatyńskiej, poczęstunek rakiją, kolacja – lokalne danie peka, wino, muzyka na żywo, tańce. Noclegi w 2 hotelach nad Morzem Adriatyckim. Cena 1818 zł.

UWAGA!!! Pracownicy ArcelorMittal i ich rodziny oraz emeryci i renciści huty: cena ulega obniżeniu o 600 zł po dofinansowaniu z ZFSS.

## BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Biuro Podróży „GALEON”, 31-959 Kraków, os. Góralski 5.  
Telefon 012 642-26-20, tel. kom. 606-394-1  
[www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl),  
e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl)



## ODBYŁY SIĘ ZAWODY STRAŻACKIE OSP

Tegoroczne zawody sportowo-pożarnicze Ochotniczych Straży Pożarnych z Powiatu Kraków Grodzki odbyły się w os. Wolica. Ich organizatorem była tu-  
tejsza jednostka. Zawody rozegrano w dwóch dyscyplinach: sztafecie strażackiej i ćwiczeniu bojowym. W kategorii 12-15 lat i 16-18 lat zwyciężyli chłopcy z OSP Zbydniowice, w kategorii 16-18 lat zwyciężyły dziewczęta z OSP Tyniec, a w kategorii kobiet drużyny z OSP Kościelniki. W kategorii seniorów I miejsce zajęli druhowie z OSP Zbydniowice, II miejsce OSP Kościelniki, a III miejsce OSP Przyłasek Rusiecki. Dla zwycięzców ufundowano puchary oraz medale. Fundatorami byli prezydent Krakowa prof. Jacek Majchrowski, komendant miejski PSP w Krakowie Ryszard Gaczol oraz Zarząd Powiatowy OSP, a wręczyli je radny Miasta Krakowa Edward Porębski, zastępca Komendanta Miejskiego PSP Stanisław Nowak, naczelnik Waldemar Grzesiak, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Stani-

slaw Moryc, radny Jerzy Daniec oraz prezes Zarządu Powiatowego Kraków Grodzki Wojciech Ruśniak. Puchar fair play z rąk prezesa OSP MPK SA w Krakowie Władysława Żmudy otrzymała OSP Wolica. Zawodniczkom i zawodnikom kibicowały rodziny i licznie zgromadzeni mieszkańcy. Zawo-

dy są sprawdzianem wyszkolenia i gotowości bojowej poszczególnych jednostek biorących udział w akcjach na ratunek oraz integracją środowiska strażackiego z terenu całego Krakowa.

Wojciech Ruśniak  
Fot. Maria Ruśniak





# Jedyny w życiu taki bieg

To nie jest wcale łatwe: biec trzymając w ręku wysoką, palącą się pochodnię, pilnując kątem oka wyznaczonej trasy i machając do tłumów. Ale Filip dokonał tego w pięknym stylu ku ucieście widzów – opowiadali ci, którzy mieli okazję obserwować sztafetę niosącą znicz na Paraolimpiadzie w Londynie. Podobno nawet towarzyszący całej imprezie londyński deszcz odpuścił na tę chwilę...

Filip Kuźniak jest pracownikiem ArcelorMittal Poland. Jego stałym miejscem pracy jest Dąbrowa Górnicza, ale w ciągu ostatnich dwóch lat równie często jak w Dąbrowie, bywał w Krakowie. Poznali go dobrze pracownicy tych wydziałów i zakładów, w których wdrażana była metodologia COS (Change of Operational Script), czyli zmiana sposobu zarządzania. Filip jest liderem programu w ArcelorMittal Poland. Do udziału w niesieniu znicza został jednak nominowany ze względu na inicjatywę, którą wykazał kilka lat temu: będąc uczestnikiem transalpejskiego wyścigu rowerowego zbierał oryginalne kamienie, które nazwał „okruchami życia”, a potem wystawił je na internetowej aukcji, zyskując w ten sposób środki na leczenie synka kolegi z pracy.

Również druga uczestniczka paraolimpijskiej sztafety, która tak jak Filip jest pracownikiem ArcelorMittal, tyle że w Londynie, nominację od kierownictwa firmy zyskała dzięki swej pracy na rzecz innych. Qumhany Sy dedykowała swój bieg ze zniczem wiejskim kobietom z rejonu Casamance w jej ojczystym Senegalu. Wcześniej przez dwa lata pomagała im zakładać dającą utrzymanie działalność gospodarczą, w ramach rządowego programu odbudo-

zowano do Stoke Mandeville, gdzie zrodziła się idea paraolimpiady i gdzie w 1984 roku odbyły się poprzednie igrzyska olimpijskie dla niepełnosprawnych na terenie Anglii. Dopiero stamtąd ruszył bieg sztafetowy ze zniczem.



tylko myślała o tych kobietach z sene-galskich wsi...

O ile sztafeta ze zniczem na Olimpiadę biegła przez wiele tygodni, o tyle znicz na Paraolimpiadę niesiony był tylko jedną dobę, 28 i 29 sierpnia.

Choć już wcześniej, 22 sierpnia 2012 r., na najwyższym położonym punkcie w każdym państwie Zjednoczonego Królestwa (w Anglii, Szkocji, Irlandii Północnej i Walii) zapalono pochodnie z ogniem paraolimpijskim. Wszystkie

Wzdłuż trasy od szpitala w Stoke Mandeville do stadionu w Stratford pełno było wiwatujących ludzi. Nawet nocą mieszkańcy wychodzili z domów w piżamach, by zobaczyć olimpijski znicz i dopingować uczestników sztafety.

Oumhany biegła ze zniczem przez miejscowość Aylesbury, kilka mil od Stoke Mandeville. Filipowi wypadła trasa w najstarszej części Londynu. Mimo ogólnie „dostojnego” tempa sztafety zdołał pobiec drogą prowadzącą do Tower of London, trzymając wysoko znicz i machając, wzbudzał tym aplauz zgromadzonych tam pracowników okolicznych biur i wybuch radości uczniowskiego chóru szkolnego, który – zwolniony z lekcji – z zapalem rozgrzewał atmosferę przed Paraolimpiadą.

Oboje, Oumhany i Filip, mieli wsparcie kolegów z ArcelorMittal i służb porządkowych. Kiedy jednak zaproponowano Filipowi podwiezienie do hotelu po biegu, najpierw zdecydował, że zostanie do końca, by obejrzeć ceremonię otwarcia i poczuć stadionową atmosferę podczas zapalania znicza, a potem... wybrał się do hotelu spacerem wzdłuż Tamizy. Jak powiedział, chciał przemysleć ten historyczny dzień i spróbować wrócić do rzeczywistości.

Trwającą do 9 września Paraolimpiadę oglądał już w telewizji.

Na podst. myarcelormittal.com  
opr. vk



wy aktywności gospodarczej w kraju dotkniętym przez wojny i rebelie. W czasie biegu nie widziała i nie słyszała machających do niej kolegów z pracy,

cztery pochodnie zostały przetransportowane do stolic tych państw: Londynu, Belfastu, Edynburga i Cardiff. 28 sierpnia te cztery pochodnie przewie-

## Jak dojechać do pracy?

Pracownicy ArcelorMittal Poland w Krakowie z niedowierzaniem przyjęli zmiany, jakie od 1 września wprowadziło MPK. Po wakacyjnym ograniczeniu liczby kursów, a nawet zawieszeniu niektórych linii, spodziewano się powrotu do starego, przedwakacyjnego rozkładu. Tymczasem okazało się, że są dalsze ograniczenia.

Skrócono – z obu stron – trasę autobusu linii 501, co wydłuża czas przejazdu i podraża jego koszt. W weekendy skrócono trasę autobusu 172, który dojeżdża tylko do al. Przyjaźni. Co najgorsze, zawieszony na czas wakacji autobus linii 132 powrócił tylko w powszednie dni tygodnia i w weekendy nie jeździ wcale. W weekendy przed poranną zmianą jest – ich zdaniem – za mało kursów. Autobus linii 172 jedzie wtedy co pół godziny. Potem, w przedpołudniowych godzinach, podobnie jak 132, ma przerwę w kursowaniu.

Problemy mają też pracownicy dojeżdżający z południowej części Krakowa. Zlikwidowano linie autobusowe 192 i 522. Linia zastępcza 774 kursuje wprawdzie do huty, ale tylko z Dworca w Płaszowie. A linia 463 z kombinatu do Nowego Bieżanowa – ma tylko jeden kurs: o 22.23. I to już jest ukłon MPK w kierunku hutników kończących pracę na popołudniowej zmianie.

Interwencje pracowników ukazały się drukiem w „Gazecie Krakowskiej” i biuletynie NBS, nie wpłynęły jednak do dyrekcji firmy.

– Żadna informacja nie została do nas oficjalnie zgłoszona przez pracowników – mówi Zbigniew Gaska, główny specjalista ds. koordynacji kadr w Krakowie.

Wprawdzie rozmowy z MPK nie są prowadzone, ale w służbach dyrekcyjnych ArcelorMittal Poland trwa analiza transportu autobusowego w obu lokalizacjach – w Dąbrowie Górniczej i w Krakowie.

– Zebrane są wszystkie materiały dotyczące odjazdów komunikacji w obrębie oddziałów jak i komunikacji miejskiej – mówi Jacek Kurlandt, dyrektor Biura Planowania i Optymalizacji Zatrudnienia w ArcelorMittal Poland. – Obecnie rozpocznie się faza zbierania opinii i uzgadniania ewentualnych zmian rozkładów wewnętrznych. Kolejnym etapem będzie analiza tych informacji i ocena, jak proponowane zmiany wpłyną na transport wewnętrzny. Niefortunna zmiana godziny odjazdu z jednego zakładu może skomplikować transport dla innego zakładu. Zmiana może również powodować potrzebę uruchomienia dodatkowej linii, co podniesie koszty transportu, za które również odpowiadamy. Dopiero po tym etapie możemy analizować, jakie zmiany będą konieczne w transporcie zewnętrznym i rozmawiać z MPK i innymi podmiotami.

– To prawda, że jest nas coraz mniej, ale czy ci pozostali nie mogą dojeżdżać „jak ludzie”? – pytają hutnicy.

vk

Pomimo nie najlepszej pogody na festynie NSZZ Pracowników ArcelorMittal Poland w Krakowie 1 września br. bawiło się ponad 1,5 tys. osób. I niech żałują Ci, którzy na nim się nie zjawili, bo – jak zawsze – na przybywających czekała moc atrakcji.

## Na festynie u związkowców

Przygotowano wiele rodzinnych konkursów i, co za tym idzie, dużą liczbę atrakcyjnych nagród, ufundowanych przez NSZZ Pracowników AMP i grono licznych sponsorów. Na festynie nie zabrakło przedstawicieli dyrekcji ArcelorMittal Poland. Reprezentował ją Jacek Woliński, dyrektor Oddziału Wyrobów Płaskich oraz Cezary Kosiński, szef ds. współpracy społecznej.

Festyn rozpoczął tradycyjnie mityng sportowy zarządów zakładowych Związku. Tym razem startowało 13 zespołów. Ciekawe konkurencje oraz cenne nagrody sprawiły, że rywalizacja była ostra i wyrównana, jak zawsze jednak z dużą dawką humoru. Zawody sportowe w tym roku wygrał Zarząd Zakładowy BWG – Zakład Walcownia Gorąca, drugie miejsce przypadło Zarządowi PPU EKO-ENERGIA Sp. z o.o., trzecie miejsce zajął Zarząd Zakła-

sportowymi mogły wykazać się rodziny hutnicze, w takich konkurencjach jak rzut rodzinny do kosza, rzut rodzinny lotką do tarczy oraz w sztafecie rodzinnej. Nie zapomnieliśmy także o „podniebieniu” uczestników Festynu. Smaczne dania serwowała Spółka HUT-PUS SA.

Przewodniczący Związku Janusz Le-mański podziękował licznych sponsorom, którzy pomimo trudnej sytuacji rynkowej zawsze pamiętają o festynie. Te podziękowania skierowane były do ArcelorMittal Poland S.A. (ZFŚS O/ Kraków) oraz do spółek: KRAKO-DLEW, UNIHUT, Remobud, Madrohut, Metalodlew, Centrum Medyczne „Ujastek”, PZU SA, DB, Complex, KOLPREM, PTS, Fundacji Własności Pracowniczej, CKiS, TECHGRUP i ŚNIEŻKA, KUNSZT, EKO-ENERGIA, Polishut, HUT-PUS, HFOZiPS,



dowy HUT-PUS SA. Indywidualnie wśród kobiet pierwsze miejsce zajęła Lucyna Gut (HUT-PUS), drugie miejsce – Monika Mazurek (PSK – Zakład Stalownia), a trzecie – Anna Kaltenberg (AM DS). Wśród mężczyzn pierwsze miejsce przypadło Grzegorzowi Palimace (BWG), drugie Pawłowi Janikowi (HUT-PUS), trzecie – Krzysztofowi Glowie (AMP BUR).

O całą oprawę festynu zadbał Józef Kawula. Zabawy i konkursy dla najmłodszych inicjowała „ciotka Klotka” i jej ekipa, a sportowe zmagania prowadził hutniczy TKKF. W konkursach organizowanych przez TKKF wystartowały 403 osoby, a były to następujące konkurencje: rzut piłeczką na pola punktowane, krzyżak, rzut do kosza, rzut łaczkami, rzut wałkiem, spacer farmiera, strzelanie z bata, rzut lotką rodzinny, rzut do kosza rodzinny, sztafeta rodzinna i strzelanie z karabinka sportowego.

Jak co roku dużym zainteresowaniem cieszył się „rzut wałkiem do chłopa”. W tym roku sponsorem nagród w tej konkurencji był AHZZ, który reprezentował Mieczysław Łagosz. Panie ustawiły się w długiej kolejce, rozkładając zapewne podczas rzutu swe „kobiecie emocje”. Oprócz indywidualnych konkursów swymi umiejętnościami

TKKF, SKOK, EuroTrade oraz Com-Com Zone, operatora obiektów sportowych, na których odbywał się związkowy festyn. W trakcie spotkania sponsorów przedstawiciele Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej przeprowadzili aukcję saksofonu, na którym, jak stanowi certyfikat, grano podczas spotkania z papieżem Janem Pawłem II i który to wraz z orkiestrą hutniczą „objechał” całą Europę. Licytacja stała na wysokim poziomie. Trąbkę wylicytował – za kwotę 1800 zł – Tomasz Karpierz, prezes HUT-PUS SA. Dochód z licytacji zasilł konto Fundacji.

★★★

W trakcie festynu NSZZ Pracowników ArcelorMittal w Krakowie, Hutniczy Klub HDK PCK przeprowadził kolejną akcję krwiodawstwa z udziałem ambulansu Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Krakowie.

Mimo odstraszącej, deszczowej pogody, zgłosiło się 12 osób. Ostatecznie, po badaniach lekarskich, oddało krew 8 z nich. W głównej mierze byli to pracownicy huty i spółek hutniczych. Wszystkim, za dar krwi serdecznie dziękował prezes Hutniczego Klubu HDK, Kazimierz Nowak.

KW





## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

### OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **15 IX** – Ośrodek zaprasza nauczycieli przedszkolnych oraz osoby chcące nauczyć się tańczyć krakowiaka lub chcące poznać dziecięce zabawy ludowe, do ArtZONY – Sali Tańca, os. Górali 4, na warsztaty tańca ludowego – krakowiak (godz. 10.00–12.00) oraz na warsztaty dziecięcych zabaw ludowych (godz. 12.30–14.30). Cena 30 zł za jeden warsztat lub 50 zł – cena obydwu warsztatów. Szczegółowe informacje animacja@okn.edu.pl, oraz pod nr tel. 12/644–27–65, 12/642–25–94 wew. 17 i 18

● **18 IX** – Kursy komputerowo–internetowe dla początkujących seniorów. Zajęcia odbywają się we wtorki i czwartki w godzinach 9.00–11.00 (I grupa), 11.30–13.30 (II grupa). Informacje o kursach dostępne są telefonicznie 12/644–27–65, 12/642–25–94 oraz mailowo malpa@okn.edu.pl.

● **19 IX** – Kursy komputerowo–internetowe dla zaawansowanych. Zajęcia odbywają się w środy i piątki w godzinach 11.30–13.30. Informacje o kursach dostępne są telefonicznie 12/644–27–65, 12/642–25–94 w. 24 oraz mailowo malpa@okn.edu.pl

### KLUB „KUŹNIA”. OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● **18 IX**, godz. 16.30–18.00 oraz 18.15–19.45 – Otwarte warsztaty rękodzielnicze „Haft koralikami i cekinami”. Warsztaty organizowane są w ramach 4. Regionalnego Przeglądu Rękodzieła Artystycznego Seniorów Województwa Małopolskiego 2012. Informacje i zapisy: Ośrodek Kultury im. Norwida, os. Górali 5, tel. 12 644–27–65 w. 24. Wstęp wolny.

● **19 IX**, godz. 16.30–18.00 oraz 18.15–19.45 – Otwarte warsztaty rękodzielnicze „Tradycyjne kwiaty i bukiety z bibuły”. Warsztaty organizowane są w ramach 4. Regionalnego Przeglądu Rękodzieła Artystycznego Seniorów Województwa Małopolskiego 2012. Informacje i zapisy: Ośrodek Kultury im. Norwida, os. Górali 5, tel. 12 644–27–65 w. 24. Wstęp wolny.

● **20 IX**, 17 – Z cyklu Bajki Europejskie w Bibliotece Klubu „Kuźnia” bajka polska „Pan Twardowski”. W trakcie spotkań organizatorzy chcą najmłodszym, poprzez wspólne czytanie połączone z ćwiczeniami i zagadkami umysłowymi, zabawami ruchowymi i plastycznymi, przybliżyć literaturę dziecięcą polską i obcą. Wstęp 5 złotych.

### KLUB JEDNOŚĆ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW–NOWA HUTA.

#### UL. DROŻYSKA 3C

● **18 IX**, godz. 15 – Japonia wczoraj i dziś – warsztaty. Po wakacyjnej przerwie powraca cykl *Podróże male i duże po kontynentach*, którego celem jest przybliżenie dzieciom i młodzieży kultury poszczególnych kontynentów i krajów, poprzez różnorodne działania plastyczne, muzyczne, teatralne. Podczas warsztatów uczestnicy zapoznają się z kulturą Kraju Kwitnącej Wiśni, a także wybiorą się do Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha, gdzie będą mogli m.in.: przymierzyć prawdziwe kimono. Wstęp – 6 zł.

### KLUB JEDRUŚ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW–NOWA HUTA.

#### OS. CENTRUM A 6A

● **18 IX**, godz. 16 – Człowiek a wolność. Uczestnicy Warsztatów Terapii Zajęciowej pod kierownictwem **Andrzeja Szwalca** zaprezentują utwory poetyckie prezentujące zagadnienie człowieka wobec pojęcia wolności. Podczas spotkania przybliżone zostaną wiersze Adama Mickiewicza, Juliusza Słowackiego i Zbigniewa Herberta. Wstęp wolny.

### KLUB JEDRUŚ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW–NOWA HUTA.

#### OS. CENTRUM A 6A

● **19 IX**, godz. 17 – Rodzinna Akademia zaprasza na pierwsze po wakacyjnej przerwie spotkanie z cyklu *Mama, tata i ja, czyli szczęśliwe dzieciństwo*. Celem zajęć jest nawiązanie nowych kontaktów i pokonanie granic dwóch światów – dzieci i dorosłych, tworząc jeden świat szczęśliwego dzieciństwa. W programie wspólna, kreatywna zabawa, muzykowanie oraz różnorodne konkursy. Zajęcia poprowadzi **Janusz Rojek** – instruktor z wieloletnim doświadczeniem, który w ubiegłym roku zainicjował cały cykl. Aby utrzymać formułę Rodzinnej Akademii prosimy, żeby w zajęciach uczestniczył przynajmniej jeden z rodziców i żeby zabrać ze sobą małe poduszki do siedzenia. Rodzice! tylko od was zależy, czy dzieciństwo waszych pociech będzie takie, żeby chciały wracać do niego we wspomnieniach. Osoby zainteresowane proszone są o kontakt z Klubem: 12 645 17 90, od poniedziałku do piątku w godz. 15.00–20.00. Wstęp – 5 zł (rodzic + dziecko).

### KLUB MIRAGE OŚRODKA KULTURY KRAKÓW–NOWA HUTA.

#### OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

● **20 IX**, godz. 17 – Zabawa taneczna dla Seniorów. Impreza z okazji Międzynarodowego Dnia Seniora, podczas której do tańca przygrywał będzie zespół „Szwajca Band”. Jej współorganizatorem jest Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzów – Północ. Wstęp wyłącznie za zaproszeniami, które można odbierać w Klubie do 18 września br. Wstęp: 10 zł.

### KLUB OŚRODKA KULTURY KRAKÓW–NOWA HUTA.

#### OS. ZGODY 1

● **20 IX**, godz. 16 – Spotkanie z poezją **Zofii Karczmarczyk**. Podczas spotkania zaprezentowane zostaną utwory poetki seniori, których tematyka dotyczy przede wszystkim codziennej rzeczywistości przedstawianej z nutą autoironii, a także spraw politycznych. Jej wiersze ukazały się m.in.: w *Almanachu Twórczości Poetyckiej Seniorów*, wydanym przez Ośrodek Kultury Kraków–Nowa Huta oraz w *Kwartalniku Czwórka*. Wstęp wolny. (f)

## Notowania cenowe

# MIĘSO

Dawno nie przyglądałem się cenom mięsa, a zaniepokojeni klienci sygnalizują mi rosnące ceny na tym rynku. W tym tygodniu podam ceny wieprzowiny i wołowiny oraz cielęciny, a za tydzień przyjrę się cenom drobiu. Faktycznie w ostatnich dniach skoczyły w górę ceny wieprzowiny. Ceny podaje z popularnego nowohuckiego placu Bieńczyckiego, gdzie jest sporo sprzedawców mięsa. Mięso wp. karczek i od szynki b/k kosztuje w granicach 18–19 zł (ceny podaje za 1 kg). Nieco tańsza jest łopatka, bo jej cena rozpoczyna się od 16 zł. Cena tradycyjnego schabowego zależy od tego, czy mięso jest z kością i tu cena zaczyna się od 16,90 zł, ale za schab z kością płacimy w granicach 18–21 zł. Podrożały żeberka, za które zapłacimy już 16–17 zł. Natomiast golonka kosztuje 12–13 zł. Droga jest słonina, za którą zapłacimy już 7–8 zł/kg. Nóżki na galaretkę kosztują w granicach 3 zł. Najdroższe są polędwiczki wp. które kosztują aż 30 zł. Cena wołowiny już od dłuższego czasu jest wysoka. Właściwie tylko mostek i szponder na rosół kupimy nieco poniżej 20 zł. Droższa jest łata, za którą płacimy ok. 21 zł. Za antrykot i rozbef trzeba zapłacić minimum 25 zł, a bywa że cena sięga 30 zł. Preaga wołowa kosztuje w granicach 23–27 zł. Jeszcze droższe jest pieczeniowe i biała krzyżowa, których cena dochodzi do 35 zł. Rzadko bywa polędwica, za którą słono płacimy, minimum 45–50 zł, a bywa, że więcej.

Polecam zakupy na tym placu u Ewy Piórkowskiej w pawilonie 29, przy przejściu na parking. Tutaj mięso jest świeżutkie i pochodzi ze sprawdzonego uboju gospodarczego. Tu kupimy świeżą cielęcinę, począwszy od gicy, którą oświadczy sobie cenę, za 23 zł, poprzez mostek po 27 zł, karczek i kotlety po 32 zł do dyszka, czyli udzka b/k za 42 zł. Jest też młoda wołowina tańsza niż w innych sklepach i świeżutka wieprzowina. W „Timexie 2” od strony parkingu we wtorki są dostawy podobów po przystępnych cenach jak np. płucka i nerki po 3,90 zł, wątróbka po 5,90 zł oraz serca i ozorki po 6,90 zł. (sp)

## WALUTA

Po dużym umocnieniu się złotówki w ub. tygodniu, aż o 10 groszy, nastąpiła jej stabilizacja w stosunku do innych walut.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,33–3,37 zł, euro: 4,19–4,23 zł, GBP: 5,29–5,34 zł, CHF: 3,48–3,53 zł.

## TRADYCYJNE WĘDLINY

Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni Stryjka”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

**Józef Aksamit** zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.–pt. 8.00–16.00, sob. 7.30–14.00.

## Od 14 do 20 września

# W KINIE „SFINKS”

● „2 dni w Nowym Jorku” w reżyserii Julie Delpy to owacyjnie przyjęta na festiwalu w Sundance kontynuacja „Dwóch dni w Paryżu”, porównywanych przez krytykę z najlepszymi komediami Woody’ego Allena. Po rozstaniu z Jackiem, Marion przenosi się do Nowego Jorku, gdzie, przygotowując wystawę swoich fotografii, poznaje słynnego prezentera radiowego Mingusa. Wszystko zdaje się ich dzielić, ale to właśnie w ramionach obdarzonego wyjątkowo ciętym dowcipem gwiazdora eteru ponętna Francuzka znajdzie pocieszenie po miłosnym zawodzie. Ich sielankę zakłóci nagła wizyta ekscentrycznego ojca Marion i jej wiecznie niezadowolonej seksualnie siostry. W dodatku, gdy pracami utalentowanej artystki zainteresuje się bogaty playboy, nowojorski romans barwnej pary zamieni się w prawdziwą lawinę kulturowych i miłosnych nieporozumień.



Film będzie również pokazywany w środę, 19 IX o godz. 11.30 w ramach „Sensu z Maluszką”. Zapraszamy wszystkich rodziców z maluchami. Dorośli obejrzą niezły film, a dzieci pobawią się na rozłożonym dywanie. Zapewniamy również przewijak i bezpieczne miejsce dla wózków. Szczegóły na stronie www.kinosfinks.pl.

● Rosyjski dramat „Portret o zmierzchu” to intrygujący debiut Angeliny Nikonovej (Nagroda Publiczności na festiwalu Sputnik nad Polską oraz nagroda za debiut na Warszawskim Festiwalu Filmowym) wpisuje się w mroczny i brutalny nurt rosyjskiego kina. Jednak tym razem reżyserka mówi o bezwzględnej rzeczywistości współczesnej Rosji z kobiecej perspektywy. Marina, która pracuje jako psycholog z trudnymi dziećmi, przechodzi głęboki kryzys małżeński i zawodowy. Nie kocha męża, porażają ją też wszechobecna obojętność i znieczulica, które widzi na każdym kroku. Pewnego wieczoru Marina niespodziewanie staje się ofiarą przemocy seksualnej. Przeżyte upokorzenie i ból wywracają jej świat do góry nogami. Jednak kiedy znajduje swojego oprawcę, podejmuje trudne do zrozumienia decyzje. (as)

## SPOTKANIE Z PIOSENKĄ

16 września (niedziela) o godz. 16.00, w sali 203 Nowohuckiego Centrum Kultury „Spotkanie z piosenką” – „Żegnaj lato na rok” – poprowadzi Wojciech Dąbrowski. To impreza dla wszystkich, którzy chcą (bez względu na wiek): miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów; nauczyć się piosenek z Antologii Polskiej Piosenki XX wieku; zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym. Bilety w cenie: 5 zł. Informacje: tel. 012-644-12-33. (mp)

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:

● **Sławomir Koper**, *Afery i skandale Drugiej Rzeczypospolitej*, Wydawnictwo Bellona 2011. Każdy kraj, każda epoka i każdy ustrój miał swoje skandale i afery. Niewolna była od nich również Druga Rzeczypospolita. W książce zostały ukazane różne odcienie skandalizującej historii okresu międzywojennego: zamach na prezydenta Narutowicza, zaginięcie generała Zagórskiego oraz Brześć i Bereza Kartuska. Druga Rzeczypospolita to jednak nie tylko polityka, to także afery z zakresu życia kulturalnego i towarzyskiego: drugie małżeństwo prezydenta Mościckiego, kampanie literackie i społeczne Boya-Zeleńskiego czy sprawa Gorgonowej.

● **Maria Nurowska**, *Dom na krawędzi*, Wydawnictwo Znak 2012. Zaskakujące losy bohatera bestsellera *Drzwi do piekła*. Gdy Daria wychodzi z piekła więzienia, nie wierzy, że jej życie ma jeszcze jakiś cel. Wie jedno: musi stać się zupełnie kimś innym. Zmienia imię i stara się zapomnieć o przeszłości. Szybko okazuje się jednak, że los nie dał jej czystej karty. Do życia Darii powracają poznane w więzieniu kobiety. Teraz wszystkie są wolne, ale czy szczęśliwsze? Kochanka łąduje na Dworcu Centralnym, Maska przeżywa religijną psychozę, a Zuzanna pada ofiarą emocjonalnej manipulacji. Iza podporządkowuje życie karierze, więc swoją córkę podrzuca Darii. Ta musi zmierzyć się z problemami dziwnego i niespodziewanego macierzyństwa. *Dom na krawędzi* to powieść o budzeniu kobiecości, o sile przyjaźni i o tym, że w prawdziwym życiu nic nie jest czarno-białe, a z kobiecego słownika należy wykreślić hasło „ostatnia szansa”.

Więcej an www.okn.edu.pl.

Spotkanie w Niepołomicach, działaczy i sympatyków ZMS w 55. rocznicę powstania organizacji

## DROGI POKOLEŃ

W najbliższy piątek 14 bm. w Hotelu „Novum” w Niepołomicach od godz. 12.00 odbędzie się spotkanie pod hasłem „Drogi Pokoleń” b. działaczy i sympatyków Związku Młodzieży Socjalistycznej. Wystarczy przyjechać do Niepołomic i na miejscu zgłosić swój udział w spotkaniu.

Związek Młodzieży Socjalistycznej powstał w 1957 roku na fali krytyki stalinizmu i wielkich nadziei polskiego Października 1956 roku. W swoim programie zawarł ideę polskiej drogi do socjalizmu, co wyrażało się m.in. w stroju – białej koszuli i czerwonym krawacie. Organizacja proponowała młodym Polakom szeroką ofertę programową od kształcenia, nauki i podnoszenia kwalifikacji zawodowych poprzez różnego rodzaju akcje na rzecz polepszenia bytu, jak np. budownictwo mieszkaniowe pod patronatem organizacji, do rozlicznych form wypoczynku, rozrywki i zabawy. Z działalności organizacji, a właściwie proponowanych atrakcyjnych form spędzania wolnego czasu, skorzystało miliony młodych chłopców i dziewcząt. Przykładowo w naszej części Krakowa z sentymentem wspominamy „Dni Młodości w Nowej Hucie”. Tego nie można zapomnieć. Ci którzy chcą spotkać się po latach i powspominać tamte czasy mogą to uczynić w najbliższy piątek w Niepołomicach. Koszt spotkania to 100 zł i obejmuje 2 posiłki, napoje oraz program kulturalny, a przede wszystkim daje możliwość spotkania kolegów i koleżanek sprzed lat i powspominania „lat chmurnych, ale wcale nie durnych”. (SP)



# W CIENIU MOGILSKIEGO KRZYŻA

W ostatnich dniach ukazała się nowa książka o. Korneliusza Jackiewicza OCist. zatytułowana „Cudowny Mogilski Krzyż. Jego stróżowie i czciciele”. Ukazała się nieprzypadkowo właśnie teraz – wszak rozpoczyna się sławny mogilski odpust, przyciągający do Mogiły tysiące mieszkańców Nowej Huty, Krakowa, całej Małopolski, a nawet pątników z dalszych regionów kraju.

We wstępie do swojej pracy Autor napisał: „Oddając w ręce pielgrzymów i turystów historię cudownego Krzyża i rozważania o męce Pańskiej ufam, że książka będzie pomocą tym wszystkim, którzy w swojej codzienności szukają uzdrawiającej mocy płynącej z Jezusowego Krzyża, pod którym stała także Maryja, Jego Bolesna Matka”.

W pierwszym rozdziale czytelnik znajdzie krótką historię kary krzyżowania, a także informacje o znaczeniu i symbolice krzyża w chrześcijaństwie oraz opis różnych form krzyży: od najbardziej znanego nam krzyża łacińskiego, poprzez krzyż grecki, prawosławny, jero-

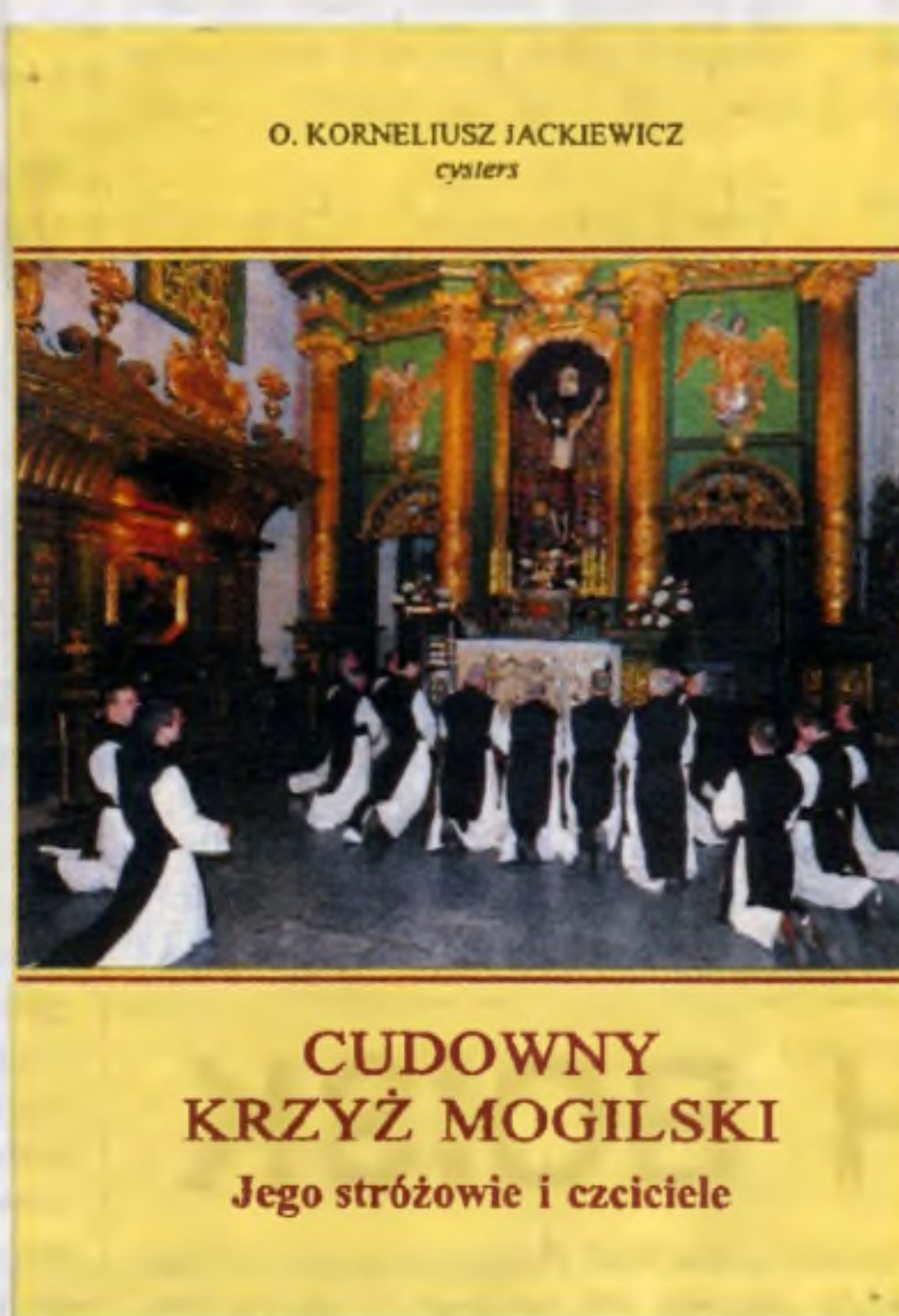
zolimski po papieski. Rozdział drugi zawiera historię poszukiwania narzędzi

ne dwa rozdziały, to praktycznie przewodnik po sanktuarium Krzyża Świętego w Mogile i solidna porcja wiedzy o historii Cudownego Krzyżu na przestrzeni wielu stuleci oraz najsławniejszych mogilskich pątników, wśród których było wielu królów, rycerzy, a także świętych i błogosławionych. Trzy ostatnie rozdziały książki mają charakter refleksyjno-modlitewny.

Książka zawiera dużą ilość kolorowych fotografii (autorstwa m. in. współpracujących z naszą redakcją Andrzeja Kalinowskiego oraz Daniela Szubelaka) i została wydana na ładnym, kredowanym papierze. Można będzie ją kupić w trakcie trwania mogilskiego odpustu. Będzie też do nabycia w kiosku przyklasztornym w Mogile oraz w księgarni św. Wincentego Kadłubka przy parafii na os. Szklane Domy.

(f)

O. Korneliusz Jackiewicz OCist., *Cudowny Krzyż Mogilski. Jego stróżowie i czciciele*, Wydawnictwo Instytutu Teologicznego Księży Misjonarzy, Kraków 2012, oprawa miękka, stron 160.



męki Pańskiej, które podjęła matka Konstantyna, cesarzowa Helena. Kolej-

## POŻYCZKA NA

# 5 z plusem



szybciej, łatwiej, więcej

Oddziały Krakowskiej SKOK w Nowej Hucie

Centrala: ul. Ujastek 3, tel. 12 644 49 54; 12 643 73 99

os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 646 83 18; os. Złotego Wieku 19/20, tel. 12 640 92 57

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
 Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
 Krzesławice: 9.30, 14.00.  
 Pleszów: 7.40, 11.10.  
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
 Górka Kościelnicka: 7, 12.  
 Kościelniki: 10.30, 19.  
 Wolica: 9, 18.  
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Wiem, że wstydu nie doznam.  
 por. Iz 50

Wstyd – nie spotkałem jeszcze nikogo, kto lubiłby się wstydzić. W życiu występują różne rodzaje wstydu, a my jak jeden mąż staramy się ich unikać. Problem zaczyna się wtedy, gdy wstydzimy się tego, czego wcale nie musimy, a nie wstydzimy się tam, gdzie winniśmy ze wstydu płonąć.

Nad tą fatalną w skutkach zamianą pracują nie tylko mass media, rozmaici reklamodawcy czy niektórzy projektanci mody. Nad utratą zdrowego poczucia wstydu „pracuje” zwłaszcza diabeł. Sam stał się bezwstydnym poddając w wątpliwość prawdziwość Boga a teraz chce do swej bezwstydnej kompanii zwerbować jak najwięcej bezwstydników.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
 ● Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Branice ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; www.ma.krakow.pl/oddzial\_Nowa\_Huta/informacje\_ogolne.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa www.mczz.3-2-1.pl.

### KINA

SFINKS: ● 14.08 (piątek) – godz. 17.00 „2 dni w Nowym Jorku” (Francja-Niemcy), godz. 19.00 „Portret o zmierzchu” (Rosja). ● 15.08 (sobota) – godz. 17.00 „Portret o zmierzchu”, godz. 19.10 „2 dni w Nowym Jorku”. 16.09 (niedziela) godz. 17.00 „2 dni w Nowym Jorku”, godz. 19.00 „Portret o zmierzchu”. ● 17.09 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 18.09 (wtorek) – godz. 17.00 „2 dni w Nowym Jorku”, godz. 19.00 „Portret o zmierzchu”. ● 19.09 (środa) – godz. 11.30 Seans z maluszkami: „2 dni w Nowym Jorku”, godz. 17.00 „Portret o zmierzchu”, godz. 19.10 „2 dni w Nowym Jorku”. ● 20.09 (czwartek) – godz. 17.00 „2 dni w Nowym Jorku”, godz. 19.00 „Portret o zmierzchu”.

## W TEATRZE LUDOWYM

◆ Scena Pod Ratuszem. Rynek Główny 1: ● 15 i 16 IX (sobota i niedziela), godz. 19 – Wszystko o kobietach.



## Z NOTESU KIBICA

15.09 (sobota) – godz. 11, piłkarska liga juniorów młodszych: **Krakus – MKS Trzebinia/Siersza**

15.09 (s) – godz. 16, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: **Grębałowianka – Wieczysta**

15.09 (s) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa II: **Błękitni Modlnica – Wanda**

15.09 (s) – godz. 16, trzecia liga piłki nożnej: **Hutnik – Czarni Polanice**

15.09 (s) – godz. 17, druga liga piłki nożnej: **Puszcza Niepołomice – Pogoń Siedlce**

16.09 (niedziela) – godz. 13, piłkarska klasa C – grupa I: **Albertus – Novi Baranówka** (boisko Sparty za zakładami tytoniowymi)

16.09 (niedziela) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: **Sokół Kocmyrzów – Niedźwiedź**; godz. 16: **Partyzant Dojazdów – Strażak Goszcza**

16.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa I: **Sparta Skrzyszowice – Szreniawa Koszyce**

16.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa III: **Polonia Kraków – Błękitni Czulówek** (boisko Sparty za zakładami tytoniowymi)

16.09 (n) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa wielicka: **Wiarusy Igołomia – Batory Wola Batorska, Nadwiślanka Nowe Brzesko – Iskra Zakrzów**

16.09 (niedziela) – godz. 17, piłkarska klasa C – grupa wielicka: **Wawrzynianka – Złomex II Branice**

19.09 (środa) – godz. 16, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: **Krakus – MKS Trzebinia/Siersza**

## FUTBOŁOWY PUCHAR

Rozegrana została trzecia runda piłkarskiego Pucharu Polski w podokręgu krakowskim. Wystąpiły w niej trzy drużyny z Nowej Huty bądź okolicy.

W ciągu kilku dni Grębałowianka dwukrotnie spotkała się z JKS Żelków – w pucharze i w lidze – i nie było to dla niej udane występy, gdyż tyle razy przegrała. Najpierw doszło w Żelkowie do starcia w PP, które zakończyło się wygraną gospodarzy 3-1. W innych spotkaniach Partyzant Dojazdów pokonał Podgórze Kraków 4-2, a Sokół Kocmyrzów rozgromił Pogoń Skotniki 7-1. (dan)

## BOKSERSKIE ZAJĘCIA

Nowohuckie Stowarzyszenie Weteranów Boks wznawia treningi po wakacyjnej przerwie. W zajęciach mogą uczestniczyć wszyscy chętni młodzi chłopcy, którzy ukończyli 12 lat. Pierwsze spotkanie i trening pięściarski już w piątek, 14 września, o godz. 17, w sali gimnastycznej Gimnazjum nr 42 (os. Strusia 19). Informacje i zapytania, tel. 666 056 111. (dan)

JUVENTA STARACHOWICE – HUTNIK 2-1 (2-0)

1-0 – Tobiszewski (3), 2-0 – Korona (9), 2-1 – Hul (56).

HUTNIK: Kusak – Antoniak (40. S. Jagła), Bienias (75. Witek), B. Jagła, Urbaniec – Gamrot, Świątek, Guja – Hul, Cichy (87. Stanek), Nawrot.

Sędziował Jakub Dobosz z Kielc. Żółte kartki: Styczyński, Senderowski, Czarnecki, Jagiełło, Tobiszewski, Stawiarski – Guja, Gamrot, Cichy; czerwona kartka: Czarnecki (63. druga żółta). Widzów: 400.

Inaczej gra się w III lidze niż klasie niższej. Przekonują się o tym w debiutanckim sezonie piłkarze z Nowej Huty. Przed rozgrywkami uważano, iż spośród czwórki beniaminków – oprócz nich są to jeszcze Bocheński KS, Czarni Polanice i Wisła Sandomierz – najlepiej spisywać się będą właśnie oni, tymczasem znajdują się najniżej z całej grupy.

Cały czas próbują jednak grać swoje, czyli futbol ofensywny, do którego przyzwyczaili przez większość poprzedniego sezonu, ale jak widać drogo to ich kosztuje. Szczególnie, że zapominają o tym, że trzeba bronić rów-

niez dostępu do własnej bramki i to od samego początku. Bolesnie tego doświadczali w Starachowicach. Zaraz na początku po błędach w obronie dostali dwa ciosy, oba w podobnych okolicznościach, po których nie potrafili odrobić strat. Chociaż zaraz po nich ruszyli do zdecydowanych ataków i bliski zdobycia gola był Mariusz Bienias, lecz bramkarz miejscowych jakoś zdołał odbić piłkę. Potem wyprowadzali kolejne groźne akcje, w których brał udział tylko mógł, oczywiście poza Sebastianem Kusakiem, który od czasu do czasu też musiał interweniować.

Kiedy po zmianie stron Kamil Hul dał

hutnikom nadzieję na przynajmniej punkt, a do tego kilka minut później z boiska wyleciał Damian Czarnecki, wydawało się, że ten mecz nie może źle się skończyć. Niestety, mimo starań i kolejnych szans, jeszcze w doliczonym czasie, nic z tego nie wyszło. (dan)

1. Łysica	6	12	11-5
2. Beskid	6	12	11-5
3. Przebój	6	12	11-6
4. Poprad	6	12	9-7
5. Dalin	6	11	7-6
6. Limanovia	6	10	10-8
7. Wierna	6	10	5-3
8. Juventa	6	10	6-8
9. Granat	6	9	9-4
10. Wisła	6	8	9-9
11. Czarni	6	5	5-8
12. Bocheński	6	5	5-10
13. Hutnik	6	4	10-6
14. Lubań	6	4	10-14
15. Janina	6	4	2-7
16. Szreniawa	6	1	3-17

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Górnik Wieliczka – Krakus 2-3 (0-2): Majcher 2, Stawiarski; MKS Trzebinia/Siersza – Hutnik 1-5 (0-2): Sierakowski, Witek, Kloda, Serafin, Białkowski; Krakus – Dunajec Nowy Sącz 7-0 (4-0): Majcher 3, Nawratil 2, Ciastoń, Stawiarski. Hutnik – Wisła Kraków 0-2 (0-2). Hutnicy przegrali ten mecz, chociaż przez 66 minut grali z przewagą dwóch zawodników. Ta porażka może ich bardzo drogo kosztować, przegrali bowiem z jednym z głównych konkurentów do dwóch czołowych miejsc – wcześniej poległ również u siebie z Sandecją Nowy Sącz, która też jest w czołówce – dających awans do rozgrywek makroregionalnych. W tej chwili zajmują oni dopiero czwarte miejsce – 12 pkt, Krakus jest szósty – 10. Prowadzi Wisła – 16, druga Sandecja zgromadziła tyle samo punktów.

Liga juniorów młodszych. Cracovia – Hutnik 5-2, Górnik Wieliczka – Krakus 0-2. Prowadzi Wisła – 13 pkt, 6. Hutnik – 7, 11. Krakus – 4.

Klasa okręgowa – grupa I. Grębałowianka – JKS Żelków 0-2 (0-0). Na czele znajduje się Zieleniczanka – 14, 15. Grębałowianka – 4.

Klasa okręgowa – grupa II. Złomex Branice w tej kolejce pauzował. Liderem pozostała Gościbia Sułkowice – 15, Złomex spadł na siódme miejsce – 10.

Klasa A – grupa I. Spartak Wielkanoc/Gołcza – Partyzant Dojazdów 4-3 (1-1): Mikołajczyk 2, Stachurski; Strażak Goszcza – Jastrzębiec Książ Wielki 1-1 (1-1): Ł. Lech; Sokół Kocmyrzów – Spartak Charsznica 4-1 (1-0): Wąs, Batko, Smyrak, Zięba. Prowadzi TS Węgrzce – 12, 3. Sokół – 9, 4. Strażak – 7, 7. Partyzant – 6.

Klasa A – grupa II. Wanda – Bieżanowianka 5-1 (2-0):

Luzarowski 2, Bobel 2, Blachut. Prowadzą Błękitni Modlnica – 12, 6. Wanda – 6.

Klasa A – grupa wielicka. Batory Wola Batorska – Nadwiślanka Nowe Brzesko 3-3 (1-2): Bursa, Ziółko, Stolarz – T. Chojka 2, Komenda; Wiarusy Igołomia – Wilga Gol-kowice 4-1 (2-0): Konrad 2, F. Nowak 2; Batory – Wilga 4-1 (1-1): R. Strojek, Dudziński, Kwaśniak, Stolarz; Wiarusy – Wolni Kłaj 1-2 (0-1): Konrad; Piłkarz Podłęże – Nadwiślanka 2-3 (1-1): Żołowicz, Komenda, D. Krzyk. Na czele znajdują się Wolni – 15, 6. Nadwiślanka – 10, 7. Wiarusy – 9, 8. Batory – 7.

Klasa B – grupa I. Tytan Polekarcice – Szreniawa Koszyce 1-1, Trątnowianka – Sparta Skrzyszowice 4-3, Wrózeniec – Wierzbowianka 1-4, Pogoń Wronin – Szreniawa 2-1, Sparta – Wrózeniec 2-2. 1. TS Węgrzce II – 15, 9. Sparta – 7, 10. Wrózeniec – 7, 11. Szreniawa – 6.

Klasa B – grupa III. Strażak Rączna – Polonia Kraków 3-1. 1. Strażak Rączna – 12, 14. Polonia – 0.

Klasa B – grupa wielicka. Sparta Winiary – Wisła Niepołomice 5-2, Wieliczanka – Batory II Wola Batorska 2-2, Naprzód Ochmanów – Dąb Zabierzów Bocheński 2-1. 1. Orzeł II Piaski Wielkie – 15, 4. Batory II – 10, 11. Dąb – 4, 14. Wisła – 0.

Klasa C – grupa I. Ekler Baranówka – Płomień II Jerzmanowice 1-2, Polanowice – Albertus 5-0. 1. Bibiczanka II – 12, 12. Ekler – 3, 13. Albertus – 3.

Klasa C – grupa wielicka: Złomex II Branice – Zieloni Niegowic 4-2, Zryw Zręczycy – Wawrzynianka 2-0, Błyskawica Wyciąże – UKS Sygnowców 4-3. 1. Zryw – 10, 2. Wawrzynianka – 9, 3. Błyskawica – 9, 9. Złomex II – 4. (dan)

## CORAZ LEPIEJ I SKUTECZNIEJ

STAL STAŁOWA WOLA – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 0-4 (0-1)

0-1 – Nowak (44), 0-2 – Moskwik (49), 0-3 – Cholewiak (53), 0-4 – Moskwik (63).

PUSZCZA: Stępniewski – Szymonik, Księżyc, Jurkowski, Zontek – Strózik, Cholewiak, Nowak, Kalat (79. Mizia) – Paul (77. Tarasek), Moskwik (71. Li-zak).

Sędziował Grzegorz Pożarowszczyk z Lublina. Żółta kartka: Białek. Widzów: 500.

Po początkowych niepowodzeniach piłkarze z Niepołomic powrócili do równowagi, grają coraz lepiej i skuteczniej. Nie przegrali czterech kolejnych spotkań, zwyciężając w trzech ostatnich. Jest duża szansa, że ta seria zostanie przedłużona, gdyż czekają ich teraz mecze z zespołami z dołu tabeli. I jeśli tylko podtrzymają dyspozycję, np. z ostatniego występu w Stałowej Woli, to można być dobrej myśli.

W tym spotkaniu przez 45 minut toczyła się wyrównana gra i obydwa zespoły miały okazję do zdobycia gola. Wśród gości najbliższy był David Paul, który przymierzył w słupek, ale musieli oni poczekać na bramkę. Po ładnej zespołowej akcji uderzeniem z linii pola karnego popisał się Łukasz Nowak. Po

zmianie stron nie było już żadnych wątpliwości, która drużyna jest lepsza, a duży wpływ na przebieg gry miało kolejne trafienie Puszczy. Po różnym Nowaka – dobry występ tego pomocnika – celnie główkował Paweł Moskwik.

Na następną bramkę piłkarzy z Niepołomic nie trzeba było już długo czekać. Tym razem gospodarzy ograł Mateusz Cholewiak, który pozbawił zawodników Stali ochoty do gry, a całkowicie dobił ich po dziesięciu minutach Moskwik. Znowu asystował mu Nowak, który dobrze spełnia rolę jednego z liderów Puszczy, skutecznie dyrygując jej ofensywnymi poczynaniami. Na tym zresztą z kolegami nie poprzestał i wciąż napierał na bramkę Bartłomieja Dydo, któremu jednak dopisywało już

szczęście i więcej goli nie wpuścił, choć okazji ku temu nie brakowało. – Dobrze, że skończyło się tylko na 0-4 – stwierdził trener Stali, Mirosław Kalita, który zabrał na konferencję prasową dwóch swoich graczy, aby wytłumaczyli się z katastrofalnej postawy. Nic mądrego jednak nie powiedzieli.

Radości natomiast nie krył trener Puszczy. – Przyjemnie się wygrywa mecz w takich rozmiarach, odnieśliśmy w pełni zasłużone zwycięstwo – cieszył się Dariusz Wójtowicz – Pierwsza połowa wyrównana do momentu bramki. Po przerwie dominowaliśmy i kontrolowaliśmy przebieg spotkania. Cieszy, że w naszej drużynie nie było słabego punktu, wszyscy stanęli na wysokości zadania.

Liderem grupy wschodniej jest Unia Tarnów – 13 pkt. „Jaskółki” to chyba najuboższy zespół tej grupy, niedawno tarnowianie nawet strajkowali, a mimo to dobre sobie radzą z konkurentami. Najbardziej jednak ciekawe, jak długo wytrzymają. Puszcza po tej wygranej wyskoczyła na czwarte miejsce – 10. (dan)

Do rozpoczęcia rozgrywek III ligi małopolskiej siatkarzy zostały trzy tygodnie, czyli tak jak pierwotnie planowano, a będzie to w sobotę, 6 października. Niedawno jednak podczas spotkania przedstawicieli wszystkich zespołów ogłoszono, że zmagania rozpoczną się tydzień wcześniej, 29 września.

## III LIGA ZACZNIE ZA TRZY TYGODNIE

Ale ta decyzja została potem zmieniona, gdyż część klubów argumentowała, że nie będzie miała pełnych składów. Powód jest prosty, rok akademicki zaczyna się 1 października, a wielu spośród grających zawodników jest studentami. Niektórzy spośród nich dopiero wtedy wracają do domów z zagranicznych wyjazdów, podczas których zarabiają na następne miesiące i studia.

Jedyny przedstawiciel z Nowej Huty w tej lidze, Hutnik/Dobry Wynik, zacznie od wyjazdu do Tarnovii. Tydzień później będzie podejmować Bobową. Na razie jeszcze nie wiadomo, gdzie będzie rozgrywał spotkania, w których będzie gospodarzem. Przypomnijmy, że w poprzednim sezonie występował w hali Szkoły Aspirantów Pożarnictwa na os. Zgody. Teraz Hutnik/Dobry Wynik chciałby grać w hali na Suchych Stawach, którą zawiaduje obecnie Wanda i wystąpił do klubu z ul. Odmogile w tej sprawie. Rozmowy trwają i na razie trudno powiedzieć, kiedy ulegną zakończeniu i jaki będzie ich efekt.

Trwa też budowa hutniczego zespołu. – Na treningi przychodzi nawet po dwudziestu zawodników. Będzie spośród kogo wybierać – tyle powiedział trener Mirosław Janawa, który na razie nie chce jeszcze mówić, jak będzie wyglądała jego drużyna. Ma jeszcze czas, żeby podjąć decyzje.

Znana jest już cała stawka drużyn, która będzie rywalizowała w sezonie 2012/13. Jest ich czternaście, czyli tyle, ile było w poprzednim sezonie. Rywalami Hutnika będą AZS Politechnika Krakowska, Grunwald Chelmek, Janina Libiąż, Kęczanin, Kłos Olkusz, LKS Bobowa, MKS Andrychów, Ryglie, Tarnovia, UKS Brzeszcze, Dalin Myślenice, Feniks Dobczyce, Mszanka Mszana Dolna. (dan)

## BIJE STARSZE

Młodziutka pingpongistka OSKiR Podwawelski, ale mieszkanka nowohuckiego os. Stałowego, 12-letnia Angelika Janik, od dawna radzi sobie ze starszymi rywalkami. Można było się o tym przekonać podczas wojewódzkiego turnieju kwalifikacyjnego, który w ostatni weekend odbył się w hali Bronowianki.

Janik, która jest jeszcze młodzieńką, wystąpiła w wyższych kategoriach. Najpierw zagrała w kadetkach, wygrywając z każdą konkurentką po 3-0. Także w finale tyle pokonała Kingę Kosmal (Płomień Limanowa) i awansowała do turnieju ogólnopolskiego, który odbędzie się w Rzeszowie. Wśród juniorek w pojedynku o wejście do czołowej czwórki przegrała ze starszą o pięć lat Agatą Bejską (Bronowianka) 2-3, chociaż prowadziła 2-1 i w III secie 9-7. Ostatecznie zajęła w tej kategorii siódme miejsce. (dan)



# Jedynka TELEWIZJA

PIĄTEK

14.09

**TVP1**

5.20 Telegazety 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.04, 6.34, 7.02, 7.34) 7.35 Polityka przy kawie 7.55 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.06 Kawa czy herbata? 8.10 Telegazety 8.30 Miła i Czapka: Na obiedzie (5) – cykl dokumentalny produkcji czechoskiej (2007) 8.40 Tata Lew: Firma – serial animowany produkcji niemieckiej (2002) 9.00 Natura w Jedynce: Madagaskar (2) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 10.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 10.30 Plebana (1334) – telenowela produkcji TVP 11.00 Moda na sukces (5674) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 11.25 Galeria (88) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 13.30 Jaka to melodia? (2458) – teleturniej muzyczny 14.00 Klan (2319) – telenowela produkcji TVP 14.30 Gwiazdy na 60 lat TVP – Przeżyjmy to jeszcze raz... 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.25 Sprawa dla reportera 16.30 Moda na sukces (5675) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 17.00 Teleexpress 17.10 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2459) – teleturniej muzyczny 17.50 Klan (2321) – telenowela produkcji TVP 18.25 Ranczo (69): Wiatr w żaglach – serial obyczajowy produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: Stacyjkowo: Wielki pokaz dla Pita (51) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Polacy z Werwą – gwiazdy na czerwonym dywanie 20.25 Zaczarowana – baśń filmowa produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Kevin Lima; wyk.: Amy Adams, Patrick Dempsey, Timothy Spall, James Marsden, Susan Sarandon 22.20 Polacy z Werwą 23.25 Memento – film fabularny produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Christopher Nolan; wyk.: Guy Pearce, Joe Pantoliano, Carrie-Anne Moss (dozwolone od lat 16) 1.25 Żywe trupy (2/6) – serial produkcji amerykańskiej (2010) (dozwolone od lat 18) 2.15 Zagadkowa Jedynka 3.15 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.50 Wiadomości z drugiej ręki (9) – serial produkcji TVP 6.25 Wiadomości z drugiej ręki (10) 7.00 M jak miłość (35) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.45 Rodzinka.pl (12): Walka z nałogami – serial komediowy produkcji TVP 11.20 Telegazety 11.55 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 12.30 Klasyka Polskiego Kabaretu: Kabaret Maćka Stuhra „Po Żarcie” – Jest takie miasto 13.35 Barwy szczęścia (779) – serial obyczajowy produkcji TVP 14.15 Świat bez tajemnic: Kiedy dziecko się jęka – serial produkcji angielskiej (2011); reż.: David Brindlay 15.10 Ja to mam szczęście! (9) – serial

produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.16 Poziom 2.0 (86) – magazyn 17.05 Castle (10/58) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (21/70) – teleturniej 19.25 Ja to mam szczęście! (10) – serial produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (780) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Rodzinka.pl (55): Wirtualni przyjaciele – serial komediowy produkcji TVP 21.10 Rodzinka.pl (56): Instrukcja obsługi – serial komediowy produkcji TVP 21.45 Kino na maksa: Książę Persji: Piaski czasu – film przygodowy produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Mike Newell; wyk.: Jake Gyllenhaal, Gemma Arterton, Ben Kingsley, Alfred Molina 23.50 Kryminalne zagadki Las Vegas IX (12/24) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 0.50 Domek z kart – film fabularny produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Michael Lessac; wyk.: Kathleen Turner, Tommy Lee Jones, Park Overall, Shiloh Strong 2.50 Labirynt Fauna – baśń filmowa kraj prod. Meksyk, Hiszpania (2006); reż.: Guillermo del Toro; wyk.: Ariadna Gil, Ivana Baquero, Sergi Lopez, Maribel Verdu, Doug Jones (dozwolone od lat 16) 4.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Warto kochać (26) – serial produkcji TVP 7.00 Wiślanie – reportaż 7.25 Tajemnice Wiklinowej Zatoki (1/7): Zasiadliny – serial animowany 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Dwie strony medalu (91) – serial produkcji TVP 12.00 Barwy szczęścia (648) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Polonia w Komie (68) 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (908) – serial produkcji TVP 13.45 Wideoteka dorosłego człowieka (118) 14.20 Dytatyn 1920 15.20 Złotopolscy (518): Nadgryziona 15.55 Sopot 2006 na bis: Kombii 16.50 Dwie strony medalu (91) – serial produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (68) 17.30 Teleexpress 17.55 Poziom 2.0 (86) – magazyn 18.55 Ex Libris – magazyn 19.15 Barwy szczęścia (648) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Prędkie Portki (18) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda.pl 20.50 Na dobre i na złe (488): Koniec złudzeń – serial produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie (69) 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Uwaga, Premiera! Nadzieja – dramat produkcji polsko-niemieckiej (2011) 0.45 Powtórki programów



**TELEWIZJA KRAKÓW**

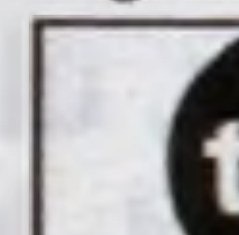
10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda

Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.22 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.25 Pogoda Info 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.54 Tematy dnia 19.01 Pogoda 19.05 Kronika Kulturalna 19.10 TV Lato 19.20 Małopolska na rowerze 19.30 Wiara i życie 20.00 Infoexpress 20.10 Forum 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.45 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 Kronika Kulturalna 22.18 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Tiger Woods – wlot i upadek – film dok. prod. angielskiej (2010); reż.: Mark Rossiter (dozwolone od lat 16) 0.27 Powstanie warszawskie – cykl dok.



**POLSAT**

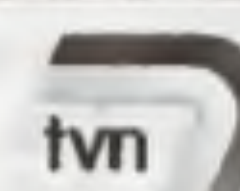
7.55 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci produkcji USA 8.25 Gang Misia Yogi – serial animowany dla dzieci produkcji USA 8.55 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 9.25 I kto tu rządzi? – serial kom. 10.00 Mamuśki – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Hotel 52 – serial obycz. 13.00 Dom nie do poznania – reality show 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Tylko taniec. Got to dance – show taneczny 21.35 Sporty walki: KSW 20 News 21.40 Obcy kontra Predator 2 – film s.f. produkcji USA (2007) 23.35 Klasa 1999 – dramat s.f. produkcji USA (1990) 1.35 Zagadkowa noc



5.20 Mango 7.25 Julia – serial obycz.-kom. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.15 W-11 – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 17.25 Julia – serial obycz.-kom. 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fak-

ty, sport 19.50 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Mroczny rycerz – film sensacyjny produkcji USA-Wielka Brytania (2008) 23.10 Kill Bill 2 – film sensacyjny produkcji USA (2004) 1.55 Kuba Wojewódzki – talk-show 2.55 Uwaga! 3.10 Arkana magii

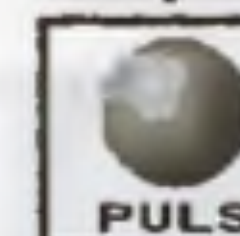
**TVN 7**



7.35 Teresa – telenowela 8.30 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial paradokumentalny produkcji polskiej 9.30 Terminator: Kroniki Sary Connor – serial s.f. produkcji amerykańskiej 10.30 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 11.30 Mango 13.05 Punkt krytyczny – serial sensacyjny produkcji kanadyjskiej 14.00 Sąd rodzinny – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial paradokumentalny produkcji polskiej 16.00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 17.00 Terminator: Kroniki Sary Connor – serial s.f. produkcji amerykańskiej 18.00 Punkt krytyczny – serial sensacyjny produkcji kanadyjskiej 19.00 Agenci NCIS 6 (1) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 20.00 Ścieżka zagłady – film s.f. USA (2005) 22.00 Dzień Szakala – thriller produkcji Wielka Brytania-Francja (1973) 0.55 Szalony Koń – western produkcji USA (1996)

## TV 4

7.20 Got to Dance: Tylko taniec – program rozrywkowy 8.25 Komisarz Rex – serial krym. 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Osaczona – telenowela 11.25 Inspektor Gadżet – serial anim. 11.55 4music – magazyn muzyczny 13.00 Dziewczyny z fortuną 13.45 TV Market 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Got to Dance: Tylko taniec – program rozrywkowy 16.00 Słoneczny patrol – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 17.00 Ukryta miłość – telenowela 18.00 Komisarz Rex – serial krym. 19.00 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 20.00 Miss Supernatural – widowisko 22.20 Katastrofy, które zmieniły lotnictwo (2-ost.) – serial dok. 23.20 Zagadkowe zgony – serial dok. 23.50 Słodkie tajemnice – film erotyczny USA 1.50 Gość „Wydarzeń”



**PULS**

8.30 Kręcimy z gwiazdami – program rozrywkowy 9.30 Brygada ratunkowa – serial sens. 10.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial 11.35 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Kopciuszek – baśń filmowa Niemcy (2011) 12.40 Taki jest świat 13.30 Pokojówka na Manhattanie – serial 14.30 Ja, Ona i Eva – telenowela 15.30 Brygada ratunkowa – serial sens. 16.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial 17.30 Przygody Sindbada żeglarza – serial przygodowy 18.30 Tom i Jerry – serial anim. 19.00 Kaczor Donald przedstawia – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Komandosi – film sensacyjny produkcji USA (2000) 22.00 Goło i wesoło 23.00 Pięty wymiar – thriller produkcji Wielka Brytania-Australia (2009) 1.00 Zbrodnie niedoskonałe – serial dokumentalny

**GŁOS**

TYGODNIK NOWOHUCKI

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **MRO CZNY RYCERZ** – Film sensacyjny produkcji amerykańsko-brytyjskiej z 2008 roku. W Gotham City wciąż jest niebezpiecznie. Mimo iż Batman z pomocą porucznika Jima Gordona i prokuratora okręgowego Harveya Denta zdołali rozbić najgroźniejsze organizacje przestępcze, na horyzoncie pojawia się nowy, szczególnie niebezpieczny wróg, znany mieszkańcom Gotham jako Joker. Ten przebiegły i bezwzględny psychopata zamierza doprowadzić miasto do anarchii, a Batmana zmusić do przejścia na ciemną stronę mocy i sprawić, by stał się złoczyńcą wszech czasów.

\*\*\*

TVP II, GODZ. 21.45

● **KSIĄŻĘ PERSJI: PIASKI CZASU** – Film przygodowy produkcji amerykańskiej z 2010 roku. Dastan jest najmłodszym synem króla Persji Szaramana. Wraz z braćmi i wujem wyruszyli na wyprawę wojenną. Książętom udaje się zdobyć podejrzaną o sprzyjanie wrogom święte miasto Alamut. W czasie uczt z okazji zwycięstwa ginie król Szaraman, a Dastan zostaje niesłusznie oskarżony o popełnienie morderstwa. Z pomocą księżniczki Taminy ucieka, by wyjaśnić śmierć ojca i oczyścić swoje imię. Oboje pragną również ocalić magiczny sztylę, który ma moc odwracania czasu.

\*\*\*

TVP I, GODZ. 23.25

● **MEMENTO** – Amerykański thriller z 2000 roku. Bohater filmu utracił żonę i swoje życie: nie pamięta kim był i co robił. Nie może zatrzymać w pamięci twarzy ani sytuacji: utrwała je na zdjęciach z polaroidu, na marginesach których robi notatki. Najważniejsze fakty każe sobie tatuuować na ciele. Próbuje odzyskać sprawcę śmierci swojej żony i winnego swojego kalectwa.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 23.35

● **KLASA 1999** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1990 roku. W 1999 roku licea amerykańskie zostały opanowane przez świetnie uzbrojone, brutalne młodzieżowe gangi. Wobec bezradności policji, Departament Obrony Szkół wprowadza do akcji wojskowe androidy, które mają spełniać rolę nauczycieli. Wkrótce jednak roboty wymykają się spod kontroli i stają się o wiele bardziej bezlitosne niż członkowie gangów. Na stoletni uczniowie jednoczą siły w walce z okrutnymi cyborgami. Film wyreżyserował Mark L. Lester. Zagrali w nim m. in.: Bradley Gregg (Cody Culp), Malcolm McDowell (doktor Miles Longford), Stacy Keach (doktor Bob Forrest), Pam Grier (panna Connors), Patrick Kilpatrick (pan Bryles), Darren E. Burrows (Sonny) i Traci Lind (Christie Longford).



**SOBOTA**

**15.09**

**TVP1**

5.20 Telezakupy 6.00 Gwiezdne wojny: Wojny klonów (38) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2009) 6.25 Marta mówi!: Marta wyprowadza psa (11) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2008) 7.00 Rok w ogrodzie 7.25 Las bliżej nas – magazyn 7.40 Słoneczna róg Unijnej (3) – magazyn 8.00 Naszaarmia.pl – magazyn 8.25 Dora poznaje świat (21) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2000) 8.55 Pingwiny z Madagaskaru: Żelus (24) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2008) 9.30 Big Time Rush: Bardzo Ważna Gwiazda (17) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 10.05 Dom (13/25): Coś się kończy, coś się zaczyna – serial produkcji TVP 11.35 Weekendowy magazyn filmowy 12.05 Kangurek Joey – film fabularny produkcji australijskiej (1997) 13.55 Zwierzęta świata: Jak ryba w wodzie (5): Życie na rafie – cykl dokumentalny produkcji francuskiej (2010) 14.30 Zwierzęta świata: Jak ryba w wodzie (6): Czego się bać? – cykl dokumentalny produkcji francuskiej (2010) 15.10 Czas Komanczów (2) – serial produkcji amerykańskiej (2008) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ojciec Mateusz (97): Bieg – serial kryminalny produkcji TVP 18.20 Kobieta, wino i śmiech: Irenie Kwiatkowskiej w 10. rocznicę urodzin – widowisko rozrywkowe 19.00 Wieczorynka: Przypadki Myszy Miki i Kaczora Donalda: Ptaszek Pluta (2) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1982) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 GOL T-Mobile Ekstraklasa 20.10 Pogoda 20.20 Komisarz Alex (15): Nieme krzyki – serial kryminalny produkcji TVP 21.15 Komisarz Alex II – kulisy 21.25 Hit na sobotę: U Pana Boga za miedzą – komedia produkcji polskiej (2009); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Andrzej Zaborski, Krzysztof Dziera, Agnieszka Kotłarska, Grzegorz Heromiński, Emilian Kamiński, Wojciech Solarz, Ryszard Doliński, Mieczysław Fiodorow, Małgorzata Sadowska, Alicja Bach 23.25 Żywe trupy (2/6) – serial produkcji amerykańskiej (2010) (dozwolone od lat 18) 0.25 Nigdy w życiu – komedia produkcji polskiej (2004); reż.: Ryszard Zatorski; wyk.: Danuta Stenka, Artur Żmijewski, Jan Frycz, Joanna Brodzik, Marta Lipińska, Krzysztof Kowalewski, Rafał Królikowski, Kinga Preis, Joanna Jabłczyńska 2.15 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.50 Zmiennicy (2/15): Ostatni kurs – serial produkcji TVP 7.05 M jak miłość (926) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 8.35, 9.15, 9.50) 10.35 Barwy szczęścia (776) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.10 Barwy szczęścia (777) 11.40 Barwy

szczęścia (778) 12.15 Kocham Cię, Polsko! (90) – zabawa quizowa 13.20 Bliższe i groźne spotkania Steve'a (2/26) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 14.00 Familiada (1971) – teleturniej 14.40 Rodzinka.pl (55): Wirtualni przyjaciele – serial komediowy produkcji TVP 15.15 Rodzinka.pl (56): Instrukcja obsługi – serial komediowy produkcji TVP 15.50 Czas honoru (54): Zawisza – serial produkcji TVP 16.40 Słowo na niedzielę 16.55 Kabaretowy Klub Dwójki: Równouprawnienie czy męska dominacja? (71) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Postaw na milion (39) – kulisy 19.05 Postaw na milion (39) – teleturniej 20.00 Bitwa na głosy – przed Bitwą (2) 20.10 Bitwa na głosy (2) – widowisko 22.05 24 godziny – film fabularny produkcji amerykańskiej (2002); reż.: Luiz Mandoki; wyk.: Charlize Theron, Kevin Bacon, Courtney Love (dozwolone od lat 16) 0.00 Żądza pieniądza – komedia produkcji francuskiej (1993); reż.: Gerard Oury; wyk.: Christian Clavier, Tsilla Chelton, Catherine Jacob 1.35 24 godziny – film fabularny produkcji amerykańskiej (2002) (dozwolone od lat 16) 3.20 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6.40 Złotopolscy (514): Nad stawem 7.05 Złotopolscy (515): Wezwanie 7.30 Złotopolscy (516): Feministka 7.55 Złotopolscy (517): Hormony pod mundurem 8.25 Złotopolscy (518): Nadgryziona 9.00 Polonia 24 9.30 Pogoda.pl 9.45 Szatan z siódmej klasy: Góry, morze czy Bejgola fiołkowe zauroczenie jak obuchem w łeb (3) – serial produkcji TVP 10.35 Załoga Eko (1): Ekologia – magazyn 11.05 Czwórki pancerni i pies (2/21): Radość i gorycz – serial produkcji TVP 12.10 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 12.30 Polonia w Kominie: Los Angeles: Ela (65) 12.40 Ojciec Mateusz (36): Świadek – serial kryminalny produkcji TVP 13.30 Makłowicz w podróży (75): Indie: Ulice Delhi – magazyn kulinarny 14.00 Na dobre i na złe (488): Koniec złudzeń – serial produkcji TVP 15.00 Złota Dziesiątka Przystanku Woodstock: 16. Przystanek Woodstock 2010 – Maleo Reggae Rockers & goście 15.55 Kulturalni PL (106) – magazyn 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (909) – serial produkcji TVP 18.50 Laskowik & Malicki (13) – widowisko rozrywkowe 19.45 Dobranoc: Przygody Bolka i Lolka: Morska wyprawa – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.30 Pogoda.pl 20.45 1920. Wojna i miłość (12/13): Przełom – serial produkcji TVP 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Polonia 24 22.20 Pogoda.pl 22.30 Kino Mistrzów: Życie rodzinne – dramat produkcji polskiej (1971); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Daniel Olbrychski, Jan Kreczmar, Halina Mikołajska, Maja Komorowska, Jan Nowicki 0.15 Słownik polsko@polski

– talk-show prof. Jana Miodka 0.50 Powtórki programów



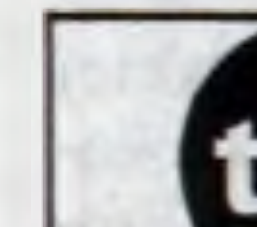
**TELEWIZJA KRAKÓW**

10.00 Serwis Info 10.14 Pogoda Info 10.18 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.50 Pogoda Info 10.55 Serwis sportowy 11.00 Aktywni 50+ 11.15 Era Wynalazków 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Świat i gospodarka 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Debata po europejsku 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Raport z Polski – ekstra 14.15 Eurowiadomości 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Studio Wschód 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.01 Pogoda 17.05 Kontrapunkt 17.30 Prosto z lasu 17.45 Pod Tatrami 17.55 Portrety 18.25 Mandaty 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 Parafia z sercem 20.00 Prawdę mówiąc 20.30 Serwis Info 20.51 Pogoda Info 21.00 Kod dostępu 21.30 Serwis Info 21.40 Pogoda Info 21.45 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 Speed 2 – magazyn 22.15 Losowanie Lotto 22.24 60-lecie TVP 22.30 Serwis Info 22.55 Pogoda Info 23.03 Sportowy Wieczór 23.22 Wiktor But – człowiek, który uzbudził świat – cykl dok. prod. angielskiej (2008); reż.: Nick Davidson 0.20 Powstanie warszawskie – cykl dokumentalny



**POLSAT**

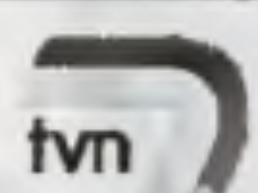
8.45 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci 9.15 Scooby-Doo 2 – serial animowany dla dzieci 9.45 The Looney Tunes Show 2 – program rozrywkowy produkcji amerykańskiej 10.15 Ewa gotuje – program kulinarny 10.45 Weekend z Polsatem – magazyn 12.15 Tylko taniec. Got to dance – program rozrywkowy 14.15 Kabaret – program rozrywkowy 15.15 Tylko muzyka. Must be the music – program rozrywkowy 17.15 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.15 Nieprawdopodobne, a jednak – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Epoka lodowcowa – film animowany produkcji USA (2002) 21.45 Hannibal – thriller produkcji Wielka Brytania-USA (2001) 0.25 Nietoperze: krwawe żniwa – horror USA (2007) 2.00 Zagadkowa noc



5.55 Mango 8.00 Kobieta na krańcu świata 4 – serial dok. 8.30 Dzień dobry TVN – magazyn 10.55 Na Wspólnej – serial obycz. 12.40 VERA Street Racing 12.50 MasterChef – reality show 13.50 VERA Street Racing 13.55 Ugotowani 3 – program rozrywkowy 14.55 VERA Street Racing 15.05 Julia – serial obycz.-kom. 17.25 VERA

Street Racing 18.00 Kuchenne rewolucje 5 – program produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Mam talent! 5 – program rozrywkowy 21.40 Jak w niebie – komedia romantyczna produkcji USA (2005) 23.40 Plaga – thriller produkcji USA (2007) 1.45 Uwaga!

**TVN 7**



7.05 Mango 9.10 Nasza klasa – serial obyczajowy 10.10 Dwóch i pół – serial komediowy produkcji amerykańskiej 11.35 Tajemnice Smallville – serial s.f. produkcji amerykańskiej 12.35 Czarna owca – komedia USA (1996) 14.20 Ulice San Francisco – serial krym. 15.30 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 16.35 Agenci NCIS 6 (1) – serial sensacyjny 17.35 Detektyw Monk – serial krym. produkcji USA 19.30 Wredne dziewczyny – komedia produkcji USA-Kanada (2004) 21.35 Lemur zwany Rollo – komedia produkcji USA-Wielka Brytania (1997) 23.25 Aleksander – dramat historyczny USA-Niemcy-Holandia (2004) 3.00 Arkana magii

**TV 4**

7.00 Różowa Pantera – serial animowany 8.00 Winx Club – serial anim. 9.00 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 10.00 Czysta chata – dok. 11.00 Galileo – program popularnonaukowy produkcji amerykańskiej 12.00 mała Czarna 13.00 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 14.00 Zagadkowe zgony – serial dok. 14.30 Oggy i ferajna – serial anim. 14.50 102 minuty, które zmieniły Amerykę – film dokumentalny USA (2008) 17.05 Wzór – serial krym. 18.00 Winx Club – serial anim. 19.00 Galileo 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 21.00 Zbrodnie, które wstrząsnęły Polską – cykl dok. 22.00 Nikita – dramat sensacyjny Francja-Włochy (1990) 0.30 Skowyt 5: Przebudzenie – horror Wielka Brytania (1989)



**PULS**

8.30 Austin Stevens: Pogromca węży – serial przyrodniczy produkcji amerykańskiej 9.00 Zabójcza natura – serial przyrodniczy 10.00 Strażnik pierścienia – serial przygodowy 11.00 Pirat z Północy (1/2) – film przygodowy produkcji Hiszpania-Niemcy (2006) 12.55 Scooby-Doo na tropie mumii – film animowany produkcji USA (2005) 14.30 Mia i ja – serial anim. 15.00 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Złodziej nad złodziejami – baśń filmowa produkcji Niemcy (2010) 16.30 Valentine, córka D'Artagnana (1/2) – film przygodowy produkcji Niemcy-USA-Chorwacja (2004) 18.30 Strażnik pierścienia – serial przygodowy 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany dla dzieci 20.00 Dramatyczny ład (1/2) – thriller USA (2007) 21.50 Bad Company – komedia sensacyjna produkcji USA-Czechy (2002) 0.25 Sex spa 2 – film erotyczny USA

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 21.40

● **JAK W NIEBIE** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 2005 roku. Młoda lekarka, Elizabeth, po 24 godzinach pracy w szpitalu wybiera się na randkę, na którą umówiła jej siostra. Niestety, nie dociera na miejsce. Zostaje ranna w wypadku i zapada w śpiączkę. Duch kobiety wędruje do jej mieszkanka, które, jak się okazuje, jest już zajęte. Zajmuje je David, mający nadzieję, że przeprowadzka pomoże mu uporać się z cierpieniem po stracie żony. Niebawem mężczyzna i duch Elizabeth dochodzą do wniosku, że są dla siebie stworzeni. Tymczasem siostra lekarki rozważa odłączenie jej od aparatury podtrzymującej życie.

TV POLSAT, GODZ. 21.45

● **HANNIBAL** – Brytyjsko-amerykański thriller z 2001 roku. Milioner Mason Verger informuje FBI, że chce przekazać na ręce Clarice Starling materiały, które mogą pomóc w schwytaniu Hannibala Lectera. Przed laty Verger został przez niego potwornie okaleczony. Teraz żyje tylko chęcią krwawego odwetu na doktorze. Agentka Starling ma posłużyć do wywabienia Lectera z kryjówek. Inspektor Pazzi wpada na trop Hannibala. Funkcjonariusz postanawia sprzedać tę informację Vergerowi. Ten stawia jednak warunek – Pazzi dostanie 3 miliony dolarów, jeśli dostarczy odcisk palca domniemanego Lectera.

TVP II, GODZ. 22.05

● **24 GODZINY** – Thriller produkcji amerykańsko-niemieckiej z 2002 roku. Zamożna rodzina Jenningsów pada ofiarą trójki oszustów specjalizujących się w wyłudzeniu pieniędzy. Joe i Cheryl Hickey oraz ich krewny Marvin działają według sprawdzonej metody: porwają dzieci bogatych rodziców, a następnie żądają okupu. Są przy tym na tyle sprytni, że ich ofiary nie zawiadamiają policję. Gdy dr Will Jennings wyjeżdża służbowo do Seattle, pozostawiając w domu żonę i córkę, przestępcze trio natychmiast wkracza do akcji. Porwają 6-letnią Abby, a pani Jennings zostaje uwięziona. Okup ma zostać wypłacony w ciągu 24 godzin.

## „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kurczaki
- kebab
- „knyś” z grilla
- tanie zestawy z coca-colą

**TV SAT TELEBIM**  
**TANIE OBIADY**  
**FIRMOWE**

wejście od strony „Tomeksu”  
– czynne do godz. 18.00  
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00  
● catering ● przyjęcia  
● komunie ● stypy

**Restauracja „Piastowska”**  
**Zaprasza!!!**

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00

12 648 27 26  
606 205 558  
Os. Tysiąclecia 42

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta  
**wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.**  
Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, salatkę itp.



**AUTO CENTRUM BLASK**

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ **SERWIS I SPRZEDAŻ OPON**

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00

✓ **MYJNIA RĘCZNA** – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00-18.00, **KÄRCHER** w niedzielę 8.00-15.00

✓ **SERWIS KLIMATYZACJI**  
✓ **SAMOOSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA** – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

**SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI**



OKNA I DRZWI  
rok założenia 1999

os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90

DRZWI • OKNA • BRAMY

OGRODZENIA



SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS  
www.hanbud.com.pl



# TVP1

5.20 Telegazety 5.55 Wodnikowe Wzgórza: Dom na Wzgórzu (2) – serial animowany produkcji kanadyjskiej, Wielka Brytania (1999) 6.30 Will i Dewitt: Żaba i Długowłos (18) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2007) 7.15 Książki Marceli od Wszystkich Świętych 7.55 Tydzień 8.20 Ziarno – magazyn 8.50 Transmisja Mszy Świętej z Libanu z udziałem papieża Benedykta XVI 11.25 Magazyn Ligi Mistrzów 12.15 Indeks z przyszłością – reportaż 12.45 Wideoteka: 60 hitów na 60 lat! – magazyn 13.15 Nie ma jak Polska (11): Pomorze – magazyn 13.50 Film dokumentalny 14.30 Dożynki Prezydenckie – Spółka 2012 15.30 Raz na ludowo 17.00 Telexpress 17.15 Pogoda 17.25 Komisarz Alex (15): Nieme krzyki – serial kryminalny produkcji TVP 18.20 Jaka to melodia? (2460) – teleturniej muzyczny 19.00 Wieczorynka: Gumisie: Toadie Zdobycy (50) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1992) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Siła wyższa (3/13): Porwanie – serial komediowy produkcji TVP 21.10 Siła wyższa – kulisy 21.20 Zakochana Jedynka: Nigdy w życiu – komedia produkcji polskiej (2004); reż.: Ryszard Zatorski; wyk.: Danuta Stenka, Artur Żmijewski, Jan Frycz, Joanna Brodzik, Marta Lipińska, Krzysztof Kowalewski, Rafał Królikowski, Kinga Preis, Joanna Jabłczyńska 23.10 Kąty – dramat produkcji polskiej (2007); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Andrzej Chyra, Maja Ostaszewska, Artur Żmijewski, Danuta Stenka, Jan Englert, Magdalena Cielecka, Agnieszka Glińska, Paweł Małaszyński, Maja Komorowska, Władysław Kowalski 1.20 Cynga – dramat produkcji polskiej (1992); reż.: Leszek Wosiewicz; wyk.: Władysław Kowalski, Ewa Dalkowska, Sylwia Wysocka, Krystyna Tkacz, Monika Bolly, Henryk Bista, Tomasz Łysiak (dzwonione od lat 16) 2.55 Zakończenie dnia

Henryk Bista, Piotr Machalica, Władysław Kowalski, Zbigniew Zamachowski, Marek Kondrat 2.15 Pitbull (21) – serial policyjny TVP (dzwonione od lat 16) 3.05 Hi way – komedia produkcji polskiej (2006); reż.: Jacek Borusiński; wyk.: Jacek Borusiński, Dariusz Basiński, Maciej Słota, Jadwiga Basińska 4.35 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Marzenia do spełnienia (29/34) – serial produkcji TVP 6.25 Marzenia do spełnienia (30/34) 6.55 Marzenia do spełnienia (31/34) 7.20 Marzenia do spełnienia (32/34) 7.45 Dwie strony medalu (91) – serial produkcji TVP 8.25 Polonia 24 8.45 Pogoda.pl 9.00 Magiczne drzewo (4): Berło – serial produkcji TVP 9.30 Ziarno – magazyn 10.05 Stawka większa niż życie (2/18): Hotel Excelsior – serial produkcji TVP 11.05 Szlakiem gwiazd (5): Stanisław Sojka – cykl reportaży 11.35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 11.55 Liczył się tylko honor – film dokumentalny 12.50 Pod Tatrami – magazyn 13.00 Transmisja Mszy Świętej z bazyliki pw. św. Apostołów Piotra i Pawła w Strzegomiu, Transmisja 14.40 Szalom na Szerokiej 2012 – koncert finałowy 15.40 Polonia w Kominie: Francja: Szymon i chleb (67) 15.50 Dzika Polska: Bogatsze życie: Ślimaki na zakęcie – serial dokumentalny 16.20 Skarby nieodkryte – teleturniej 16.50 Salon Polonii – magazyn 17.30 Telexpress 17.50 M jak miłość (910) – serial produkcji TVP 18.45 Wideoteka: 60 hitów na 60 lat! – magazyn 19.10 Nie ma jak Polska (10): Podkarpacie – magazyn 19.40 Dobranocka: Baśnie i bajki polskie (9): Lodołowa góra – film animowany 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.30 Pogoda.pl 20.45 Ranczo (66): Szlifierze diamentów – serial obyczajowy produkcji TVP 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Tygodnik.pl – magazyn 22.30 Pogoda.pl 22.45 Kocham Cię, Polsko! (89) 23.55 Salon Polonii – magazyn 0.50 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis Info 10.50 Pogoda Info 10.55 Serwis sportowy 11.00 Teleplotki 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Przegląd wydarzeń tygodnia 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Prawdę mówiąc 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Za kulisami PRL 14.15 Czas na jazdę 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Magazyn Katolicki 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 16.00 60-lecie TVP 16.15 Reportaż TVP Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.01 Pogoda 17.05 TVP Kraków w... 17.15 Parafia z sercem 17.35 Witamy z Niemiec 17.44 Krakowskie impresje Stanisława Markowskiego 17.50 TVP Kraków w... 18.00 Czytanie to awantura 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka bliżej 19.07 Pogoda 19.10 TVP Kraków w... 19.20 Wszystko po krakowsku 19.45 TV Łato 20.00 Listy gończe 20.30 Serwis Info 20.42 Pogoda Info 20.50 Młodzież kontra 21.30 Serwis Info 21.40 Pogoda Info 21.45 Kronika 21.56 Pogoda 22.00 Małopolska na rowerze 22.16 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis Info 22.54 Pogoda Info 23.00 Sportowa niedziela 23.25 Defilada zwycięzców – film dok. prod. polskiej (2007); reż.: Grzegorz Braun, Robert Kaczmarek 0.20 Powstanie warszawskie – cykl dok.

## POLSAT

8.15 Show Misia Yogi – serial animowany dla dzieci produkcji USA 8.45 Pinky i Mózg – serial animowany 9.15 Scooby-Doo – serial animowany 9.45 The Looney Tunes Show 2 10.15 Gang Misia Yogi – serial animowany 10.45

Doktor Dolittle – komedia produkcji USA (1998) 12.35 Sportowy film – komedia produkcji USA (2007) 14.30 Switch – komedia produkcji USA (1991) 16.45 Hotel 52 – serial obycz. 17.45 Przyjaciółki – serial obycz. 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie – program publicystyczny 20.00 Tylko muzyka. Must be the music – program rozrywkowy 22.00 Kości – serial kryminalny produkcji USA 23.00 Głosy – serial obycz. 0.00 Podróż do końca nocy – thriller produkcji USA-Niemcy-Brazylia (2006) 2.00 Piłka ręczna: PGNiG Superliga mężczyzn – mecz: Tauron Stal Mielec – Orlen Wisła Płock 4.00 Tajemnice losu

## tvn

8.00 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 10.55 Kobieta na krańcu świata 4 – serial dok. 11.30 Co za tydzień 12.05 Lekarze – serial obycz. 13.05 Prawo Agaty – serial obycz. 14.05 Mam talent! – program rozrywkowy 15.45 Asteriks i Obeliks kontra Cezar – komedia przygodowa Francja-Niemcy-Włochy (1999) 18.00 Ugotowani 3 – program rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 MasterChef – program rozrywkowy 21.00 Kogel-mogel – komedia obyczajowa produkcji Polska (1988) 23.10 Gra o przeżycie – film sensacyjny produkcji USA (1994) 1.10 Uwaga! 1.25 Arkana magii

## TVN 7

7.05 Mango 9.10 Detektyw Monk (4,5) – serial krym. 11.10 Sprawa sercowa – komedia produkcji USA (1998) 13.10 Lemur zwany Rollo – komedia produkcji USA-Wielka Brytania (1997) 15.00 Szalony Koń – western produkcji USA (1996) 17.00 Dwóch i pół – serial kom. 18.00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 19.00 Goście – serial s.f. 20.00 Aleksander – dramat historyczny produkcji Francja-USA-Niemcy-Holandia (2004) 23.35 Dowody zbrodni – serial kryminalny produkcji USA 0.35 Stan spoczynku – dramat wojenny produkcji USA (2008)

## TV 4

7.40 Winx Club – serial anim. 8.40 Szkoła rocka – komedia muzyczna USA-Niemcy (2003) 11.00 Galileo EXTRA 12.00 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 13.00 Dekoratoria 13.30 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 14.30 Czysta chata – serial dok. 15.30 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 16.30 Tester 16.45 Goście 2 – komedia Francja (1998) 19.00 Galileo EXTRA 20.00 American Pie – komedia produkcji USA (1999) 22.00 Rajski wirus – thriller produkcji USA-Niemcy (2003) 0.00 W piekle płomieni – film sensacyjny Kanada (2002)

## PULS

8.00 Austin Stevens: Pogromca węży – serial przyrodniczy 9.00 Niewiarygodne sceny z życia zwierząt – serial przyrodniczy 10.00 Strażnik pierścienia – serial przygodowy 11.00 Kopalnie króla Salomona (1/2) – film przygodowy produkcji USA-Niemcy (2004) 12.55 Rogate ranczo – film animowany USA (2004) 14.30 Mia i ja – serial anim. 15.00 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Kopciuszek – baśń filmowa Niemcy (2011) 16.25 Zaklęta w widmo – baśń filmowa Czechy (2011) 18.30 Strażnik pierścienia – serial przygodowy 19.30 Stare dranie – program rozrywkowy 20.00 Kosmiczna katastrofa – thriller s.f. USA-Kanada (2011) 21.55 Niezwykłe przypadki medyczne – serial dokumentalny 23.00 Podniebny horror – serial dok.

# MAMUTY NIE TYLKO W NOWEJ HUCIE



O tym, iż mamuty zamieszkiwały tereny obecnej Nowej Huty, informowali czytelników w poprzednich odcinkach „Skarbów Nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego”. Nasz Oddział Muzeum w swoich zbiorach posiada szczątki tych zwierząt sprzed 20 tysięcy lat. Zostały one odkryte na stanowisku 64 w Mogile w 1967 r. podczas prac budowlanych przyszłej Walcowni Slabing. Ząb trzonowy, ciosy oraz kręgi szyjne mamuta można podziwiać w siedzibie nowohuckiego Oddziału MAK w Branicim Lamusie. Tuż obok renesansowej budowl w parku stoi naturalnych rozmiarów replika młodego mamuta.

Nie tylko Nowa Huta może pochwalić się cennymi znaleziskami z tak odległej przeszłości. Dowodem są zabytki pochodzące z badań archeologicznych prowadzonych od 1967 r. na słynnym stanowisku Kraków– Spadzista (obecnie ul. Vlastimila Hofmana). Stanowisko to ulokowane jest około 2 km od Wzgórza Wawelskiego, w drodze na Kopiec Kościuszki. Na jego terenie odkryte zostały szczątki aż około 80 osobników mamuta wraz z krzemieniami narzędziami z okresu górnego paleolitu (datowane w przybliżeniu na 22 tysiące lat).

Na początku sierpnia tego roku ruszyły tam kolejne prace wykopaliskowe, w których odsłonięte zostały następne obszary występowania mamutów, innych zwierząt oraz związanych z nimi przedmiotów z okresu górnego paleolitu. W badaniach brało udział kilka placówek naukowych, m.in. Uniwersytet Jagielloński i Polska Akademia Nauk. Wśród wielu osób pracujących przy eksplorowaniu warstw kulturowych

znalazł się pracownik Nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego w Krakowie.

Wydobyty materiał zawierał mnóstwo szczątków zwierząt, tj. mamut, piesiec (lis polarny) czy niedźwiedź. Obecność tych zwierząt jest dowodem na to, iż 22 tysiące lat temu, na terenie obecnego Krakowa panowały warunki klimatyczne charakterystyczne dla epoki lodowej. Ludzie, którzy wówczas żyli na tym obszarze, pozostawili po sobie narzędzia krzemienne, jakie wykorzystywali do polowania, a które miały obce dla laika nazwy. Były to m.in. jednozadziorec, tyłczaki, wióry oraz odłupki krzemienne. Na stanowisku znalezione zostały również ślady ochry, mineralnego barwnika w kolorze żółto-brązowym.

Prace w wykopie prowadzone były na głębokości około 4-5 metrów. Najpierw zdjęta została warstwa orna. Po odkopaniu odpowiedniej ilości ziemi, ukazała się warstwa kulturowa wraz z zabytkami. Prowadzone badania odbywały się niekiedy w pełnym słońcu, przy temperaturze przekraczającej 30° C. Do eksplorowania użyto kilku niezbędnych narzędzi znanych również w budownictwie – szpachelki czy kielenki. Każdy wydobyty zabytek trzeba było udokumentować, zmierzyć jego położenie tachimetrem (instrumentem geodezyjnym do pomiarów), sporządzić odpowiednią metryczkę zawierającą opis zabytku.

Udział w pracach wykopaliskowych niesie ze sobą nie tylko naukę, ale również radość oraz niezapomniane wrażenia z możliwości odkrycia materialnych pozostałości z tak odległej przeszłości.

Iwona Krzysztoń  
Fot. Anna Piwowarczyk

## Policealne Studium Zawodowe FWP

- ♦ technik informatyk
- ♦ technik kelner – barman (sommelier)
- ♦ technik administracji
- ♦ technik obsługi turystycznej
- ♦ technik ekonomista
- ♦ technik ochrony środowiska
- ♦ technik hotelarstwa
- ♦ technik organizacji reklamy
- ♦ technik rachunkowości
- ♦ technik BHP

## Uprawnienia szkół publicznych

- ♣ stypendia
- ♣ rabaty
- ♣ nagrody

## Zaoczne Liceum Ogólnokształcące FWP

- po szkole zasadniczej – 4 sem.
- po gimnazjum i szkole podstawowej – 6 sem.

Kraków 31-826, os. Złotej Jesieni 2, pok. 120, w godz. 9.00–16.00  
→ 12 641-65-14 info@fwp.krakow.pl www.fwp.krakow.pl



**TVP1**

**TV POLONIA**

5.20 Teleskopy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34, 8.06; Polityka przy kawie 7.37) 8.05 Teleskopy 8.25 Domisie: Jak sioła za morze 8.55 Gdzie rosną poziomki? – film dokumentalny 9.55 Szlakiem gwiazd: Dorota Rabczewska 10.40 Plebania (1335) 11.05 Moda na sukces (5675) 11.30 Galeria (89) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 To się opłaca – magazyn 12.45 Natura w Jedyne: Madagaskar (3) 13.50 Jaka to melodia? (2460) 14.25 Kobieta, wino i śmiech: Irenie Kwiatkowskiej w 10. rocznicę urodzin 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Stawka większa niż życie (13/18): Bez instrukcji – serial produkcji TVP 16.30 Moda na sukces (5676) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 17.00 Teleexpress 17.10 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2461) – teleturniej muzyczny 17.45 Klan (3222) – telenowela produkcji TVP 18.20 Ranczo (70): Seks nocy letniej – serial obyczajowy produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: Misja w kosmosie (2) – program dla dzieci 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Teatr Telewizji: „Willa Szczęścia” – spektakl teatralny; reż.: Jacek Gąsiorowski; wyk.: Marcin Perchuć, Szymon Bobrowski, Magdalena Rózczyńska, Sławomir Orzechowski, Krzysztof Dracz, Marek Lewandowski, Marcin Bosak, Bartek Kasprzykowski, Dariusz Toczek, Zbigniew Suszyński 22.05 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Uwolnić motyla – film dokumentalny 23.05 Dynastia Tudorów II (3 (The Tudors II, ep. 3) – serial produkcji kanadyjsko-irlandzko-amerykańskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 0.05 Lalka (3/9): Wielkopolskie zabawy – serial produkcji TVP 1.35 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 1.45 Naszaarmia.pl – magazyn 2.15 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Uwolnić motyla – film dokumentalny 3.00 Notacje: Józefa Hennenlowa. Moje Wilno – mój tygodnik 3.10 Zagadkowa Jedyne 4.10 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.55 Wiadomości z drugiej ręki (11) 6.30 Wiadomości z drugiej ręki (12) 7.05 M jak miłość (36) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.20; Pogoda: 8.35, 10.05) 10.45 Rodzinka.pl (13): Rodzicielskie rozterki 11.20 Teleskopy 11.55 Coś dla Ciebie 12.30 Kocham Cię, Polsko! (91) 13.35 Barwy szczęścia (780) 14.15 Świat bez tajemnic: Drugie życie 15.10 Ja to mam szczęście! (10) 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 Rodzinka.pl (55): Wirtualni przyjaciele 16.35 Rodzinka.pl (56): Instrukcja obsługi 17.10 Castle (11/58) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (22/70 – teleturniej 19.25 Ja to mam szczęście! (11) – serial produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (781) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 M jak miłość (928) – serial produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (665) 21.40 Kocham Cię, Polsko: Wielka Gra 21.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.50 Poniedziałek z gwiazdami: Życie przed oczami – dramat produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Vadim Perelman; wyk.: Uma Thurman, Evan Rachel Wood, Oscar Isaac, Nathalie Paulding, Brett Cullen (dozwolone od lat 16) 0.30 Czy świat oszalał?: Ostatni dyktator w Europie – film dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Mathew Charles, Juan Passarelli 1.35 Tomasz Lis na żywo – talk-show 2.40 Życie przed oczami – dramat produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Vadim Perelman; wyk.: Uma Thurman, Evan Rachel Wood, Oscar Isaac, Nathalie Paulding, Brett Cullen (dozwolone od lat 16) 4.05 Zakończenie dnia

6.10 Złota Dziesiątka Przystanku Woodstock: 16. Przystanek Woodstock 2010 – Maleo Reggae Rockers & goście 7.05 Słoneczna róg Unijnej (3) 7.25 Karino (13): Cena sukcesu 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.20; Pogoda: 8.35, 10.05) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Tygodnik.pl 11.30 Pogoda.pl 11.35 Marzenia do spełnienia (33/34) 12.00 Barwy szczęścia (649) 12.25 Polonia w Komie (69) 12.35 Wiadomości 12.50 Ranczo (66): Szlifowanie diamentów 13.45 Salon Polonii – magazyn 14.25 17 września: Dzieci Syberii – reportaż 15.00 Jak to działa: Samolot – program popularnonaukowy 15.35 Złotopolscy (519): Dezyntegracja i emerytura 16.10 Naszaarmia.pl – magazyn 16.35 Eurowiadomości 16.50 Marzenia do spełnienia (33/34) – serial produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (69) 17.30 Teleexpress 17.50 Słoneczna róg Unijnej (3) – magazyn 18.10 Dzika Polska: Bogatsze życie: Ślimaki na zakręcie – serial dokumentalny 18.40 Skarby nieodkryte – teleturniej 19.15 Barwy szczęścia (649) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Porwanie Baltazara Gąbki (12): W krajnie Bo-Bo 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda.pl 20.50 Londyńczyk (3/13) – serial obyczajowy produkcji TVP (autodekrypcja) 21.45 Polonia w Komie (70) 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Tygodnik Gospodarczy (3) – magazyn 23.20 Tomasz Lis na żywo 0.20 Naszaarmia.pl 0.45 Powtórki programów



**TELEWIZJA KRAKÓW**

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.22 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.25 Pogoda Info 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes 17.01 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Aktywni 50+ 17.30 Witamy z Niemiec 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Magazyn Medyczny 18.15 Na Pogórze 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 TV Lato 19.15 Nowohucka Kronika Filmowa 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 TV Lato 22.18 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Archiwum istnień – film dok.; reż.: Justyna Łuczaj-Salej 0.31 Powstanie warszawskie – cykl dok.



**POLSAT**

7.55 Pinky i Mózg 3 – serial anim. 8.25 Scooby-Doo 2 – serial anim. 8.55 Rodzina zastępcza – serial komediowy produkcji polskiej 9.25 I kto tu rządzi? – serial kom. 10.00 Mamuśki – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Hotel 52 – serial obycz. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dla-

czego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 X-Man: Ostatni bastion – film s.f. produkcji Francja-USA (2006) 22.10 Co kryje prawda – thriller produkcji USA (2006) 0.50 Układy 2 – serial krym. 1.50 Zagadkowa noc

**tvn**

5.20 Mango 7.25 Julia – serial obycz.-kom. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Co za tydzień – magazyn informacyjny 11.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial paradokumentalny 12.40 Ostry dyżur – serial obycz. 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 17.25 Julia – serial obycz.-kom. 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 21.30 Lekarze – serial obyczajowy polskiej produkcji 22.30 Perfekcyjna pani domu 2 – program rozrywkowy 23.30 Mentalista 3 – serial krym. 0.30 Bez śladu 7 – serial krym. 1.30 Uwaga! 1.45 Arkana magii

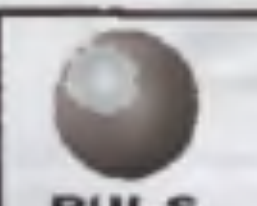
**TVN 7**



7.35 Teresa – telenowela 8.30 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 9.30 Terminator. Kroniki Sary Connor – serial s.f. 10.30 Agenci NCIS 6 (1) – serial sens. 11.30 Mango 13.05 Punkt krytyczny – serial sens. 14.00 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 16.00 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze – serial 17.00 Terminator. Kroniki Sary Connor – serial s.f. 18.00 Punkt krytyczny – serial sens. 19.00 Agenci NCIS 6 (1) – serial sens. 20.00 Stan spoczynku – dramat wojenny USA (2008) 22.20 Fringe: Na granicy światów 2 – serial s.f. 23.20 Komora – dramat sens. USA (1996)

**TV 4**

7.20 Got to Dance: Tylko taniec – program rozrywkowy 8.25 Komisarz Rex – serial krym. 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Osaczona – serial obycz. 11.25 Inspektor Gadzet – serial anim. 11.55 4music – magazyn 13.00 Dziewczyny z fortuny 13.45 TV Market 14.00 Dziewczyny z fortuny 15.00 Łowca krokodyli – serial dok. 16.00 Słoneczny patrol – serial obycz. 17.00 Ukryta miłość – telenowela 18.00 Komisarz Rex – serial krym. 19.00 Galileo EXTRA 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 21.00 Zbrodnie, które wstrząsnęły Polską – serial dok. 22.00 Na granicy śmierci (1) – serial dok. 23.00 Dobry, Zły i Zakręcony – western komediowy Korea Południowa (2008) 1.40 mała Czarna



**PULS**

7.30 Przygody Sindbada żeglarza – serial przygodowy 8.40 Taki jest świat – program inf. 9.30 Brygada ratunkowa – serial sens. 10.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial krym. 11.30 Ja wam pokażę! – serial obycz. 12.30 Niezwykłe przypadki medyczne 13.30 Pokójka na Manhattanie 14.30 Ja, Ona i Eva – telenowela 15.30 Brygada ratunkowa – serial sens. 16.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial krym. 17.30 Przygody Sindbada żeglarza – serial przygodowy 18.30 Tom i Jerry – serial anim. 19.00 Kaczor Donald przedstawia – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Dzikie rój – horror s.f. USA (2005) 21.55 Mantykora: legendarny potwór – horror s.f. USA (2005) 0.00 Goło i wesoło

**Nasze miasto**

# IPN ZNÓW ZAGROŻONY

Czy pozbawienie Instytutu Pamięci Narodowej dotychczasowej siedziby w Warszawie oraz wniosek SLD, złożony w Sejmie o likwidacji IPN i zaprzestaniu lustracji, to tylko przypadkowa zbieżność faktów? A może Platforma uznała, że przyszła koalicja z lewicą wymaga pozbycia się instytucji, która od dawna była przedmiotem politycznej nagonki?

Co oznacza konieczność przeprowadzki IPN w inne miejsce? To nie tylko zmiana adresu – to także zawieszenie na kilka miesięcy (a może na parę lat?) statutowej działalności Instytutu. A więc przerwa w udostępnianiu dokumentów bezpieki, przynajmniej w Warszawie, ponieważ to właśnie w budynku na Towarowej mieściła się czytelnia IPN. To także dalsze spowolnienie prac badawczych – bo przecież bez czytelnicy historycy zostaną odcięci od podstawowych źródeł. To wreszcie zahamowanie lustracji, czyli informowania opinii publicznej o tajnych donosicielach Służby Bezpieczeństwa, funkcjonujących w życiu publicznym: w polityce, w samorządach, w wymiarze sprawiedliwości, w dyplomacji, w wielkim biznesie. Wprawdzie wiele procesów lustracyjnych kończy się niczym, czyli uznaniem, że nie ma wystarczających podstaw do postawienia komuś zarzutów lustracyjnego kłamstwa, ale przynajmniej dowiadujemy się – bo akta UB i SB bardzo skrupulatnie rejestrowały agentów – z kim mamy do czynienia.

Po 22 latach od rozwiązania bezpieki (w gruncie rzeczy pozornego, bo większość jej funkcjonariuszy znalazła pracę w ówczesnym Urzędzie Ochrony Państwa lub w policji) ujawnianie jej donosicieli, wydaje się już mocno spóźnione. A jednak, mimo upływu czasu, problem nadal jest aktualny. Od końca lat 70-tych ważniejsze materiały SB (a może nawet wszystkie) były kopiowane dla sowieckich modawców i nadzorców. Dziś te kopie zapewne nadal znajdują się w Moskwie. Czy fakt, że Rosjanie posiadają wiedzę o ministrach, posłach, generałach, ambasadorach, sędziach, prokuratorach, prezydentach miast czy rektorach uniwersytetów, którzy w przeszłości za pieniądze donosili na swoich znajomych, zwierzchników, podwładnych, sąsiadów czy nawet krewnych – jest dziś bez znaczenia? A jeżeli rosyjski wywiad będzie szantażować takiego delikwenta, żądając od niego informacji? Albo będzie np. domagać się podpisania korzystnego kontraktu, zatrudnienia podstawionych osób, umorzenia niewygodnych śledztw? Przecież jest to sytuacja bardzo niebezpieczna dla interesów polskiego państwa.

Jest jasne, że dawni komuniści wciąż boją się rozliczeń z przeszłością. Boją się także dawni opozycjoniści, których zdrada dotąd nie została ujawniona. Boją się ci wszyscy, którzy mają nadzieję, że przynajmniej za ich życia, prawda nie wyjdzie na jaw. Dlatego SLD otwarcie żąda likwidacji Instytutu. A Platforma, która chciała przejąć nad nim polityczną kontrolę, ale której udało się to tylko częściowo, woli to zrobić bardziej dyskretnie, pod pretekstem operacji handlowych. Dotychczasowy właściciel budynku sprzedaje go komuś innemu i IPN musi się wyprowadzić. Gdzie? To już zmartwienie IPN-u. W ten sposób, w rękawiczkach, dokonuje się kolejny zamach na tę ważną dla polskiej racji stanu instytucję. Czy niezależna opinia publiczna jest w stanie obronić IPN, w sytuacji, gdy cała władza została skoncentrowana w rękach jego przeciwników? Ta władza już długo nie potrwa, ale raz zniszczony Instytut niełatwo będzie później odbudować.

**RYSZARD TERLECKI**

**Sprawy duże i małe**

# ŚLEDZENIE DZIEŃ I NOC

Jeden z moich kolegów dziennikarzy powiedział mi, że ma telefon na podsłuchu i jest w ten sposób inwigilowany. Wychowany w czasach cenzury i ponoć wszechmocnych służb bezpieczeństwa pokiwał głową ze zrozumieniem, ale polecił mi, żeby zgłosił to do odpowiednich urzędów. Uśmiechnął się i powiedział mi, że to „pikuś” i wcale się tym nie przejmuje, a nawet pozdrawia podsłuchujących. Zresztą nie ma nic do ukrycia, gdyż nie jest dziennikarzem śledczym. Ponadto to podsłuchiwanie w dobie internetu, z którego korzysta on i wielu ludzi, jest zwykłym chałupnictwem.

Wszyscy użytkownicy internetu korzystają z przeglądarki Google. Firma twierdzi, że nie czyta naszych maili, ale skanuje pod kątem słów kluczowych i kierując się nimi wyświetla odpowiednie reklamy. Ale to jest jeden ze sposobów śledzenia naszej aktywności. Nawet nie zdajemy sobie sprawy, że cookie w naszych komputerach, laptopach i tabletach notują wszystko. Potem składają te dane razem, analizując wyciągane są wnioski dotyczące naszych zainteresowań, stopnia zamożności, na co wydajemy pieniądze, a przede wszystkim na co możemy je wydać. Jeśli zdarzy się, że ktoś zacznie oglądać strony dotyczące ćwiczeń w ciąży to od razu zostanie zaspany reklamami i ofertami dla kobiet w ciąży począwszy od diety, a skończywszy na kupnie rewelacyjnego wózka i wyprowadzki dla noworodka.

Co to jest cookie? Są to pliki pożyteczne stojące na straży naszego bezpieczeństwa. Gdyby ich nie było, to po odejściu od komputera, jeśli byśmy zapomnieli się wylogować, strona pozostałaby otwarta, a tym samym narazilibyśmy się na agresję hakerów, czyli po prostu złodziei internetowych. Przykładowo banki śledzą nas dzięki cookie i chronią tym samym przed hakerami. Jeśli zrezygnowalibyśmy z cookie to narazilibyśmy się na niebezpieczeństwo, a nawet nie udało by się nam zalogować do wielu serwisów. Zatem godzimy się na takie śledzenie świadomie, bądź nawet nie zdając sobie z tego sprawy.

Wiele osób korzysta z serwisów społecznościowych. Często jesteśmy dumni z dużej liczby followersów, czyli użytkowników, którzy śledzą nasze wpisy na Twitterze. Cieszymy się z tego my dziennikarze, że ktoś czyta nasze teksty. Na Facebooku opowiadamy często o naszych prywatnych sprawach, a potem się dziwimy, że te „osobiste teksty” ktoś wykorzystuje, nie zdając sobie sprawy, że umieszciliśmy je na jednym z największych portali, godząc się na swoisty ekshibicjonizm.

Wreszcie wszechobecny monitoring towarzyszy nam na każdym kroku. Nie tylko przed bankiem są kamery, ale coraz częściej w wielu punktach miasta, a nawet w naszym bloku. Śledzą nas policyjne fotoreadery i kamery w sklepach. Nawet nie zdajemy sobie sprawy przez ile kamer i urządzeń rejestrujących nasz obraz jesteśmy nagrani. W zasadzie dla dobra sprawy i naszego bezpieczeństwa, też się z tym godzimy, bądź nie protestujemy. Już George Orwell wiele lat temu przewidział, że będziemy śledzeni i podglądani cały czas przez nowoczesne urządzenia. Jego wizja jednak zdecydowanie się różni od obecnej rzeczywistości. On zakładał, że śledzić nas będzie reżim totalitarny. Natomiast my współcześnie sami się godzimy, aby nas podsłuchiwać i monitorować nasz każdy krok w imię albo bezpieczeństwa, albo po prostu wygody. Oczywiście starsze osoby nie zdają sobie z tego do końca sprawy, ale młodzi nie tylko się godzą, ale po prostu tego chcą.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**



## TVP1

5.20 Teledaktyki 6.00 Kawa czy herbatka? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34, 8.06; Polityka przy kawie 7.37) 8.10 Teledaktyki 8.30 Było sobie życie: Krew (5) – serial animowany produkcji francuskiej (1986) 9.00 Natura w Jedynce: Madagaskar (3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 10.00 SOS dla czterech łap (3) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 10.30 Plebania (1336) – telenowela produkcji TVP 10.55 Moda na sukces (5676) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 11.25 Galeria (90) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Natura w Jedynce: W cieniu dinozaurów (1) – serial dokumentalny produkcji francuskiej (2007) 13.35 Jaka to melodia? (2461) – teleturniej muzyczny 14.05 Klan (2320) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Komisarz Alex (15): Nieme krzyki – serial kryminalny produkcji TVP 16.30 Moda na sukces (5677) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.50 Kolarstwo górskie: Kronika MP w maratonie MTB 17.00 Teleexpress 17.10 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2462) – teleturniej muzyczny 17.45 Klan (2323) – telenowela produkcji TVP 18.25 Ranczo (71): Dzieci rewolucji – serial obyczajowy produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: Pomysłowy Dobromir (3/20): Kolorowy promyk – serial animowany 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 GOL T-Mobile Ekstraklasa 20.05 Pogoda 20.20 Ze slumsów na Harvard – film fabularny produkcji amerykańskiej (2003); reż.: Peter Levin; wyk.: Thora Birch, Michael Riley, Robert Bockstael 22.00 Na pierwszym planie – program publicystyczny 22.40 Londyńczyk II (5/16) – serial obyczajowy produkcji TVP 23.35 Ballada o Januszu (5/8): Widoczek z Ciechocinka – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 0.45 Ballada o Januszu (6/8): Rybalki 63 – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 2.00 Na pierwszym planie – program publicystyczny 2.40 Notacje: Henryk Prajs. W sercu mam ból – cykl dokumentalny 2.55 Zagadkowa Jedynka 3.55 Zakończenie dnia

## TVP2

5.55 Wiadomości z drugiej ręki (13) – serial produkcji TVP 6.30 Wiadomości z drugiej ręki (14) 7.05 M jak miłość (37) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.20; Pogoda: 8.35, 10.05) 10.50 Rodzinka.pl (14): Marzenia Kacperka – serial komediowy produkcji TVP 11.20 Teledaktyki 11.55 W stronę pojednania – reportaż 12.25 Kocham to, co lubię (2) – talk-show 13.00 To nas śmieszy! Kabaretowy Klub Dwójki (2) – program rozrywkowy 13.30 Barwy szczęścia (781) – serial obyczajowy produkcji TVP 14.10 Świat bez tajemnic: Ostatni dyktator w Europie – film dokumentalny produkcji angielskiej (2012) 15.10 Ja to mam szczęście! (11) – serial produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Dla niesłyszanych: M jak miłość (928) – serial produkcji TVP 17.10 Castle (12/58) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (23/70) – teleturniej 19.25 Ja to mam szczęście! (12) – serial produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (782) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 M jak miłość (929) – serial produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (666) 21.40 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.45 Wywiad z Salamem Rushdinem – specjalne wydanie programu „Kultura, Głupcze” 23.35 Na linii strzału (3) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 0.30 Herosi 3 (5/25): Anioły i potwory (dozwolone od lat 16)

1.25 Strachy (3/4): Gdzie oczy poniosą 2.50 Magazyn Ekspresu Reporterów 3.40 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Anna German – recital 6.55 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 7.25 Plecak pełen przygód (7/13) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.20; Pogoda: 8.35, 10.05) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Marzenia do spełnienia (34/34) 12.00 Barwy szczęścia (650) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Polonia w Komie (70) 12.35 Wiadomości 12.50 1920. Wojna i miłość (12/13): Przełom – serial produkcji TVP 13.45 Laskowik & Malicki (13) – widowisko rozrywkowe 14.40 Tomasz Lis na żywo – talk-show 15.45 Złotopolscy (520): Zdrowie niewiernych żon 16.15 Tygodnik Gospodarczy (3) – magazyn 16.50 Marzenia do spełnienia (34/34) – serial produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (70) 17.30 Teleexpress 17.50 KFPP Opole 2012: Szalone lata 60! 18.55 Informacje kulturalne 19.15 Barwy szczęścia (650) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Reksio! Reksio i wrona – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda.pl 20.50 Ojciec Mateusz (37): Zlecenie – serial kryminalny produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie (71) 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Czesław Niemen w Operze Leśnej w Sopocie (1): Dziwny jest ten świat – koncert 23.45 Na pierwszym planie – program publicystyczny 0.25 Flesz historii (96) – cykl reportaży 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.22 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.25 Pogoda Info 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszanych: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 17.45 Kontrapunkt 18.00 Na Pogórze 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 TV Lato 19.15 Na rynku pracy 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 TV Lato 22.15 Losowanie Lotto 22.24 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Ronald Reagan. Odyseja amerykańska – film dok. prod. amerykańskiej (2011); reż.: Robert Kline 0.25 Powstanie warszawskie – cykl dok.

## POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial animowany 7.55 Pinky i Mózg 3 – serial animowany produkcji USA 8.25 Scooby-Doo – serial animowany produkcji USA 8.55 Rodzina zastępcza – serial produkcji polskiej 9.25 I kto tu rządzi? – serial kom. 10.00 Mamuśki – serial obyczajowy kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Hotel 52 – obyczajowy 13.00 Dom nie do poznania 3 – reality show 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Strażnik granicy – film sensacyjny produkcji USA (2008) 22.05 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Miami (2,3) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 0.05 Ptasia grypa w Ameryce – thriller Nowa Zelandia-USA (2006) 1.55 Zagadkowa noc

## tvn

5.20 Mango 7.25 Julia – serial obycz. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 17.25 Julia – serial obycz. 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Prawo Agaty – serial obyczajowy 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer 0.05 Zwykły bohater – historia prawdziwa 0.45 Człowiek – cel 2 – serial sensacyjny 1.40 Uwaga!

## TVN 7

7.35 Teresa – telenowela 8.30 Sędzia Anna Maria Wesołowska 9.30 Terminator. Kroniki Sary Connor – serial s.f. 10.30 Agenci NCIS 6 – serial sens. 11.30 Mango 13.05 Punkt krytyczny – serial sensacyjny 14.00 Sąd rodzinny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.00 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze 17.00 Terminator. Kroniki Sary Connor – serial s.f. 18.00 Punkt krytyczny – serial sens. 19.00 Agenci NCIS 6 – serial sens. 20.00 Komora – dramat sensacyjny USA (1996) 22.20 Partnerki – serial sens. 23.20 Blood Creek – horror Kanada (2006) 1.25 Arkana magii

## TV 4

6.15 4music – magazyn muzyczny 7.20 Łowca krokodyli – serial dok. 8.25 Komisarz Rex – serial krym. 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Osaczona – serial obycz. 11.25 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel 11.55 4music – magazyn muzyczny 13.00 Dziewczyny z fortuną 13.45 TV Market 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Łowca krokodyli – serial dok. 16.00 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 17.00 Ukryta miłość – telenowela 18.00 Komisarz Rex – serial krym. 19.00 Galileo 20.00 Rajski wirus – thriller USA-Niemcy (2003) 22.00 Blackjack – film sensacyjny USA-Kanada (1998) 0.00 American Pie – komedia USA (1999)

## PULS

7.30 Przygody Sindbada żeglarza – serial przygodowy 8.30 Ja wam pokażę! – serial obycz. 9.30 Brygada ratunkowa – serial sens. 10.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 11.30 Noce i dnie – serial obycz. 12.30 Podniebny horror – serial dok. 13.30 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 14.30 Ja, Ona i Eva – telenowela 15.30 Brygada ratunkowa – serial sens. 16.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 17.30 Przygody Sindbada żeglarza – serial przygodowy 18.30 Tom i Jerry – serial anim. 19.00 Kaczor Donald przedstawia – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Wulkan zniszczenia – film katastroficzny USA (2006) 21.50 Dramatyczny lot (1/2) – thriller USA (2007) 0.00 Goło i wesoło

## Zapiski Jakuba Klenia

## NA ŁOWISKU KOMERCYJNYM (2)

Po piętnastu minutach nasze zestawy powędrowały do wody. Ja z Leszkiem wybraliśmy klasyczne gruntówki, a Andrzej wybrał spławik. Przez godzinę, ku naszemu – a głównie mojemu – zdziwieniu nie brało nic. O czwartej po południu kątem oka dostrzegłem jak Andrzej podrywa się z krzeselka i energicznie zaczyna.



Po chwili w podbieraku wylądował spory karpik.

Po chwili krzyknął w stronę Leszka: – Weź podbierak! Po minucie, może dwóch, w podbieraku był karp. Taki na czterdzieści centymetrów. Gdy wyjęliśmy go na trawę, zauważyliśmy czerwoną plamę na jego boku. Nie bardzo wiedzieliśmy z czym ją wiązać, czy z jakimś mechanicznym uszkodzeniem, czy też z jakąś chorobą? – Wygląda jak jakiś liszaj – powiedziałem. Leszek skłaniał się do hipotezy uszkodzenia mechanicznego. – Wypuszczam – zakończył dyskusję Andrzej. – Odebrało mi na niego smak. Może jeszcze coś złowimy – dodał.

Karp Andrzeja wziął na ziarno kukurydzy. Moje dendrobeny i białe robaki Leszka jakoś nie zainteresowały żadnej ryby, więc zmieniliśmy przynętę na taką, która okazała się skuteczna, czyli na kukurydzę. Tyle, że do godziny siódmej nie wzięło już nic, żadnemu z nas. – Pamiętacie, jak mówiłem, że łowisko, nawet specjalne, to nie sklep? – podsumował naszą wyprawę Andrzej.

Cóż było robić? Wracając, wstąpiliśmy do otwartego marketu i kupiliśmy kilkanaście udek z kurczaka, już odpowiednio przyprawionych. I w ten sposób nasz sobotni grill z rybnego zamienił się w drobiowy.

JAKUB KLENIA

## Za kierownicą

## NIE DLA BIEDNYCH LUDZI

Polska to nie jest kraj dla biednych ludzi. I to mimo zapewnień premiera, że w przyszłym roku nie zostaną podniesione żadne podatki, bo takie są dobre chęci rządu. Jak wiadomo dobrymi chęciami to jest wybrukowany przedsionek piekła i taką też wartość mają obietnice premiera. Jak wiadomo podatki wszelakie parlament uchwała do 30 listopada na rok następny, co jednak wcale nie oznacza braku drożyzny w nadchodzącym roku. Jest przecież akcyza i różnego rodzaju opłaty powodujące wzrost cen detalicznej płacanej przez kupującego. W miniony poniedziałek „Gazeta Wyborcza” pokazała, jakie są obciążenia fiskalne niektórych towarów powszechnego użytku. I tak w cenie prądu dla gospodarstw domowych za ledwie nieco ponad piątą część stanowi podatek, ale za to niemal dwa razy więcej płacimy za remonty i konserwację linii przesyłowych prądu, co i tak nie sprawia, że możemy się ustrzec takich katastrof, jak ta pod Szczecinem przed kilku laty, kiedy pękały zlodowaciałe linie wysokiego napięcia. Warto też wiedzieć, że każdy użytkownik prądu elektrycznego w naszym kraju wspiera też rozwój małych elektrowni (choć z nich w minimalnym stopniu korzysta), łoży na budowę wiatraków szpecących krajobraz, czyli energię odnawialną, a także finansuje koszty uprawnień do emisji dwutlenku węgla. Co najgorsze, że nie można sobie wybrać tańszego dostawcy prądu, bo to nadal monopol państwowy, bez względu na to, jaka nazwa firmy widnieje na rachunku.

Są towary, które niemal bezkarnie obkładać można obciążeniami na rzecz budżetu państwa. W przypadku papierosów ponad 80% stanowią podatki i akcyza, zaś każda butelka wódki sprzedana legalnie przynosi ministrowi Rostowskiemu 65,9% ceny wyrażonej w złotych. A ponieważ zarówno picie, jak i palenie szkodzi zdrowiu, więc to podstawowy argument za drenowaniem kieszeni klientów. I wcale nie trzeba podnosić cen detalicznej – jak to bywało w czasach PRL – wystarczy zmienić stawkę akcyzy czy VAT. Ponieważ jednak „Polak potrafi”, więc albo pędzi sam taniej wódeczkę, albo przywozi ją sobie stamtąd, gdzie taniej, jeżeli mieszka niedaleko Rosji, Białorusi czy Ukrainy. I takoz z „fajkami”, bo skręta z machorki zawiniętej w gazetę palono powszechnie „za cara”.

Jak ktoś ma niedaleko do wschodniej czy północnej granicy to przywozi sobie stamtąd również benzynę. Reszta kraju płaci do budżetu. Wprawdzie zdaniem „GW” akcyza, podatki i opłata paliwowa stanowią ledwie 48,9% ceny na stacji, ale wydaje się to wątpliwe. W cenie benzyny jest przecież niegdyśiejszy podatek drogowy na remonty (a drogi jakie są – każdy widzi). Nadto przed kilku laty przy identycznej cenie ropy naftowej na świecie i niemal takim samym kursie dolara (to waluta rozliczeniowa na rynku paliwowym) litr benzyny był na stacji tańszy o ok. 25%. Tak czy inaczej władza broni teraz granicy 6 zł za litr benzyny niczym niepodległości, głównie kosztem właścicieli stacji paliw żyjących na głodowych marżach. A co „mądrzejsi inaczej” parlamentarzyści chcą jeszcze zakazać handlu alkoholem na stacjach, nie bacząc ile złotych przynosi każda butelka wódki sprzedana wszystko jedno gdzie, byle w miejscu z kasą fiskalną. Co prawda płacim już ponad 6 zł za litr benzyny, ale było to w ostatnim tygodniu wakacji w Nowym Targu, w dzień jarmarczny, bo to i Polacy wracali z gór do interioru, i masowo jeżdżali obywatelce strefy euro, czyli Słowacy, u których jeszcze drożej. Z polskich cen paliw na swoich stacjach zadowoleni byłiby także Włosi. Bo litr benzyny kosztuje tam niemal 2 euro, albo Niemcy. Tylko, że w Niemczech za średnią płacę można kupić ponad 1000 litrów paliwa, a u nas o ponad połowę mniej. „E pur si muove” (a jednak się porusza) można rzec za Galileuszem, choć ten miał na myśli Słońce, a ja polski transport kołowy.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

5.20 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34, 8.06; Polityka przy kawie 7.37) 8.10 Telezakupy 8.30 Było sobie życie: Płytki krwi (6) – serial animowany produkcji francuskiej (1986) 9.00 Natura w Jedyńce: W cieniu dinozaurów (1) – serial dokumentalny produkcji francuskiej (2007) 10.00 Nie ma jak Polska: Łódź – magazyn 10.30 Plebania (1337) – telenowela produkcji TVP 10.55 Moda na sukces (5677) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 11.25 Galeria (91) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Natura w Jedyńce: W cieniu dinozaurów (2) – serial dokumentalny produkcji francuskiej (2007) 13.40 Jaka to melodia? (2462) – teleturniej muzyczny 14.05 Klan (2321) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Ojciec Mateusz (97): Bieg – serial kryminalny produkcji TVP 16.30 Moda na sukces (5678) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 17.00 Teleexpress 17.10 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2463) – teleturniej muzyczny 17.45 Klan (2324) – telenowela produkcji TVP 18.25 Ranczo (72): Przeciek kontrolowany – serial obyczajowy produkcji TVP 19.15 Wieczorynka: Przygody Bolka i Lolka: Zgubiony ślad – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.15 Przed meczem 20.20 Liga Mistrzów: Chelsea Londyn–Juventus Turyn 22.50 Po meczu 22.55 Liga Mistrzów – skróty 23.35 Ze slumsów na Harvard – film fabularny produkcji amerykańskiej (2003); reż.: Peter Levin; wyk.: Thora Birch, Michael Riley, Robert Bockstael 1.15 Reportaż Jedyńki 1.50 Notacje: Jan Karcki. Moje młode lata – cykl dokumentalny 2.05 Zagadkowa Jedyńka 3.05 Zakochanie dnia

## TVP2

5.55 Wiadomości z drugiej ręki (15) – serial produkcji TVP 6.30 Wiadomości z drugiej ręki (16) 7.00 M jak miłość (38) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.20; Pogoda: 8.35, 10.05) 10.50 Rodzinka.pl (15): Hazard – serial komediowy produkcji TVP 11.20 Telezakupy 11.55 Podróż zwana życiem – reportaż 12.30 Kabaretowy Klub Dwójki: PRL (61) – widowisko rozrywkowe 13.30 Barwy szczęścia (782) – serial obyczajowy produkcji TVP 14.10 Świat bez tajemnic: Dobry żołnierz – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2009) 15.10 Ja to mam szczęście! (12) – serial produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Dla niesłyszanych: M jak miłość (929) – serial produkcji TVP 17.10 Castle (13/58) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (24/70 – teleturniej 19.25 Ja to mam szczęście! (13) – serial produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (783) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Na dobre i na złe (491): Cesarskie cięcie – serial produkcji TVP 21.45 Kino relaks: Naga prawda o miłości – film fabularny produkcji angielskiej (2004); reż.: John Hay; wyk.: Jennifer Love Hewitt, Dougray Scott, Jimi Mistry (dozwolone od lat 16) 23.30 Powrót do życia II (3/21) – serial produkcji amerykańskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 0.20 Herosi 3 (6/25): Śmierć światła – serial produkcji amerykańskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 1.15 Naga prawda o miłości – film fabularny produkcji angielskiej (2004); reż.: John Hay; wyk.: Jennifer Love Hewitt, Dougray Scott, Jimi Mistry (dozwolone od lat 16) 3.00 Powrót do życia II (3/21): Cuda – serial produkcji amerykańskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 3.40 Zakochanie dnia

## TV POLONIA

6.05 Kultura, głupcze (43) – magazyn kulturalno-społeczny 6.45 Notacje: Jerzy Skorupiński. Wrzesień 39. w Piaszczynie – cykl dokumentalny 7.05 Wilnoteka 7.25 Znak Orła (12): Cena milczenia 1331 – serial historyczno-przygodowy TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.20; Pogoda: 8.35, 10.05) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Rajskie klimaty (1) – serial obyczajowy 12.00 Barwy szczęścia (651) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Polonia w Komie (71) 12.35 Wiadomości 12.50 Londyńczycy (3/13) – serial obyczajowy produkcji TVP (autodeskrypcja) 13.45 Kabaretowy Klub Dwójki: Bracia (68) – widowisko rozrywkowe 14.50 Na pierwszym planie – program publicystyczny 15.35 Złotopolscy (521): Zawsze płacą kobiety 16.05 Kultura, głupcze (43) – magazyn kulturalno-społeczny 16.50 Rajskie klimaty (1) – serial obyczajowy 17.20 Polonia w Komie (71) 17.30 Teleexpress 17.50 Szalom na Szerokiej 2012 – koncert finałowy 18.55 Wilnoteka 19.15 Barwy szczęścia (651) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Fortele Jonatana Koota (10): Duchy puszczy 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda.pl 20.50 Warto kochać (27) – serial produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie (72) 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki: Bracia (68) – widowisko rozrywkowe 23.45 Operacja Życie (21) – cykl dokumentalny 0.10 17 września: Dzieci Syberii – reportaż 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

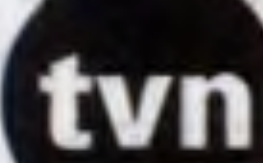
10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.22 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.25 Pogoda Info 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszanych: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Na Pogórze 17.45 Odcienie nadziei 18.00 Kwartet 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 TV Lato 19.15 W ciepłym mieście 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.45 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 TV Lato 22.18 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Najlepsi giniarze świata (8/9): Kingston – serial prod. angielskiej (2008); reż.: Div Freedman 0.24 Powstanie warszawskie – cykl dokumentalny



## POLSAT

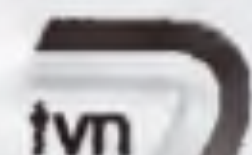
7.55 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci 8.25 Miś Yogi – serial animowany dla dzieci 8.55 Rodzina zastępcza – serial komediowy produkcji polskiej 9.25 I kto tu rządzi? – serial komediowy 10.00 Mamuski – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Hotel 52 – serial obycz. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – pro-

gram publicystyczny 16.30 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – program publicystyczny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.35 Brzydka prawda – komedia romantyczna produkcji USA (2009) 22.40 Hot Shots! – komedia sensacyjna produkcji USA (1991) 0.20 Biegając z nożyczkami – komediodramat USA (2006)



5.20 Mango 7.25 Julia – serial obycz.-kom. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial produkcji polskiej 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Detektywi – serial produkcji polskiej 17.25 Julia – serial obycz.-kom. 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 21.30 Strzelec – dramat sensacyjny produkcji USA (2007) 0.05 Lekarze – serial obycz. 1.05 Kobieta na krańcu świata 4 – serial dok. 1.35 Uwaga! 1.50 Arkana magii

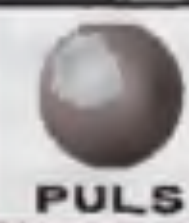
## TVN 7



7.35 Teresa – telenowela 8.30 Sędzia Anna Maria Wesołowska 9.30 Terminator. Kroniki Sary Connor – serial s.f. 10.30 Agenci NCIS 6 – serial sens. 11.30 Mango 13.05 Punkt krytyczny – serial sensacyjny 14.00 Sąd rodzinny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.00 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny 17.00 Terminator. Kroniki Sary Connor – serial s.f. 18.00 Punkt krytyczny – serial sens. 19.00 Agenci NCIS 6 – serial sens. 20.00 Miasto aniołów – melodramat USA-Niemcy (1998) 22.55 Goście – serial s.f. 23.55 Ja w środku tańczę – dramat obyczajowy Wielka Brytania-Francja (2004) 1.35 Arkana magii

## TV 4

6.15 4music – magazyn 7.20 Lowca krokodyli – serial dok. 8.25 Komisarz Rex – serial krym. 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Osaczona – serial obycz. 11.25 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 11.55 4music – magazyn 13.30 Dziewczyny z fortuną 15.00 Got to Dance: Tylko taniec – wersja brytyjska 16.00 Słoneczny patrol – serial obycz. 17.00 Ukryta miłość – telenowela 18.00 Komisarz Rex – serial krym. 19.00 Galileo 20.00 Komando – film sensacyjny USA (1985) 21.55 Gothika – thriller USA (2003) 0.00 Wzór – serial krym. 1.00 STOP Drogówka – magazyn



## PULS

7.30 Przygody Sindbada żeglarza – serial przygodowy 8.30 Noce i dnie – serial obycz. 9.30 Brygada ratunkowa – serial sens. 10.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 11.30 Chłopi – serial obycz. 12.30 Niewiarygodne sceny z życia zwierząt – serial przyrodniczy 13.30 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 14.30 Ja, Ona i Eva – telenowela 15.30 Brygada ratunkowa – serial sens. 16.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 17.30 Przygody Sindbada żeglarza – serial przygodowy 18.30 Tom i Jerry – serial anim. 19.00 Kaczor Donald przedstawia – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Valentine, córka D'Artagnana (2-ost.) – film przygodowy Niemcy-USA-Chorwacja (2004) 21.50 Szalony akademik 2 – komedia USA (2006) 0.00 Goło i wesoło

## XVI edycja konkursu

## MISS NOWEJ HUTY

Konkurs Miss Nowej Huty, promujący uroczę nowohucianki, liczy sobie już sześć lat. W tym okresie wiele jego laureatek zaistniało w sposób znaczący w świecie mody, na światowych wybiegach: Mediolanu, Paryża, Tokio... Niektóre podjęły studia w szkołach aktorskich, inne osiągnęły sukces w reklamie i rozrywce. W ich przypadku wiara w siebie przyniosła sukces. Od początku przy konkursie pomaga nam agencja Rores Models (www.rores.pl) – sprawując patronat artystyczny. Laureatki konkursu poza cennymi nagrodami mają szansę na karierę w świecie modelingu, reklamy, rozrywki. Dodatkowo kandydatki prezentowane u nas w tej edycji biorą także udział w internetowym konkursie Dziewczyna Miesiąca (www.miss-mister.pl), w którym głosują internauci z ponad 30 krajów świata. Najlepsze kandydatki we wrześniu wezmą udział w specjalnych warsztatach artystycznych przygotowujących je do finałowej gali. Wymagane kryteria: wiek 15–26 lat, minimum 170 cm wzrostu i oczywiście wiara w siebie. Kandydatki do konkursu mogą się zgłaszać, wysyłając swoje zdjęcia oraz podstawowe informacje na adres e-mailowy: rores@bci.pl.

Ostatnią prezentowaną w tej edycji konkursu kandydatką do tytułu Miss Nowej Huty jest Dominika Krawczyńska, studentka turystyki i rekreacji (stu-

sluchać muzyki zwłaszcza z lat 80. i 70. Jest zwykłą dziewczyną, która lubi się bawić w klubach, dyskotekach, ale również w kregielni czy na basenie. Ważne jest to, aby bawić się w dobrym towarzystwie. W środowisku młodzieżowym bardzo drażni ją brak szacunku dla starszych osób. Jest to widoczne na każdym kroku, nawet w tramwaju, kiedy to młodsza osoba nie ustąpi miejsca starszej. Drażni ją także przeklinanie. Przekleństwa w ustach młodej dziewczyny wypadają okropnie. Młodzi ludzie posiadają także pozytywne cechy. Ich energia i patrzenie na świat dają powody do optymizmu. Współczesna młodzież również szybko nawiązuje nowe znajomości co jest plusem w dzisiejszych czasach. Jedyną rzeczą jaką by zmieniła w dzielnicy jest ograniczenie zaśmiecania i zasadzenie większej ilości drzew oraz rozwój terenów zielonych. O sobie mówi, że chodzi z podniesioną głową, zawsze ma swoje



zdanie, którego nie zmienia pod wpływem innych osób. Jej ulubione: potrawa – pierogi z truskawkami, sportowiec – Cristiano Ronaldo, pisarz (poeta) – Eric Emanuel Schmitt, piosenkarz – Michael Jackson, książka – „Strefa cienia” Wiktorii Zender, film – „Kal Ho Naa Ho” („Gdyby jutro nie było”), samochód – Mitsubishi Outlander, kraj – Japonia, autorytet moralny – Jan Paweł II.

(mp)

## Prawnik radzi

## ZGODA NA SPRZEDAŻ ALKOHOLU

Właściciel restauracji mieszczącej się na parterze naszego budynku zwrócił się do zarządu o wyrażenie zgody na ustawianie latem stolików na chodniku należącym do wspólnoty oraz na prowadzenie sprzedaży alkoholu. Czy zgodę na to może wydać zarząd, czy potrzebna jest uchwała wspólnoty?

★★★

Jeżeli chodnik jest częścią wspólną nieruchomości, to na zajęcie go pod działalność gospodarczą wymagana jest zgoda wspólnoty wyrażona w uchwale. Bez uchwały nie obejdzie się również w przypadku zgody na sprzedaż alkoholu. Zgodnie z art. 18 ust. 1 ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi sprzedaż napojów alkoholowych może być prowadzona tylko na podstawie zezwolenia wydanego przez wójta (burmistrza, prezydenta miasta). Jeżeli punkt sprzedaży jest zlokalizowany w budynku wielorodzinnym, to do wniosku o zezwolenie przedsiębiorca musi dołączyć pismą zgodę właściciela, użytkownika, zarządcy lub administratora budynku. Taki obowiązek nakłada art. 18 ust. 6 pkt 3 tej ustawy. Przepis ten odnosi się do wszystkich budynków wielorodzinnych: spółdzielczych, komunalnych, wspólnotowych czy stanowiących współwłasność. W każdym z tych budynków kompetencje do wyrażenia zgody będzie miał inny organ. Pytanie dotyczy wspólnoty. Kto w jej przypadku powinien wyrazić zgodę – zarząd czy ogół właścicieli? Niewątpliwie zgodę powinna wyrazić wspólnota w uchwale. Albowiem tę czynność, jako niepowtarzającą się, niemieszczącą się w ramach bieżących spraw, należy uznać za przekraczającą czynność zwykłego zarządu. Takie stanowisko zajął Sąd Administracyjny w Szczecinie w wyroku z 20.08.2008 r. (sygn. akt II SA/Sz 367/08).

(sp)



TVP1

TV POLONIA

5.20 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbaty? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34, 8.06; Polityka przy kawie 7.37) 8.10 Telezakupy 8.30 Hubert i Hipolit: Ślimak Ferdynand (3) 8.40 Tomek i przyjaciele: Ślawek i burza (10) 9.00 Natura w Jedyne: W cieniu dinozaurów (2) 10.00 My Wy Oni 10.30 Plebania (1338) 10.55 Moda na sukces (5678) 11.25 Galeria (92) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Natura w Jedyne: Ważki. Podniebni łowcy 13.40 Jaka to melodia? (2463) 14.05 Klan (2322) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Siła wyższa (3/13): Porwanie – serial komediowy produkcji TVP 16.30 Moda na sukces (5679) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 17.00 Teleexpress 17.10 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2464) – teleturniej muzyczny 17.45 Klan (2325) – telenowela produkcji TVP 18.20 Ranczo (73): Świadek koronny – serial obyczajowy produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: Bob Budowniczy XI: Supermechanik Strach (3) – serial animowany produkcji angielskiej (2007) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Ojciec Mateusz (98): Święta Rodzina – serial kryminalny produkcji TVP 21.20 Sprawa dla reportera 22.25 Seks, kasa i kłopoty II (3) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2008) 23.20 Urowadzenie Agaty – film fabularny produkcji polskiej (1993); reż.: Marek Piwowski; wyk.: Agata Rosińska, Sławomir Fedorowicz, Janusz Rewiński, Marek Piwowski, Pola Raksa, Jacek Braciak, Anna Milewska 1.00 Sprawa dla reportera 2.00 Notacje: o. Tomasz Pawłowski. Powstanie Warszawskie – cykl dokumentalny 2.10 Zagadkowa Jedynka 3.15 Zakończenie dnia

TVP2

5.55 Wiadomości z drugiej ręki (17) – serial produkcji TVP 6.30 Wiadomości z drugiej ręki (18) 7.05 M jak miłość (39) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.20; Pogoda: 8.35, 10.05) 10.50 Rodzinka.pl (16): O miłości... – serial komediowy produkcji TVP 11.20 Telezakupy 11.55 Pozyteczni.pl (38) 12.35 Postaw na milion (39) – teleturniej 13.35 Barwy szczęścia (783) 14.15 Świat bez tajemnic: Ostatni raz kawaler – film dokumentalny produkcji polskiej (2010) 15.10 Ja to mam szczęście! (13) – serial produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 Na dobre i na złe (491): Cesarskie cięcie – serial produkcji TVP 17.10 Castle (14/58) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (25/70) – teleturniej 19.25 Ja to mam szczęście! (14) – serial produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (784) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.35 To nas śmiesz! Kabaretowy Klub Dwójki (3) – program rozrywkowy 21.05 Paradoxi (3): Wolność – serial kryminalny produkcji TVP 21.55 Felieton Kocham Kino 22.05 Kocham Kino: Matka Teresa od kotów – dramat produkcji polskiej (2010); reż.: Paweł Sala; wyk.: Ewa Skibińska, Mateusz Kościukiewicz, Mariusz Bonaszewski, Filip Garbacz, Monika Piłkuła, Ewa Szykułska, Łukasz Simlat, Janusz Chabior (dozwolone od lat 16) 23.55 Świat bez tajemnic: Budrus – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Julia Bacha 1.00 Cesarskie cięcie – film produkcji polskiej (1987); reż.: Stanisław Moszuk; wyk.: Alicja Migulanka, Renata Pękuł, Roman Kłosowski, Krzysztof Kowalewski, Bożena Dykiel, Mariola Gładkowska, Wojciech Malajkat, Piotr Fronczewski, Dorota Kamińska i inni 2.35 Art Noc: Maanam „Rockandrolle” – live (2) – koncert 3.10 Zakończenie dnia

6.05 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej (31. Koszaliński Festiwal Debiutów Filmowych „Młodzi i Film”) 6.35 Cafe Historia (15): 60 Lat TVP 6.55 Harcerski Festiwal Kielce 2011 (2) – reportaż 7.25 Janka (5): Nocne czary 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.20; Pogoda: 8.35, 10.05) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Rajske klimaty (2) – serial obyczajowy 12.00 Barwy szczęścia (652) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Polonia w Komie (72) 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (909) – serial produkcji TVP 13.45 Czesław Niemen w Operze Leśnej w Sopocie (1): Dziwny jest ten świat – koncert 14.45 Operacja Życie (21) – cykl dokumentalny 15.15 Szlakiem gwiazd (5): Stanisław Sojka – cykl reportaży 15.45 Złotopolscy (522): Próba genetyczna 16.10 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej (31. Koszaliński Festiwal Debiutów Filmowych „Młodzi i Film”) 16.50 Rajske klimaty (2) – serial obyczajowy 17.20 Polonia w Komie (73) 17.30 Teleexpress 17.55 Kocham Cię, Polsko! (89) – zabawa quizowa 19.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 19.15 Barwy szczęścia (652) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Podróże do bajek (2): O królu i rycerzu 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda.pl 20.55 Oficer (2/13): Ludzie z miasta – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Pitbull (24) – serial policyjny TVP (dozwolone od lat 16) 23.45 Zejść na ziemię – film dokumentalny 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.25 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.22 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.25 Pogoda Info 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszających: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Pod Tatrami 17.15 Kwartet 17.45 Na rynku pracy 17.55 Odcienie nadziei 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Lato z Herzem 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.54 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 TV Lato 19.15 Pod Tatrami 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 TV Lato 22.15 Losowanie Lotto 22.24 Serwis Info 22.30 Jan Pospieszalski: Bliżej 23.15 Info Dziennik 23.40 Pogoda Info 23.45 Sportowy Wieczór 0.00 Gdzie rosną poziomki? – film dok. 1.02 Powstanie warszawskie – cykl dok.

POLSAT

7.55 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci 8.25 Show Misia Yogi – serial animowany dla dzieci produkcji USA 8.55 Rodzina zastępcza – serial komediowy produkcji polskiej 9.25 I kto tu rządzi? – serial kom. 10.00 Mamuśki – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? – program publicystyczny 12.00 Hotel 52 – serial obycz. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial

obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – program publicystyczny 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami 9 – serial krym. 21.00 Hotel 52 – serial obycz. 22.00 Przyjaciółki – serial obycz. 23.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 0.00 7. Sopot Noc Kabaretowa – program rozrywkowy

tvn

5.20 Mango 7.25 Julia – serial obycz. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 12.40 Ostry dyżur – serial obycz. 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 17.25 Julia – serial obycz. 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Kuchenne rewolucje 6 – pr. rozrywkowy 22.30 Całkowite zaćmienie – film katastroficzny Francja (2009) 0.25 Perfekcyjna pani domu 2 – program rozrywkowy 0.30 Superwizjer 1.05 Uwaga! 1.20 Arkana magii

TVN 7

tvn

7.35 Teresa – telenowela 8.30 Sędzia Anna Maria Wesołowska 9.30 Terminator. Kroniki Sary Connor – serial s.f. 10.30 Agenci NCIS 6 – serial sens. 11.30 Mango 13.05 Punkt krytyczny – serial sens. 14.00 Sąd rodzinny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.00 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 17.00 Terminator. Kroniki Sary Connor – serial s.f. 18.00 Punkt krytyczny – serial sens. 19.00 Agenci NCIS 6 – serial sens. 20.00 Bliźniacy – komedia produkcji USA (1988) 22.15 Dowody zbrodni 5 – serial kryminalny 23.15 Reno 911!: Miami – komedia kryminalna USA (2007) 0.50 Ben Stiller show – program rozrywkowy

TV 4

7.20 Got to Dance: Tylko taniec – wersja brytyjska 8.25 Komisarz Rex – serial krym. 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Osaczona – serial obycz. 11.25 Dekoratorium 11.55 4music – magazyn muzyczny 13.00 Dziewczyny z fortuną 13.45 TV Market 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Got to Dance: Tylko taniec – wersja brytyjska 16.00 Słoneczny patrol – serial obycz. 17.00 Ukryta miłość – telenowela 18.00 Komisarz Rex – serial krym. 19.00 Galileo EXTRA 20.00 New York Taxi – komedia sensacyjna produkcji USA-Francja (2004) 22.00 Komando Foki atakuje – film sensacyjny USA (1999) 0.00 STOP Drogówka

PULS

PULS

7.00 Muzyczny budzik 7.30 Przygody Sindbada żeglarza – serial przygodowy 8.30 Chłopi – serial obycz. 9.30 Brygada ratunkowa – serial sens. 10.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 11.25 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Jorinde i Jorindel – baśń filmowa Niemcy (2011) 12.35 Kręcimy z gwiazdami – program rozrywkowy 13.30 Pokojówka na Manhattanie 14.30 Ja, Ona i Eva – telenowela 15.30 Brygada ratunkowa – serial sens. 16.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 17.30 Przygody Sindbada żeglarza – serial przygodowy 18.40 Tom i Jerry 19.00 Kaczor Donald przedstawia 19.30 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Boski zigo – komedia produkcji USA (1999) 22.00 Komandosi – film sensacyjny USA (2000) 0.00 Goło i wesoło

Pięć podwójnych gratisowych zaproszeń do wylosowania

## TA NASZA KLASA



Impresariat Artystyczny Sztuka na Scenie oraz Wrocławski Teatr Komedia zaprasza 13 października o godz. 19.00 do Nowohuckiego Centrum Kultury na przedstawienie w reżyserii Wojciecha Dąbrowskiego pt. „Ta nasza klasa”. Trzech kolegów i dwie koleżanki spotykają się by zorganizować szkolne spotkanie po latach. Jedną z koleżanek jest do pomysłu zjazdu nastawiona trochę sceptycznie... Bilety w cenie: 75 zł. Więcej informacji na stronie: [www.sztukanascenie.pl](http://www.sztukanascenie.pl). Kontynuujemy przyjmowanie poniższych kuponów w sekretariacie naszej redakcji (w godz. 10-15 od poniedziałku do piątku), które wezmą udział w losowaniu pięciu podwójnych darmowych wejściówek.

Imię i nazwisko: .....  
Adres: .....

Wśród Czytelników rozlosujemy 5 podwójnych wejściówek

## FILHARMONIA DOWCIPU



23 września o godz. 16.00 w Nowohuckim Centrum Kultury wystąpią: Zenon Laskowik, Jacek Fedorowicz, „Kabareciarz” i zespół „Promile”, w nowym programie kabaretowym pt. „Tęgo jeszcze nie było”. Bilety – NCK, Jerzy 503-137-862. Zamówienia zbiorowe – Darek 502-047-830.

Wśród Czytelników rozlosujemy 5 podwójnych darmowych wejściówek, wystarczy wypełnić poniższy kupon i dostarczyć do sekretariatu redakcji. (p)

Imię i nazwisko: .....  
Adres: .....

Do wylosowania pięć podwójnych zaproszeń

## ANDROPAUZA 2, CZYLI MĘSKA RZECZ BYĆ Z KOBIETĄ

Jan Jakub Należyty



22 października (poniedziałek) o godz. 20.00, w sali teatralnej NCK będzie można zobaczyć spektakl „Andropauza 2, czyli męska rzecz być z kobietą”. To kobieta determinuje losy pięciu sympatycznych bohaterów w sile wieku, znanych Państwu z pierwszej części sztuki „Andropauza” Jana Jakuba Należyty, zagraniec w ciągu dwóch sezonów 500 razy! Więcej o spektaklu: [www.andropauza.info](http://www.andropauza.info). Informacje i zamówienia zbiorowe: NCK, al. Jana Pawła II 232, pok. 013, tel. 12 644-28-81, 12 644-12-33. Bilety w cenie 85 zł są do nabycia w: FilMOTECHNICE, tel. 12 422-89-45, kasie NCK, tel. 12 644-02-66 wew. 301, 221 oraz 12 644-02-33 wew. 301, 221 w godzinach 8.00-20.00. Wśród Czytelników wylosujemy pięć gratisowych podwójnych zaproszeń na sztukę. Wystarczy do sekretariatu redakcji dostarczyć w godz. 9.30–15.30 wypełniony poniższy kupon. (mp)

Imię i nazwisko: .....  
Adres: .....





**POZIOMO:** 5. swobodna przeróbka utworu literackiego, 8. część fajki, 9. ton uczuciowy, nastrojowość, 12. nocne wdzianko, 13. cząstka elementarna jądra atomowego, 14. rozwiązała zabawa, 15. pragnienie czegoś, zapał, 17. oswojenie się z czymś wskutek ciągłego obcowania, 19. miasto powiatowe w woj. kujawsko-pomorskim, 20. miasto nad Adegą, miejsce I Soboru Kościoła w XVI w., 23. Republika Chińska, 25. papier na ścianie, 27. kokietyjna rozmowa, 28. liczykrupa, 30. wijąca się ryba, 31. muzyka z Jamajki, 32. miasto u stóp Wezuwiusza, 33. duże litery.

**PIONOWO:** 1. ptak naśladowujący ludzką mowę, 2. ręczny wentylator, 3. dział medycyny zajmujący się narządami moczowymi, 4. sklepienie głowy, 6. dawna prądnicza, 7. pazury, 10. zabawa z zawiązanymi oczami, 11. spłot okoliczności, warunki wywierające wpływ na sytuację, 16. miasto z *Iliady*, 18. wiatr morski, 21. włoski fizyk, astronom i filozof (1564–1642), 22. łączy morze Marmara z Morzem Egejskim, 24. miasto z Hofburgiem i Schönbrunnem, 26. echo, 29. stolica Algierii, 30. niespodziewane ujawnienie nielegalnej działalności.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 25 września 2012 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 35:

**POZIOMO:** 6. neurastenik, 9. mantra, 10. trolle, 12. Verdi, 14. pompon, 15. Aladyn, 18. garnizon, 19. straszak, 20. zębówka, 22. Turynia, 25. jedwab, 29. Erfurt, 30. Zorro, 31. uremia, 32. płomyk, 33. turbulencje.

**PIONOWO:** 1. festyn, 2. Trnava, 3. usterka, 4. gestia, 5. hikora, 7. tarpan, 8. alians, 11. pocałunek, 13. tyraliera, 16. kolka, 17. struś, 21. rewers, 23. nefryt, 24. strucla, 26. bambus, 27. szajba, 28. doping, 29. erozja.

Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki nr 34 wylosowała p. **Malgorzata Narecka z os. Centrum A**. Nagroda jest do odebrania w sekretariacie redakcji w godzinach 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## O NOWOHUCKICH DZIAŁKACH, DOMOFONACH I OPERZE

306. wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej rozpocznie relacja z 33. koncertu z cyklu „Nowa Huta. Dlaczego nie?”. Tym razem na scenie w Muzeum Lotnictwa zabrzmiała „Opera Nowohucka”, projekt muzyczny formacji Wu-Hae inspirowany historią dzielnicy i tekstami literackimi, które jej poświęcono. Oprócz Wu-Hae wystąpili Maciej Maleńczuk, Marcin Świetlicki i Jacek Królik. Jak zwykle koncertowi towarzyszyła kwesta na rzecz Hospicjum im. św. Łazarza w Krakowie.

Muzycznie „zadziałał” pod koniec wakacji również Teatr Łąnia Nowa, który zorganizował niezwykle koncert plenerowy. Na osiedlu Krakowiaków między blokami zabrzmiały „na żywo” dźwięki sygnałów domofonowych i wypowiedziane przez mieszkańców słowa „dzień dobry, proszę, zapraszamy itd.”. Dźwięk z domofonu przetworzony przez muzyków, wzbogacony brzmieniem ulicy i instrumentów elek-

tronicznych, spowodował, że do uszu słuchaczy dotarła niezwykła symfonia. Symfonia domofonowa. W Kronice będzie można usłyszeć fragmenty tego oryginalnego dzieła.

Na koniec nasi etatowi historycy, Pan Leszek (Sibila) i Pan Maciek (Mieczan), znajdują się w nowohuckich ogródkach działkowych. Przenosząc się mentalnie w czasie, omówią fenomen maleńkich poletek z jarzynami, trawniczek, altanek i historii ich powstania w Polsce. Zwróć też uwagę na okoliczności, w jakich zaczęły pojawiać się ogrody, ich wartość dla dzisiejszych użytkowników i niecodzienne rozwiązania techniczne w skromnej infrastrukturze działek.

Do oglądania najnowszego wydania Nowohuckiej Kroniki Filmowej zapraszamy do kina Studyjnego „Sfinks” od piątku 14 IX oraz na antenie TVP „Kraków” w poniedziałek 17 IX. A także na stronę [www.kronika.com.pl](http://www.kronika.com.pl). (as)

NOWOHUCKA  
KRONIKA  
FILMOWA

• 9.09. w godzinach nocnych dyżurny otrzymał zgłoszenie dotyczące zakłócania ciszy nocnej poprzez włączający się alarm w samochodzie zaparkowanym na osiedlu Willowym. Wysłany na miejsce patrol potwierdził zgłoszenie. Po ustaleniu właściciela straźnicy poinformowali kierowcę, aby udał się do pojazdu i wyłączył alarm.

## NA STRAŻY MIASTA

• 7.09. w godzinach popołudniowych w osiedlu Hutniczym operator monitoringu ujawnił męczyzną spożywającego alkohol. Męczyzna ten również zaśmiecił teren oraz używał słów nieprzyzwoitych. Za popełnione wykroczenia straźnicy ukarali go mandatami.

• 8.09. funkcjonariusze z Oddziału VI Wzgórza Krzesławickie Straży Miejskiej Miasta Krakowa prowadzili działania w ramach akcji „Bezpieczny Kwadrat” w Dzielnicy XVII Krakowa. Akcją objęto osiedla Na Wzgórzach i Na Stoku. Podczas podjętych działań funkcjonariusze ujawnili łącznie 27 wykroczeń z czego 24 sprawców ukarano mandatami karnymi, pouczone 3 osoby. W trakcie trwania akcji do dyżurnego Straży Miejskiej wpłynęło jedno zgłoszenie z rejonu działań związane z nieprawidłowym parkowaniem pojazdów na ul. Poległych w Krzesławicach.

• 9.09. o godz. 23:30 do dyżurnego wpłynęło zgłoszenie dotyczące nietrzeźwego męczyzny, który krzyczy i dobija się do drzwi wejściowych w bloku na os. Albertyńskim. Wysłany patrol zastał wskazanego w zgłoszeniu męczyznę, który przebywał na terenie klatki schodowej w ww. bloku. Męczyzna ten krzyczał, dobijał się do mieszkania z którego wyszła jego matka. Kobieta powiedziała, że nie chce w domu syna będącego pod wpływem alkoholu, gdyż mieszka z małym dzieckiem. Za zakłócanie spoczynku nocnego sprawca został ukarany mandatem karnym w wysokości 200 zł a następnie opuścił teren budynku. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek 8.10.2012 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Przeworsku: (0-16) 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 19 września 2012 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Macieja Słomczyńskiego pt. „Fabryka śmierci” (wyd. LTW). Z katastrofy statku „Carynthia” uratowało się jedynie dwoje ludzi. Udało im się dotrzeć na nieogłościny, skalisty brzeg, gdzie zostają odnalezieni przez kilku męczyzn. Można by pomyśleć: mieli szczęście. Ale czy na pewno szczęście im dopisało? Męczyźni ci pracują dla profesora Warburga – poszukiwanego od kilku lat hitlerowca.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### NOCNA LIBACJA Z FINALEM NA KOMISARIACIE

W miniony weekend, w nocy z piątku na sobotę krakowscy policjanci interweniowali z powodu zakłócania ciszy nocnej. Wezwani zostali do jednego z mieszkań przy ulicy Czarnogórskiej, gdzie nie tylko głośno zachowywano się całą noc, ale także wyrzucano przez okno różne przedmioty (m.in. telewizor), co stanowiło realne zagrożenie dla przechodzących osób. Wspierani przez straż pożarną, która przybyła ze sprzętem specjalistycznym umożliwiającym przedostanie się do zamkniętego pomieszczenia przez balkon, podjęli interwencję. Kiedy policjanci znaleźli się wewnątrz mieszkania, w ich kierunku rzucone zostały talerze, a dwóch uczestników imprezy zaatakowało funkcjonariuszy – jeden z nich rzucił się na policjanta z nożem, drugi – z drewnianą nogą od stołu. Napastnicy szybko zostali obezwładnieni. Policjanci wylegitymowali uczestników libacji, okazało się, że byli nietrzeźwi – wszyscy trafili na komisariat. Dwaj najbardziej agresywni męczyźni (19- i 25-letni) usłyszeli już zarzuty czynnej napaści na funkcjonariusza, za co odpowiedzą przed sądem.

### PRZYCMENTARNA UPRAWA KONOPI

Od dłuższego czasu funkcjonariusze policji obejmują szczególnym służbowym nadzorem miejsca kultu religijnego, w tym także należące do mniejszości wyznaniowych. Tego rodzaju czynności prowadzili funkcjonariusze myślenickiego ogniwa patrolowego w pobliżu niedawno odnowionego cmentarza żydowskiego przy ul. Sobieskiego („szubienna góra”), położonego nieopodal „zakopianki” przy wyjeździe z Myślenic w kierunku Krakowa. Około 19.00 policjanci za-

uważyli tam dostawczego opla. Postanowili go skontrolować, jednak kierowca pojazdu nie zareagował na sygnały funkcjonariuszy i kontynuował jazdę. Samochód zatrzymano kilkaset metrów dalej, na „tarnówce”. W pojeździe jechało dwóch 25-latków z Myślenic. Po chwili był znany powód, dla którego chcieli uniknąć policyjnej kontroli: w części ładunkowej opla męczyźni przewozili blisko dwadzieścia sadzonek świeżo wykopanych krzewów konopi indyjskich, nadto przy jednym ze sprawdzanych myśleniczian interweniujący funkcjonariusze znaleźli susz marihuany. Początkowo obaj tłumaczyli, że są ogrodnikami i zajmują się roślinami ozdobnymi, wkrótce jednak przyznali, że założyli plantację konopi nieopodal cmentarza, a powodem ich dzisiejszej wizyty w tym miejscu było zebranie roślin i przesadzenie w inne miejsce. Kierujący samochodem wprawdzie nie pozostawał pod działaniem alkoholu, jednak badanie narkotestem wykazało w jego organizmie obecność zabronionej substancji. Stracił prawo jazdy, pobrano mu krew do badań. Obaj 25-latkowie trafili do policyjnego aresztu. Wkrótce w ich miejscach zamieszkania, podczas przeszukania, funkcjonariusze zabezpieczyli pewną ilość narkotyku. Zebrany materiał będzie badany w policyjnym laboratorium. Następnego dnia obaj zatrzymani mieszkańcy Myślenic usłyszeli zarzuty przestępstwa. Zgodnie z przepisami karnymi ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii męczyźniom grozi kara pozbawienia wolności do lat 3. Policja przypomina, że taka sama sankcja dotyczy osoby, która wbrew przepisom ustawy posiada środki odurzające lub substancje psychotropowe. (jdz)

## BILETY NA „LA TRAVIATE”

Rozlosowaliśmy wejściówki na „La Traviatę” w Kinie Kijów. Bezpłatne bilety otrzymują: Jadwiga Napieralska, os. Bohaterów Września, Andrzej Mostowy, os. Piastów, Anna Przygodzka, os. 2. Pułku Lotniczego i Zofia Urbanek, os. Szkolne. Bilety są do odebrania w naszej redakcji.

## SERWIS OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl)  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Grahama Mastertona pt. „Upadłe anioły” (wyd. Albatros). Katie Maguire, młoda detektyw w Cork, ma podjąć poważną decyzję, czy zrezygnować z rozwijającej się kariery w irlandzkiej policji. Tymczasem w diecezji Cork i Ross, gdzie w społeczeństwie zapanały antyklerykalne nastroje wywołane przypadkami molestowania nieletnich przez księży, dochodzi do serii porwań i zabójstw księży.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 19 września 2012 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



Nowy rok szkolny rozpoczęty

## Msza pamięci, lekcja patriotyzmu

31 sierpnia w Forcie 49 Krzesławice przy Pomniku upamiętniającym Polaków pomordowanych przez hitlerowców w latach 1939-41 została odprawiona Msza Święta. Mieszkańcy pobliskich osiedli Na Stoku i Na Wzgórzach, rodziny Pomordowanych z Myślenic i Krakowa oraz, z racji Patrona, uczniowie i nauczyciele Gimnazjum nr 44 oddali cześć Polakom, którzy złożyli swoje życie na Ołtarzu Ojczyzny. Co roku, w przeddzień rocznicy wybuchu II



wojny światowej lokalna społeczność gromadzi się w tym szczególnym miejscu, by przez uczestnictwo w „żywej lekcji” historii pokazać swój patriotyzm i miłość do Małej Ojczyzny. Łzy wzruszenia, słowa wdzięczności przedstawicieli z rodzin Rozstrzelanych są podziękowaniem za pamięć, modlitwą i przekazywanie z pokolenia na pokolenie historii Fortu i z nim związanych tragicznych wojennych wydarzeń.

Uczniowie i nauczyciele Gimnazjum nr 44 w tym dniu modlą się nie tylko za swojego wyjątkowego Patrona – 440 Bohaterów Poległych w Krzesławicach. W czasie Mszy Świętej w modlitwie wiernych proszą o Boże błogosławieństwo na cały rok szkolny, aby wysiłek, nauka i codzienny patriotyzm były świadectwem ich przywiązania do wartości chrześcijańskich i obywatelskich. Uczniowie i nauczyciele gimnazjum nr 44 w ten wyjątkowy sposób rozpoczynają kolejny rok szkolny.

W tym roku obecność Pocztów Sztandarowych myślenickiego Związku Żołnierzy AK i Gimnazjum nr 44 podkreśliły uroczysty charakter obchodów rocznicy wybuchu II wojny światowej.

Społeczność szkoły składa serdeczne podziękowania dla księży z Parafii odprawiających Eucharystię. Szczególne podziękowania trafiają do ks. Marcina Hodany za głębokie, prześlągnięte polskością i patriotyzmem kazanie.

## Na rower, gotowi... start!

Wzorem lat ubiegłych Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Nowej Huty serdecznie zaprasza dzieci i młodzież z nowohuckich szkół do wzięcia udziału w akcji zorganizowanej w ramach obchodów Tygodnia Zrównoważonego Transportu w Krakowie.

W dniu 21 września o godzinie 10:00 przed Nowohuckim Centrum Kultury rozpocznie się tradycyjny przejazd rowerowy wokół Łąk Nowohuckich.

Prosimy dyrektorów i nauczycieli szkół o zaproszenie dzieci i młodzieży do uczestnictwa w imprezie.

Zgłoszenia chętnych grup wraz z opiekunem przyjmowane są pod numerem tel. 697-132- 442 lub na e-mail: forum\_nh\_informacja@interia.pl.

(al)

To tu, w Akademii Aktywnych i Kreatywnych dzieci poznają otaczający ich świat wszystkimi zmysłami, uczą się wyrażać własne emocje i poznają swoich rówieśników. Podczas kreatywnych zajęć budują, malują, śpiewają, tańczą – świetnie się bawiąc nieustannie się rozwijają. Również rodzice mogą dowiedzieć się tu wielu nowych rzeczy, o swoich dzieciach, o sobie oraz o wzajemnych relacjach jakie ich łączą.

Aktywność plus kreatywność równa się harmonia...

## Akademia dla dzieciaków i rodziców (2)

Akademia Aktywnych i Kreatywnych w nadchodzącej zimie będzie obchodzić swoje 5 urodziny. Dzisiaj zamieszczamy drugą część wywiadu z jej twórczynią Anną Kasprzyk.

*Które z zeszłorocznych zajęć będą kontynuowane?*

**Twórcze Zabawy** dla dzieci od 1 do 4 roku życia (w dwóch wiekowych grupach, pod opieką rodzica lub innej dorosłej osoby), czyli zajęcia wszechstronnie stymulujące rozwój dzieci. Każdy tydzień to inny temat, nowe pomysły. Na tych zajęciach bawimy się, a poprzez zabawę uczymy, każda aktywność jest starannie przez nas przygotowywana, tak aby zarówno dziecko jak i dorośli doskonale spędzili czas.

**Twórcze Poranki** to propozycja dla samodzielnych dwulatków i nieco starszych dzieci. To trzygodzinne zajęcia, dwa razy w tygodniu przygotowujące dziecko do przygody z przedszkolem. To także świetna alternatywa dla wszystkich dzieci, które nie dostały się do przedszkola. Grupa jest kameralna, a program nauki i zabawy zawiera także zabawy muzyczne (np. bębny), sportowe i językowe (angielski). Zapewniamy indywidualne podejście do dziecka i największą troskę, tak, aby wkroczenie w świat samodzielnego przebywania bez rodziców w przedszkolu stał się najbardziej przyjazny i łagodny.

**Twórcze Myślenie** to zajęcia dla pięcio, sześć i siedmiolatków stymulujące wyobraźnię, kreatywność, rozwiązywanie problemów i kształtujące umiejętności przywódcze. Dziecko uczestniczy w zajęciach samodzielnie.

**Małe Smoki** to wyjątkowy program sztuk walki dla dzieci. Najmłodsi wkraczają w świat koreańskiej sztuki walki i samoobrony taekwon-do podnosząc sprawność fizyczną, ale także kształtując charakter i pewność siebie. Zajęcia dla dzieci od 3 roku życia.

*Akademia staje się, a właściwie już się stała, nie tylko miejscem cotygodniowych spotkań, ale również miejscem gdzie rodzą się nowe przyjaźnie, nowe pomysły. Czy są, wśród działań AAK, takie, których pomysłodawcami są rodzice uczęszczających na zajęcia dzieci?*

Tak zgadza się. Łączą nas dzieci, natomiast każdy z rodziców, opiekunów zajmuje się bardzo różnymi rzeczami nie tylko zawodowo, ale także w zakresie hobby. To sprawia, że pomysły po prostu się wprost kotłują, a niekiedy także eksplodują. Wyobraźmy sobie sytuację, że na wspólnym wyjeździe do Koninek spotykają się rodzice, których hobby to powożenie psimi zaprzęgami, taniec flamenco, poszukiwanie skarbów z użyciem GPS, jazda terenowa autami 4x4, a te wszystkie rozmowy toczą się przy ognisku rozpalonym od krzesiwa, a to wszystko toczy się przy muzycznej oprawie afrykańskich bębnow djembe na których grają dzieci. Takie spotkania mają po prostu moc twórczą i owszem krystalizują się z nich nowe pomysły.

*Czy często spotykacie się poza „murami akademii”?*

W minione ledwie kilka dni temu wakacje zorganizowaliśmy Leśną Przygodę. Były to tygodniowe wyjazdy dla dzieci pod opieką dorosłego (rodzic, babcia, dziadek, opiekunka). Naszą letnią siedzibą są Koninki i tam wędrujemy, obserwujemy przyrodę, uczymy



się sztuki survivalu (oczywiście w wydaniu dla dzieci, ale przyznajmy, że tatusiowie bardzo cenią sobie tę wiedzę). Wyjeżdżamy także w weekendy. Zawsze takiemu wyjazdowi towarzyszy temat przewodni. Warto zapisać się na nasz newsletter i być na bieżąco z naszymi aktywnościami poza murami.

*Jak reagują na zajęcia dzieci, które przychodzą pierwszy raz? Jak ich rodzice?*

Nowe miejsca są fascynujące, ale też sprawiają, że człowiek jest pełen obaw. Ten duży człowiek i ten mały. Instruktorzy akademii mają wyjątkową umiejętność nawiązywania kontaktów, natomiast na samych zajęciach organizujemy także zabawy budujące grupę, tak, aby w najszybszym możliwym czasie zaprzyjaźnić ze sobą uczestników. Wielu naszych klientów bardzo ceni sobie atmosferę panującą na zajęciach. Uśmiech i relaks to bardzo ważne elementy naszych spotkań.

*Czy Twoim zdaniem to aktywność pobudza kreatywność, czy raczej kreatywność powoduje, że dziecko staje się aktywne? Albo inaczej, czemu uznawaś te dwie sprawy za istotne w wychowaniu/kształtowaniu małych ludzi?*

O, to ciekawe pytanie i myślę, że można w tym temacie napisać osobny artykuł. To dwie wzajemnie napędzające się siły. Aktywność wzmacnia kreatywność, natomiast kreatywność stymuluje aktywność. To daje harmonię. A najważniejsze w tym wszystkim jest budowanie relacji między dzieckiem, a rodzicem.

Nasz współczesny świat galopuje, rozwija się. To dobry kierunek i warto się cieszyć. Natomiast człowiekowi bardzo łatwo jest się w tym zagubić. Myślę, że akademia aktywnych i kreatywnych pomaga się zatrzymać, wyostreza uważność i rozwija dzieci, ale też ma olbrzymi pozytywny wpływ na rodziców.

Zapraszamy, sprawdźcie jak to działa. Zobaczcie dlaczego dzieci i rodzice wychodzą od nas uśmiechnięci i dlaczego wracają i przychodzą do nas także ze swoimi przyjaciółmi.

Na stronie znajduje się grafik zajęć. Nabór już trwa. Pierwsze zajęcia startują 17 września. Zapraszamy na [www.aak.edu.pl](http://www.aak.edu.pl).

## KONKURSY Z NAGRODAMI! KONKURSY Z NAGRODAMI!

### ROZSTRZYGNIĘCIE KONKURSU

Dziś poznajemy zwycięzcę kolejnej edycji konkursu „Jak rybka w wodzie”. Serdecznie gratulujemy i życzymy udanego pobytu w Parku Wodnym.



Każdy z Was może wygrać w naszym konkursie. Wystarczy na adres [gmh@o2.pl](mailto:gmh@o2.pl) wysłać zdjęcie, na którym widać, że lubicie wodę i kąpiel. Ważne! Zdjęcie musi mieć min. 1

MB. W treści maila należy KONIECZNIE podać numer telefonu. Szczegóły konkursu na naszej stronie internetowej, [www.glosn.krakow.pl](http://www.glosn.krakow.pl)

Razem pokonamy każdą falę – Darek i Natalka. > > >







## RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: **Piotr Serafin**, zastępca przewodniczącego: **Wiesław Zajac**, członkowie zarządu: **Anna Pilch-Ziobron**, **Elżbieta Pyka**, **Krzysztof Nowak**. Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnieńska 58 (osiedle Tysiąclecia), tel. 12 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 11.00–15.30, piątek – bez przyjmowania stron. Dyżury przewodniczącego lub zastępcy: czwartki godz. 14.00–15.00, członkowie zarządu: środa godz. 18.00–19.00. **Oficjalna strona internetowa:** [www.dzielnica15.krakow.pl](http://www.dzielnica15.krakow.pl), **e-mail:** [rada@dzielnica15.um.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica15.um.krakow.pl). **Dyżury Straży Miejskiej:** pierwszy poniedziałek miesiąca godz. 16.00–17.00; **Policja:** pierwszy czwartek miesiąca w godz. 15.00–16.00.

# KOLEJNE REMONTY W „PIĘTNASTCE”

W ubiegłym tygodniu w całym kraju rozpoczął się kolejny rok szkolny. W trakcie wakacji wszystkie placówki oświatowe przeprowadziły remonty, mające na celu poprawę warunków edukacji i zabawy. Realizując zadania, będące kompetencją rad dzielnic, również nasza rada przeznaczyła na ten cel środki, przekraczające pół miliona złotych. Każda szkoła i przedszkole w Mistrzejowicach przeprowadziły planowane remonty. Nie jest naszym celem ich omawianie, ponieważ każde dziecko i rodzic, odwiedzając po wakacjach budynek, na pewno zauważy, że „coś” uległo zmianie. Korzystając z okazji, chcemy poinformować, że w tej kadencji, Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice w sposób szczególny zajęła się bezpieczeństwem uczniów. W ostatnim czasie dzielnica ufundowała dwa nowe przejścia w os. Oświecenia do mieszczącej się tam Szkoły Podstawowej nr 130, Gimnazjum nr 39 i Samorządowego Przedszkola nr 64, które od 1 września wspólnie tworzą Zespół Szkolno-Przedszkolny nr 5 w Krakowie. Kontynuując to przedsięwzięcie w okresie wakacji wybudowane zostały kolejne przejścia, spełniające określone wymogi. Do Szkoły Podstawowej nr 144 uczniowie mogą się udać w bezpieczny sposób po nowych pasach na ul. Obrońców Warszawy i Bitwy nad Bzurą. Trwają ostatnie prace przy ich oznakowaniu. Zgodnie z obowiązującą normą, białe pasy namalowane są na czerwonym tle oraz zamontowane zostały specjalne pionowe znaki, tzw. agatki. Również uczniowie Szkoły Podstawowej nr 85 mogą skorzystać z kolejnego przejścia przez ul. Nagłowicką, w rejonie bloku nr 7. Tutaj też w najbliższym czasie inwestycja zostanie ukończona, tj. wykonane zostanie odpowiednie oznakowanie poziome i pionowe.

Z inicjatywy i środków dzielnicy wyremontowany został chodnik w os. Oświecenia, wzdłuż bloku 8, 9 i 10, aż do skrzyżowania w rejonie bloku 19. Dotychczasowy chodnik był w bardzo kiepskim stanie. Część płytek uległa rozkruszeniu, a pozostałe układały się w niebezpieczne góry. Nowy chodnik wykonany jest z kostki, po obu stronach ułożono nowy krawężnik. Na pewno już tej jesieni, kiedy będziemy mieli do czynienia z pierwszymi przymrozkami, mieszkańcy będą mogli w sposób bezpieczny korzystać z nowej kostki.

Trwają zaawansowane prace przy budowie miejsc postojowych wzdłuż ul. Gen. Kleeberga. W miejscu stojących do tej chwili starych i suchych topól pojawią się zatoki parkingowe. Rada Dzielnicy Mistrzejowice nigdy nie była zwolennikiem usuwania drzew. Lecz te, o których mowa, sta-

nowiły poważne zagrożenie dla mieszkańców. Co rusz, podczas silniejszych wiatrów, na chodnik i ulicę spadały suche gałęzie. Doszło do tego, że jedno z drzew wyrzuciło się, przyniósł stojącego nieopodal mercedesa. Dodatkowo do Rady Dzielnicy zgłaszali się ludzie cierpiący na alergię, którzy w okresie pylenia topól, odczuwali poważne problemy. Dlatego zwrócono się do Wydziału Kształtowania Środowiska o zgodę na ich wycięcie. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, rekompensatą za usunięcie topól, są nasadzenia nowych, szlachetnych drzew na terenie Mistrzejowic, które na bieżąco są realizowane. Ponieważ wzdłuż ulicy usytuowane są lampy drogowe, jedynym rozsądnym i tanim sposobem na budowanie miejsc postojowych, jest wykonanie sześciu osobnych zatok, umiejscowionych pomiędzy lampami. W tym celu dodatkowo osłonięto ułożony w ziemi kabel oświetleniowy i położono krawężniki, które nadają kształt poszczególnym zatokom. Kolejnym utrudnieniem były korzenie usuniętych topól, które należało wykopać. Aktualnie prace przy budowie parkingów weszły w zasadniczy etap. Mieszkańcy bloków 4, 5 i 6 będą mogli bezpiecznie pozostawiać swoje samochody. Znacznej poprawie ulegnie przejeżdżalność ulicy. Mam tu szczególnie na myśli okres zimowy, kiedy stojące samochody zawężały ulicę do jednego pasa ruchu, co przy permanentnych oblodzeniach, utrudniało, a wręcz uniemożliwiało przejazd samochodem.

Po wielu, wielu latach, ze środków Rady Dzielnicy Mistrzejowice, uporządkowano teren zielony w rejonie bloku 62 w os. Tysiąclecia. Nie będziemy tu przytaczać historii tego miejsca. Wystarczy powiedzieć, że miejsce to było ujmą w krajobrazie dzielnicy. W starych, uschniętych zaroślach, można było się natknąć na wersalki, które służyły zwolennikom tanich win. Ilość butelek i fekaliiów w sposób zdecydowany zniechęcały do poruszania się w tym rejonie. Ogólnie rzecz biorąc miejsce to stanowiło zagrożenie. Aktualnie ukończony został pierwszy etap rekultywacji terenu. Stary bunkier oraz betonowy płot zostały usunięte. Wycięto uschnięte chaszcze. Po całkowitej rekultywacji i wyrównaniu terenu wysiana będzie nowa trawa. Dodatkowo posadzone zostaną drzewa szlachetne, tak, by miejsce to tętniło zielenią. Przy tej okazji informujemy, że nieprawdą jest, że w tym miejscu planowana jest budowa miejsc postojowych. Takie plotki, nie wiedzieć czemu, do nas docierały.

Wiesław Zajac



Nowe przejście przez ul. Obrońców Warszawy.



Nowy chodnik wzdłuż ul. Zabłockiego w os. Oświecenia.



Już wkrótce powstaną nowe zatoki przy ul. Gen. Kleeberga.



„Zdrowo i Sportowo”

# Dzień Sportu

DZIELNICY XVIII

**Gwiazda  
wieczoru**

JAZZ BAND  
**Bo ba**

GODZ.  
18:30

1. Gry i zabawy sportowe dla dzieci i dorosłych:

- sportowy tor przeszkód,
- strzelanie z karabinka pneumatycznego,
- wycieczka rowerem po Nowej Hucie

2. Bezpłatne badania profilaktyczne

3. Występy artystyczne dzieci i młodzieży:  
„Cheerleaders”, „Breakdance”

4. Pokazy z udziałem: Straży Pożarnej, Policji, Straży Miejskiej

moc atrakcji - konkursy z nagrodami - dmuchane zjeżdżalnie - mini wesołe miasteczko

w trakcie  
fundacja Matio  
przeprowadzi kwestę na  
rzecz dzieci chorych na  
mukowiscydozę

**15  
września  
2012**

**TEREN ZIELONY PRZY NCK  
PLAC CENTRALNY**

**13<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>**

**ORGANIZATORZY:**

**DZIELNICA XVIII  
NOWA HUTA**



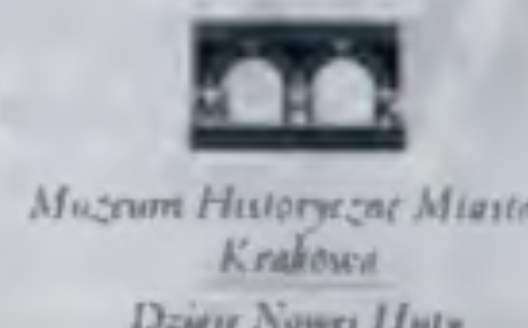
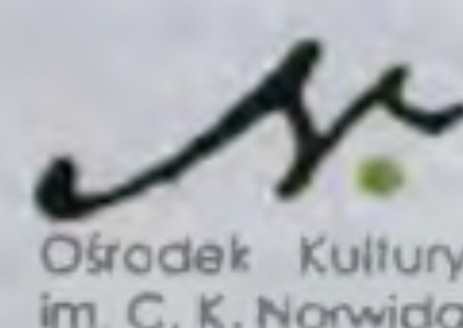
**PATRONAT MEDIALNY:**

**DZIENNIK POLSKI**

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI



**PARTNERZY:**



**SPONSORZY:**





# NOWY CHODNIK CIESZY MIESZKAŃCÓW

Powróciliśmy z wakacji do codziennych obowiązków i spraw. Dla wielu z nas miłym zaskoczeniem były zastane zmiany w naszym otoczeniu. Na pewno mieszkańcy os. Kolorowego oraz Ci korzystający z przejścia podziemnego pod Rondem Czyżyńskim, a przemieszczający się w rejon tego osiedla do przychodni zdrowia, szkoły podstawowej, gimnazjum, przedszkola lub po prostu do położonych tam sklepów i placówek usługowych zauważyli, że w lipcu i sierpniu za wyjściem z ronda oraz wzdłuż malej uliczki zrobiono nowy chodnik.

Do tej pory za rondem Czyżyńskim były jakieś resztki nierównego chodnika, na którym można było skrócić nogę. Teraz mamy szeroki i wyprofilo-

wany chodnik, a ze względu na znajdujące się tu stopnie, jest także zjazd dla wózków i rowerów. Dalej chodnik wzdłuż uliczki wykonano z kostki bru-



kowej co powinno zapewnić większą trwałość i jego żywotność. Jednak naszego Czytelnika Jacka W., który tu mieszka od lat, zaniepokoiły dawne zwyczaje kierowców, którzy parkowali tutaj wzdłuż uliczki z obu stron. Teraz to czynią także na nowym chodniku mimo dość wysokiego krawężnika. Obawia się on, że chodnik przy takim parkowaniu zostanie szybko ponownie zniszczony. Ponadto zadaje sobie pytanie: Po co zrobiono chodnik, jeśli znów zajmują go parkujące samochody? Sam na słupach wywiesił zrobiony przez siebie znak zakazu parkowania i prośbę, aby nie parkować na tym chodniku. Niestety skutek jest minimalny i nasz Czytelnik za pośrednictwem naszej redakcji zwraca się do ZIKiT, aby w tym miejscu umieścić legalne zakazy parkowania, które byłyby egzekwowane przez Straż Miejską. Na koniec nasz Czytelnik Jacek W. chciałby podziękować Radzie Dzielnicy XVIII i w szczególności wiceprzewodniczącemu Józefowi Szubie za to, że zadbali o ten rejon dzielnicy Nowa Huta oraz firmie „Sambud”, która wykonywała prace szybko i solidnie. (sp)

Fot. autor

## ZAKŁĘTE W DYNI

Wraz z jesienią nadciąga sezon między innymi na dynie, a mało kto wie, że Nowa Huta, a dokładnie osiedle Branice słyną z hodowli tego warzywa. Z tej okazji Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta oraz Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty przygotowali dla mieszkańców Krakowa i sąsiednich gmin dwa dyniowe konkursy. Pomysłowością i talentem mogą wykazać się podczas konkursu plastycznego „Zaczarowany świat zabawek” zarówno osoby indywidualne jak i drużyny. Natomiast „Dynia jaka jest, każdy widzi”, to konkurs adresowany do hodowców i pasjonatów, którzy mogą pochwalić się dyniowym okazem o imponującej wielkości, oryginalnym kształcie czy kolorze. O zwycięstwie w poszczególnych konkursach zadecyduje specjalnie powołane jury, a na zwycięzców czekają nagrody. Rozstrzygnięcie obu konkursów nastąpi między godz. 16.00 a 17.00 podczas I Festiwalu „Zakłęte w Dyni”, który odbywać się będzie w sobotę 22 września 2012 r. na terenie zielonym przy os. Centrum E w Krakowie.

Szczegółowych informacji o konkursie udziela Klub Herkules Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta (ul. Tokarzewskiego 29 Kraków, tel. 12 681 00 77, herkules@krakownh.pl). Regulamin oraz kartę zgłoszenia można pobrać ze strony www.krakownh.pl oraz w Klubach Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Konkurs realizowany jest ze środków finansowych Dzielnicy XVIII Nowa Huta. (f)

W Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida

## WARSZTATY TWORZENIA BIZUTERII ARTYSTYCZNEJ

Niepowtarzalna biżuteria, możesz ją zrobić sama. To łatwe i przyjemne. Będą się mogli przekonać o tym Panie, które skorzystają z oferty Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5. W nowym sezonie kulturalnym 2012/2013 ruszają ponownie warsztaty „Tworzenia i wykonywanie biżuterii artystycznej”, podczas których każdy uczestnik będzie miał możliwość stworzenia własnego projektu wyjątkowej, dekoracyjnej oraz funkcjonalnej ozdoby. Na pierwsze w tym sezonie warsztaty organizatorzy zapraszają 25 września, we wtorek, na godz. 17.00. Warsztaty skierowane są do osób, które chcą nauczyć się podstawowych technik tworzenia biżuterii tak, aby mogli samodzielnie stworzyć profesjonalny zestaw biżuterii na przykład: kolczyki, naszyjniki, bransoletki itp. Z warsztatów mogą także skorzystać instruktorzy, opiekunowie oraz nauczyciele zainteresowani rozwijaniem uzdolnień artystycznych swoich uczniów i podopiecznych. Warsztaty z rękodzieła artystycznego będą odbywać się w każdy wtorek w godzinach 17.00–19.00, poprowadzi je Krystyna Drożdżowska. Koszt to 20 zł od osoby, ale w cenę wliczony jest materiał użyty do zajęć. Organizatorzy proszą chętnych o zgłoszenia telefonicznie 12 644 27 94, 12 642 25 94 w. 17 lub mailowe b.solecka@okn.edu.pl. (f)

Z wielkim żalem i smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci  
naszego drogiego Kolegi,  
członka Rady Nadzorczej Krakowskiej SKOK

**STANISŁAWA  
JÓZKOWICZA**

Żonie wraz z Córkami oraz najbliższej Rodzinie  
składamy serdeczne wyrazy głębokiego współczucia

Zarząd i Rada Nadzorcza Krakowskiej SKOK

**ZAKŁADY  
POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,	pn.-pt. 7.30–15.30, sob. i św. 8.00–14.00
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,	pn.-pt. 7.30–15.30,
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,	pn.-pt. 7.00–15.00, sob. 8.00–14.00,
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,	pn.-pt. 7.30–15.30,
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,	pn.-pt. 7.00–15.00

**DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

**CORDIA** B. KWIECIŃSKA  
www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24 os. Uroczysko 5  
czynne 8.00–15.30

**12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180**

**KOMPLEKSOWE  
USŁUGI POGRZEBOWE  
TANIO – CAŁODOBOWO**

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH  
„MORFON”**

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17  
Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

**POGRZEBOWE USŁUGI:**  
▼ **KOMPLEKSOWO** ▼ **BEZGOTÓWKOWO**  
Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni  
**„REKORDIA”** (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)  
Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (**CAŁĄ DOBĘ**)

Zakład Usług Pogrzebowych „IRYS”  
Nowa Huta os. Na Skarpie 35 (obok Banku)

- \* **BEZGOTÓWKOWO**
- \* **DUŻY WYBÓR TRUMIEN I URN**
- \* **OBSŁUGA ŻAŁOBNIKÓW**
- \* **CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK**
- \* **CHŁODNIA**
- \* **TRANSPORT, KREMACJA, KWIATY**
- \* **FORMALNOŚCI W USC**
- \* **MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN**

Tel. 12 644-17-42 606-361-507

**„AGAT” – USŁUGI POGRZEBOWE CAŁODOBOWO!**  
(wszelkie formalności i ustalenia także w domu klienta)  
UL. SZYBKA 29 (KOŁO PLACU BIEŃCZYCKIEGO)  
**12 685-53-44, 600-783-304**  
• akty zgonu • trumny • urny • kremacja • kwiaty • czarna odzież

**NEKROLOGI I KONDOLENCJE**  
przyjmuje Biuro Ogłoszeń  
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”  
(al. Jana Pawła II 232 – NCK)  
Tel. 643-44-33



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksykologia** 411 99-99, **Policja Nowa Huta**: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 61-52-911, 615-33-19, **Straż Miejska** 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), **Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta)** 999, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **GABINET ORTOPEDII I REHABILITACJI**, os. Złotej Jesieni 15c/13. Rejestracja tel. 725-725-800. Fizykoterapia, laser, ultradźwięki, elektroterapia. Masaż leczniczy i ćwiczenia.  
▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
▼ **MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.  
▼ **LECZNICZY DOTYK**. Rehabilitacja. Masaż leczniczy i relaksacyjny. Dojazd do twojego domu. Tel. kom. 668-947-595.  
▼ **REUMATOLOG** – lek. med. Ryszard Stańczyk, os. Jagiellońskie 19A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
▼ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.

▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.

▼ **OBUIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.

▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. Tel. 644-98-11.

▼ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.

▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.

♦ **TELEWIZOR** strajkuje? Dzwon 12 645 47 65, 600 99 88 32.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84. Tel./faks 12 425-80-53, 12 425-91-47, e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.

▼ **IP PRYMUS KSIĘGOWOŚĆ, ROZLICZENIA**. Załatwiamy dobre KREDYTY hipoteczne, dla firm, dla osób prywatnych. Tel. 602-19-66-21, 12 643-41-28, os. Teatralne 24.

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

▼ **SALDO** – usługi księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1.

Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).

▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.

Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl)

▼ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, [www.camerdom.oferty.net](http://www.camerdom.oferty.net).

▼ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOSZ & MIŁOSZ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż-kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komuniyjne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek.

● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne.

Honorujemy karty płatnicze. Raty.

Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej).

Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00.

Tel.: 425-70-08, 608-034-643;

[www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl).

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER**, Janina Walasek, ul. Makuszyńskiego 9B.

Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl).

▼ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

▼ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.

Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.

▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).

▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).

▼ **Serwis klimatyzacji**.

▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.

▼ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 604-991-988.

## KWACIARNIE

▼ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.

Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

▼ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## KOREPETYCJE

▼ **MATEMATYKA** od szkoły podstawowej do matury. Tel. 507-869-805.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
● **AWARIE** elektryka. 501-625-260.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów Kärcher. 506-507-171.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. Gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39.  
● **FLIZOWANIE**, gładź, malowanie. (12)358-70-87, 501-626-403.  
● **FLIZOWANIE** instalacje wod.-kan., kompleksowe remonty. (12)645-41-64, 608-640-327.

● **FLIZOWANIE**, malowanie, panele, łazienki kompleksowo. 502-820-851.  
● **FLIZOWANIE**, remonty od A do Z. Tel. 787-726-085.  
● **GROBOWIEC** sprzedam, Grębałów. 789-415-432.  
● **HYDRAULIKA** awarie, wodomierze. Tel. 501-625-260.  
● **KOŁDRY** wyrob. Handlowe 8. (12)643-77-90, [www.tuli.net.pl](http://www.tuli.net.pl).  
● **MALOWANIE**, gładź. 692-696-489.  
● **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.

● **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 518-527-005.  
● **PILNIE!** Sprzedam piękną, widokową działkę 4a, murek dom + wszystkie media + letnia altana. P.O.D – Dojazdów. Tel. 608-456-613.  
● **POLSKI**, matura, liceum, gimnazjum, doświadczona nauczycielka. 668-973-239.  
● **POŻYCZKA** – bez BIK, błyskawicznie. Tel. 531-150-150.  
● **ZAŚTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679.

**Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy mieszkańców Nowej Huty?**

**TO PROSTE!**

**ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!**

**Biuro ogłoszeń – redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).**

**Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.**



NIERUCHOMOŚCI

**„TWÓJ DOM”**

Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856

**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**

**POŚREDNICTWO W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI**

**KREDYTY- HIPOTECZNE, FIRMOWE, GOTÓWKOWE**

**[www.twoj-dom.com.pl](http://www.twoj-dom.com.pl)**

**Hondę Accord 2.0, 1997 r.,  
gaz sekwencyjny, klimatyzacja,  
6000 zł – sprzedam. Tel. 6-91-91-91-60.**

**KOREPETYCJE  
MATEMATYKA**

**Tel. 507 869 805**

Centrum Małej i Mikro Przedsiębiorczości przy Małopolskim Stowarzyszeniu Kupców i Przedsiębiorców, mieszczące się w os. Handlowym 5, tel. 12 311-58-05, e-mail: [biuro@mskip.org](mailto:biuro@mskip.org), zaprasza do korzystania z: kursu obsługi komputera i korzystania z Internetu dla seniorów, diagnozy i pomocy psychologicznej, porad prawnych. Zgłoszenia i rejestracja od pn. do pt. w godz. 10–14.



# Zdrowie i uroda

## PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 12/ 644 98 99

sekretariat 12/ 643 76 03  
fax 12/ 644 61 07

od poniedziałku do piątku  
w godz. 7<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

## BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik. - okresowe

## LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

● PRACOWNIA ANALITYCZNA  
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)

● EKG spoczynkowe

● RENTGEN kręgosłupa i kłt. piersiowej

● REHABILITACJA - MASAŻE

● ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA os. Uroczę 2

Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa → kłt. piersiowej → kostne, zębów i panoramiczne zębów

Tel. 12 644-92-82

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

## STOMATOLOGIA PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

# MAŁE AGD POMAGA ŻYĆ ZDROWO

Właściwie opracowana dieta połączona z aktywnością fizyczną może przynieść efekty i nie musi oznaczać głodówki. Jak cieszyć się życiem i jednocześnie nie rezygnować ze wszystkich kulinarnych przyjemności? Okazuje się, że w rozpoczęciu i utrzymaniu dobrych nawyków żywieniowych pomóc może mały sprzęt AGD.

Pomimo ciągle zmieniających się trendów, z mody nie wychodzi zdrowie i dobre samopoczucie. Nie bez powodu Polacy zmieniają nawyki żywieniowe i tryb życia na aktywny, wdrażając co rusz kolejne programy odnowy ducha i ciała. – Coraz częściej konsumenci decydują się na zakup urządzeń związanych z przygotowywaniem zdrowych potraw. Ich zainteresowaniem cieszą się niedrogi blendery, parowary, kombiary, sokowirówki i wyciskarki zyskujące na popularności zwłaszcza w sezonie letnim – komentuje Tomasz Żelazny z OleOle.pl, sklepu internetowego z AGD, RTV i elektroniką użytkową. Ile kosztują tego typu urządzenia, czy warto w nie inwestować i jakie korzyści może czerpać konsument z ich zakupu?

## ZDROWIE GOTOWANIE NA WIELE SPOSOBÓW

Z daniami przyrządzanymi na parze jeszcze kilka lat temu kojarzyły się co najwyżej słynne „pampuchy”, drożdżowe pyzy, które nasze mamy przygoto-

wywały z wykorzystaniem gazy rozwieszanej na garnku. Dziś nowoczesne gospodynie za pomocą parowarów przygotowują pełne dania obiadowe już w 20 minut. Te, przez niektórych kojarzone z jedzeniem dla amatorów warzyw i ludzi ogarniętych manią zdrowego odżywiania, mogą zaskoczyć swoją funkcjonalnością niejednego.

Kilkupoziomowe parowary pozwalają przygotować zróżnicowany posiłek podczas jednego gotowania bez mieszania smaków poszczególnych składników zarówno warzyw, jak i mięs. – Większość urządzeń wyposażonych jest od jednego do czterech koszyków, a także specjalne szufladki na przyprawy nadające smak przygotowywanym potrawom. Ceny urządzeń rozpoczynają się już od 86 złotych, a najdroższe urządzenie w e-sklepie to koszt 421 złotych – komentuje Tomasz Żelazny z OleOle.pl, sklepu internetowego z AGD, RTV i elektroniką użytkową. Konsument może również wyposażać się w kombiwar wykorzystujący cyrkulację gorącego powietrza. Urządzenie sprawdzi się podczas pieczenia, smaże-

nia i grillowania, w wielu wypadkach zastępując tradycyjny piekarnik z termoobiegiem. Gotować można również pod ciśnieniem. Tu najlepsze będą szybkowary – szczególnie zamykane garnki wykonane ze stali nierdzewnej lub z aluminium. – Ceny 8-litrowych urządzeń rozpoczynają się od 250 zł – dodaje Tomasz Żelazny z OleOle.pl

## SOKI NIE TYLKO Z KARTONIKA

Dzięki tradycyjnym sokowirówkom jesteśmy w stanie uzyskać sok z kilku warzyw i owoców. Jednak wielu konsumentów odstrasza problematyczny proces mycia urządzenia. Zdarza się, że już po kilkukrotnym użyciu motywacja do wyrobu soków domowym sposobem spada, a hałas jaki wytwarza sprzęt zapada w pamięć do tego stopnia, by skutecznie zniechęcić do powtórnego użycia. Obawy mogły budzić również duże rozmiary i skomplikowana budowa. – Negatywne cechy urządzeń powoli odchodzą w niepamięć. Sprzęt staje się mniej problematyczny i prostszy w eksploatacji – komentuje Żelazny z OleOle.pl. – W wielu przypadkach poszczególne elementy można myć w zmywarce, co pozwala zaoszczędzić czas i ograniczyć nakład pracy włożony w przygotowanie. Ceny wyci-

skarek są zdecydowanie niższe niż sokowirówek, rozpoczynają się już od kilkudziesięciu złotych. Sokowirówkę można kupić już od 130 złotych – komentuje Żelazny. Sok wyciśnięty za pomocą sokowirówki ma dość klarowną i rzadką konsystencję. Wysokie obroty urządzeń powodują duże napowietrzenie soku, co uwidacznia się w postaci warstwy piany osadzonej na jego powierzchni. Niestety powstała tą metodą napoje, nie nadają się do dłuższego przechowywania.

Za pomocą wolnoobrotowej wyciskarki uzyskamy sok nie tylko z miękkich owoców, ale także liści warzyw i ziół. Napój uzyskany przy pomocy wyciskarki jest gęstszy i mniej klarowny, naturalnie mętny i można go przechowywać w lodówce do 24 h. Jest on również bogaty w enzymy, witaminy i składniki.

## MOŻNA JESZCZE ZDROWIEJ

Jeszcze innym rozwiązaniem, które wzbogaci dietę wymagającego konsumenta są grille elektryczne. Dania z rusztu, które najczęściej kojarzone są z letnią aurą bez problemu mogą pojawić się w domu i wzbogacić dietę. Potrawy przygotowane z ich zastosowaniem, podobnie jak w przypadku grillów tradycyjnych, nie wymagają użycia tłuszczu. (paf)

# OZON ZAMIAST WIERTŁA

Zabezpiecza nas przed negatywnym wpływem promieniowania słonecznego, jest wykorzystywany do oczyszczania wody, powietrza albo owoców. W ostatnich latach na dużą skalę korzysta się z niego również w stomatologii – do leczenia wczesnej fazy próchnicy, dezynfekcji, przyspieszenia gojenia ran, płukania jamy ustnej, a nawet wybielania. Ozon stał się jednym z ważniejszych narzędzi w rękach stomatologów. I co najważniejsze, dzięki niemu unikamy wiertła i bólu.

Główne zastosowanie ozonu to leczenie zębów, gdy próchnica jest we wczesnej fazie. Aplikacja tej substancji pozwala zahamować rozwój próchnicy, bez usuwania tkanki zęba, jak to ma miejsce podczas wiercenia. – W kontakcie z tkankami ozon rozpada się tworząc tlen, który działa zabójczo na bakterie powodujące rozwój próchnicy. Jednocześnie poprawia natlenienie tkanek, dzięki czemu przyspiesza gojenie ran – mówi lek. dent. Krzysztof Maćkowiak z Kliniki Implantologii i Stomatologii Estetycznej dr. Romana Borezyka w Katowicach. Zastosowanie ozonu będzie najbardziej skuteczne w przypadku początkowych zmian próchnicowych, które nie są widoczne gołym okiem, a można je wykryć za pomocą specjalistycznego lasera diagnostycznego.

Ozonowanie trwa kilkanaście sekund, jest całkowicie bezbolesne i usuwa 99,9% bakterii próchnicowych. W prywatnych klinikach jest tańsze od trady-

cyjnego leczenia. Zabieg jest szczególnie zalecany dzieciom, dla których wizyta u stomatologa często bywa trudnym przeżyciem. – Poza tym mały pacjent myje zęby niedokładnie, dlatego ważne jest, by jak najwcześniej zabezpieczyć przed próchnicą wyrzynające się zęby stałe – dodaje stomatolog z katowickiej kliniki.

## LECZY ZĘBY I SKÓRĘ

Ozon wykorzystywany jest również do dezynfekcji. W leczeniu kanałowym ozon gazowy stosuje się do oczyszczenia kanałów korzeniowych. Dzięki temu, że jest w formie gazowej dociera do najbardziej ukrytych zakamarków jamy ustnej niszcząc grzyby i bakterie, które mogłyby przyczynić się do rozwoju próchnicy wtórnej. Ozon może być również płynny, jako woda ozonowana. – Stosuje się ją do płukania jamy ustnej jako przeciwbakteryjna i przeciwgrzybicza płukanka, przyspieszająca gojenie zmian zapalnych i ran poza-

biegowych oraz polepszająca rezultaty leczenia. Ma również zastosowanie przy leczeniu zmian skórnych, najczęściej związanych z oparzeniami – tłumaczy Krzysztof Maćkowiak.

Wody takiej nie kupimy w aptece, gdyż jest bardzo nietrwała. Już po 20 minutach od nasycenia wody ozonem połowa jego cząsteczek ulega rozkładowi. Stąd wodę ozonowaną wytwarza się bezpośrednio przed jej zastosowaniem, w przeznaczonym do tego celu urządzeniu, np. w gabinecie stomatologicznym.

Rolę dezynfekującą ozon pełni również w stomatologii chirurgicznej przy oczyszczaniu zębodołów po wyrwaniu zęba. Przyspiesza to gojenie się ran, zapobiega powstawaniu stanów zapalnych, niweluje ból poekstrakcyjny oraz szanse innych powikłań po usunięciu zęba. W periodontologii ozon wykorzystywany jest do dezynfekcji kieszonek dziąsłowych oraz do leczenia zmian zapalnych tkanek przyzębia. Dzięki właściwościom przeciwwirusowym ozon stosowany jest także przy leczeniu opryszczki.

## PEŁNE BEZPIECZEŃSTWO

Przy niewielkich dawkach ozon jest zupełnie nieszkodliwy dla organizmu.

Ozonowanie można stosować nawet u kobiet w ciąży. Przy zastosowaniu wysokich dawek tej substancji przez dłuższy czas, może ona mieć jednak działania toksyczne. Nie jest zalecane wdychanie dużych dawek ozonu do płuc. – W urządzeniach stosowanych w stomatologii dawki ozonu są bezpieczne, a dodatkowo ozon jest jednocześnie podawany i odprowadzany do neutralizatora, co zwiększa bezpieczeństwo zabiegów – uspokaja Krzysztof Maćkowiak.

★★★

Pierwsze urządzenia do ozonoterapii zostały stworzone w Stanach Zjednoczonych i Niemczech. Te dzisiejsze, w które są zaopatrzone najlepsze kliniki w Polsce, dają możliwość stosowania zarówno wody ozonowanej, jak i ozonu gazowego w stomatologii zachowawczej, chirurgii, endodoncji, periodontologii, itp. – Urządzenia te wytwarzają wysokie stężenia ozonu, dzięki czemu zapewniają lepszy efekt bakteriobójczy i grzybobójczy. Dzięki stałemu podawaniu i odprowadzaniu ozonu do systemu neutralizującego, pacjent może czuć się na fotelu w pełni bezpieczny – podsumowuje stomatolog z kliniki dr. Romana Borezyka. (paf)

## PRODENT<sup>®</sup> os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-15

- ♦ STOMATOLOGIA – pełny zakres usług ♦ PROTETYKA – korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu
- ♦ ORTODONCJA – aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA – PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCISCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

STOMATOLOGIA

PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/641-48-08

tel. 12/645-93-33



# IV NOWOHUCKI BIATHLON ROWEROWY

W minioną sobotę odbył się IV Nowohucki Biathlon Rowerowy pod patronatem Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego. Impreza mocno już wrosła w pejzaż nowohucki i jest coraz większa. Odbывается pod patronatem naszej redakcji i jest współorganizowana przez Stowarzyszenie Moja Nowa Huta, Zarząd Fabryczny Ligi Obrony Kraju, Nowohuckie Centrum Kultury oraz Firmę Elmar. Trasa przebiegała malowniczymi terenami Starej Mogiły, Pleszowa, Kujaw i Chałupki. Start i meta zawodów znajdowała się przy stadionie Hutnika, a strzelanie odbywało się na strzelnicy LOK w Pleszowie.

Start pierwszej grupy zawodników odbył się punktualnie o godz. 10.00, a później rowerzyści wyjeżdżali na trasę co 7 minut. Mimo nienajlepszych prognoz pogody, dopisała ona idealnie. Nie było deszczu, a niezbyt wysoka temperatura sprzyjała zawodnikom. Do zawodów zgłosiło się ponad 100 osób. Ostatecznie sklasyfikowano 85 osób w wieku od 11 do 76 lat podzielonych na cztery kategorie wiekowe w grupie pań i panów.

lonu: Magda Słonina, Adrian Rurarz, Tomasz Piszczek, Karolina Grzesiak, Estera Kania, Magda Poznańska. Żeby kapusta po chłopsku nie przywarła, w dwóch akutermycznych 50 litrowych garach obozowych szczerpu Czerwonych Maków mieszał Krzysztof Lackosz. W imieniu Prezydenta M. Krakowa zawodnikom podziękował za zdrową rywalizację zast. dyr. Zarządu Infrastruktury Sportowej Krzysztof Dębowski. Nagrody wręczali dyrektor zawo-

sprawną i fachową obsługę na strzelnicy. Komisarzowi Policji VIII za objęcie przewencją miejsca startu i mety zawodów. Naczelnikowi Sztabu Policji KMP w Krakowie Jerzemu Krawczykowi – za objęcie nadzorem przewencyjnym zawodów. Naczelnikowi III Oddziału Straży Miejskiej Dariuszowi Duchnowskiemu za zabezpieczenie imprezy przez funkcjonariuszy Straży Miejskiej. Dominikowi Szotowi oraz funkcjonariuszom Policji – za zabezpieczenie imprezy i czuwanie nad jej bezpieczeństwem. Prezesowi Wojciechowi Ruśniakowi oraz wszystkim druhom z nowohuckich jednostek OSP za zabezpieczenie trasy przejazdu i czuwanie nad bezpieczeństwem. Grupie Ratowników Medycznych – za opiekę medyczną podczas zawodów. LIFE-SPORTPL za akredytację oraz foto podczas IV Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego. Klubowi „KARINO” z Chałupki – za przygotowanie punktu kontrolnego na trasie zawodów. Klubowi Sportowemu WANDA za pomoc w organizacji zawodów. Piotrowi Pelczarowi za nieodpłatne udostępnienie parkingu. Mirosławowi Mączce z Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego Kraków Nowa Huta za pomoc w organizowaniu i przeprowadzeniu zawodów oraz Łukaszowi Zarodkiewiczowi za pomoc w prowadzeniu strony biathlonu oraz jej uaktualnianie. Centrum Kultury Promocji i Rekreacji w Zielonkach za pomoc w wydruku plakatów biathlonu.

Szczególne słowa podziękowań należą się harcerkom i harcerzom ze Szczepu Bartoszewcy ZHP z komendantem hm. Zbigniewem Babiuchem, którzy czuwali nad zabezpieczeniem ruchu na trasie zawodów. Byli to: ● punkt przy strzelnicy nadzorowany przez druhów Krystiana Gwiazdę i Jakuba Korfela uczniów z III LO, ● punkty na trasie nadzorowały Dominika Kołtyś, Angelika Pudełek, Wiktoria Barakońska, Anna Mikiewicz, Agnieszka Ziaja, uczennice z Publicznego Gimnazjum Sióstr Salezjanek im. św. D. Savio. Grupę harcerską na trasie wspomagał zespół instruktorski w składzie: Robert Bobela, Natalia Plata i Sławomir Mikiewicz.

Z ostatniej chwili. Najlepszym zawodnikiem (mimo pierwotnej oficjalnej klasyfikacji) IV Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego jest Piotr Gawęda, w którego czas przejazdu trasy nie mogła uwierzyć sędzia (że tak szybko przejechał trasę i tak cennie strzelał). Piotr Gawęda jest zawodnikiem Klubu Strzeleckiego LOK ArcelorMittal o/



Komisja sędziowska dokonała klasyfikacji na podstawie uzyskanych przez zawodników wyników strzelania z Kbks do biathlonu (pięć strzałów, za każdy niecelny 1 minuta doliczona) oraz jazdy na czas. Wyniki klasyfikacji: Kobiety: Juniori młodsze – I miejsce Magdalena Bara, łączny czas 46'48"; II miejsce Aneta Wątlukiewicz, czas 47'54"; III miejsce Justyna Smyrak, czas 50'14". Juniori – I miejsce Aleksandra Zimny, czas 45'42"; II miejsce Elżbieta Smolik, czas 52'03"; III miejsce Agnieszka Gurbel, czas 58'49". Seniori młodsze – I miejsce Aneta Witek, czas 48'34"; II miejsce Anna Spieszny, czas 50'46"; III miejsce Agnieszka Stasik, czas 55'59". Seniori – I miejsce Helena Odomirska, czas 1 h 00' 58"; II miejsce Krystyna Kulej, czas 1 h 05'59"; III miejsce Krystyna Kowalska 1 h 09'39". Mężczyźni: Juniori młodsze – I miejsce Krystian Dyrz, czas 39'35"; II miejsce Wojciech Maciążka, czas 40'28"; III miejsce Kamil Bury, czas 40'31". Juniori – I miejsce Krystian Pawlicki, czas 37'44"; II miejsce Marek Żuromski, czas 37'50"; III miejsce Marek Kadzik, czas 39'08". Seniori młodsze – I miejsce Krzysztof Kowalczyk, czas 40'53"; II miejsce Paweł Piszczek, czas 40'54"; III miejsce Jarosław Nikiel, czas 41'45". Seniori – I miejsce Janusz Grandys, czas 49'12"; II miejsce Kazimierz Smoter, czas 50'13"; III miejsce Janusz Pustułka, czas 53'25".

Przyznano również nagrody ufundowane przez Firmę „Elmar” dla zawodników obchodzących urodziny w dniu rozgrywania IV Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego. Puchar urodzinowy otrzymali Janusz Stępnik, rocznik 1965 r. oraz Dominika Kulej z 1998 r. Uchonorowano także najstarszego i najmłodszego zawodnika, a to Wojciecha Pała liczącego sobie 76 lat oraz najmłodszą, bo jedenastoletnią Martynę Giertugę.

Zakończenie imprezy odbyło się w Nowohuckim Centrum Kultury, które jest współorganizatorem zawodów. Tutaj Jurek Kujawski „Szpinak” przygotował posiłek regeneracyjny w postaci kapusty chłopskiej jedzonej drewnianą łyżką (z wypaloną nazwą imprezy), którą można było zabrać sobie na pamiątkę. Posiłek wraz z gorącą herbatą podawały miłe dziewczyny. Ekipa działająca przy kapuście i obsłudze biath-

dów red. Sławomir Pietrzyk oraz jego zastępcę Marian Zobek.

\*\*\*

Organizatorzy IV Nowohuckiego Biathlonu dziękują Prezydentowi M. Krakowa Jackowi Majchrowskiemu za objęcie imprezy patronatem i ufundowanie statuetek oraz upominków. Adamowi Młotowi z Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego za ufundowanie nagród. Radom Dzielnicy XIV, XV, XVII i XVIII za wsparcie finansowe. Autonomicznemu Hutniczemu Związkowi Zawodowemu ArcelorMittal S.A. i Niezależnemu Samorządnemu Związkowi Zawodowemu ArcelorMittal S.A. za pomoc w organizacji zawodów. Andrzejowi Batko za pomoc w opracowaniu planu zabezpieczenia, przygotowaniu trasy i czuowaniu nad bezpieczeństwem zawodów. Januszowi Pustułce i Mateuszowi Atlasowi za przygotowanie trasy. Agencji Rekla-



mowej ELFI Design za przygotowanie numerów startowych. Firmie TIMEX 2 Tadeuszowi Leśniakowi – za udostępnienie sprzętu biwakowego. AXER Sport za ufundowanie nagród. Firmie BRUNOX za wystrój i nagrody. Firmie ASHIMA za ufundowanie nagród. Firmom „REAL” ul. Bora Komorowskiego, MUD SERWIS, FHU „ELMAR” s.c. – za ufundowanie nagród i bonów serwisowych. Sędzinie głównej zawodów Agacie Gibek oraz sędziom z Polskiego Związku Kolarskiego – za przeprowadzenie zawodów. Krzysztofowi Solarskiemu i sędziom Polskiego Związku Strzelectwa Sportowego – za

Kraków oraz jednym z najlepszych zawodników wszystkich maratonów rozgrywanych na terenie Krakowa. Zawodnik w dniu rozgrywania zawodów nie złożył na piśmie protestu w Biurze Zawodów, stąd też wynikło nieporozumienie z przyznaniem mu pierwszego miejsca. Pana Piotra Gawędę organizatorzy IV Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego przepraszają za zaistniałe nieporozumienie, które wynikło nie z ich winy. Specjalna nagroda dla Pana Piotra Gawędy jest do odebrania w FHU „Elmar” w os. Piastów 60 pawilon 3.

(MP) Fot. autor

## EC KRAKÓW ZMIENIA NAZWĘ NA EDF KRAKÓW!



Wspólna historia  
EC Kraków i EDF –  
światowego lidera w branży  
energetycznej, liczy już 14 lat.  
Od września wspólnie  
z innymi spółkami Grupy EDF  
w Polsce tworzymy kolejne  
rozdziały tej historii.

Nowe logo to znak,  
że jesteśmy częścią  
międzynarodowej,  
innovacyjnej  
i odpowiedzialnej  
Grupy.

[www.edf.pl](http://www.edf.pl)



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Komendantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

# MATEMATYKA KOREPETYCJE

**507 869 805**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

## HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Teraz wszystkie problemy chcesz odsunąć od siebie, zapomnieć o kłopotach i jak najwięcej skorzystać jeszcze z uroków ostatnich dni lata. Chcesz się „naładować” pozytywną energią, by wyruszyć potem na podbój świata.

**BYK (21 IV–20 V).** Szczęście krąży wokół Ciebie. Na razie wszystko układa się po Twojej myśli. Poprawa zdrowia napawa Cię optymizmem. Doskonale też sobie poradzisz z obowiązkami zawodowymi i kontaktami rodzinnymi.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Uważasz, że warto i koniecznie trzeba popracować nad doskonałością kwalifikacji, bo konkurencja

na rynku zmiata słabeuszy. Pomyślisz o kursach językowych i nawiązaniu biznesowych znajomości.

**RAK (22 VI–22 VII).** Nie brakuje Ci determinacji, by wiele zmienić w swoim otoczeniu i wybrać jak najlepsze rozwiązanie sprzyjające dobrym stosunkom z bliskimi. Poświęcisz więcej czasu rodzinie, co wpłynie na ocieplenie atmosfery.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Masz dobre intencje, ale nie zawsze marzenia i dobre chęci nadążają za niełatwą rzeczywistością. Zbyt wiele nie oczekuj, ale skwapliwie korzystaj z tych wszystkich przyjemności, jakie zyska Ci dobry los.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Jeśli jeszcze nie wykorzystałeś tegorocz-

negu urlopu, to pośpiesz się przed jesienią, zazwyczaj deszczową pogodą. Teraz będą warunki na dłuższy relaks i być może wyjazd w towarzystwie przyjaciół.

**WAGA (23 IX–22 X).** Starasz się nie rozpamiętywać, co było, minęło. Bierzesz życie takim, jakie jest i to może jest Twoim najlepszym ratunkiem przed stresami. Nadal myśl perspektywicznie, nie dziel również włosy na czworo.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Dobry tydzień przed Tobą. Docenisz towarzystwo przyjaznych ludzi i świadomość, że w każdej chwili mógłbyś liczyć na pomoc, jeśli znalazłbyś się w tarapatkach. Na razie pewnie zaciągniesz drobną pożyczkę?

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Nie jesteś skory do zabaw i ostatnio unikasz większych zgromadzeń. Potrzebujesz trochę ciszy i spokoju, by przemyśleć jak się zachować wobec

zaskakujących wieści, które do Ciebie docierają w zakładzie pracy.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Chociaż skończył się okres letnich urlopów, jeszcze zapragniesz wyrwać się poza miasto, choćby na kilka dni. Nierzadko marzenia się spełniają, więc nie zmieniaj zdania, bo i taka możliwość może się pojawić.

**WODNIK (20 I–18 II).** Najbliższe dni z pewnością będą wypełnione pracą. Jesteś obowiązkowy i nie pozwolisz sobie na żaden luz, mimo przemęczenia. Zaskoczysz znajomych ciekawymi pomysłami, znajdują się chętni partnerzy do wspólnego biznesu.

**RYBY (19 II–20 III).** Nie zamierzasz się przejmować codziennymi problemami. Umiesz przy tym cieszyć się drobnymi rzeczami i jesteś wdzięczny za każdą przychylność losu. Zapewne dlatego najbliższy tydzień spędzisz w błogim spokoju.

**SAMANTA**

Dyrektor szkoły przechodzi korytarzem obok klasy, z której słychać straszny wrzask. Wpada, łapie za rękaw najgłośniejsz wrzeszczącego, wyciąga go na korytarz i stawia w kącie. Po chwili z klasy wychodzi kolejnych trzech młodzieńców, którzy pytają:

- Czy możemy już iść do domu?
- A z jakiej racji?
- No... przecież skoro nasz nowy pan od matematyki stoi w kącie, to chyba lekcji nie będzie, prawda?

\*\*\*

Telefon do radia. Głos kobiety:

- Dzień dobry, chciałam powiedzieć, że znalazłam dziś rano portfel. W środku było trzy tysiące złotych w gotówce, oraz czek na okaziciela opiewający na sumę 10 000 euro. Było też prawo jazdy na nazwisko Stanisław Kowalski zamieszkały przy ulicy Koszarowej 15 m 6 w Warszawie. Mam w związku z tym małą prośbę: puśćcie panu Stasiowi jakiś fajny kawałek z dedykacją ode mnie...

\*\*\*

- Przepraszam? – mówi gość do kelnera – czy mógłby mi pan powiedzieć, jak państwo przygotowujecie kurczaki?

- Normalnie, walimy im prosto z mostu, że umrą...

\*\*\*

Fryzjer pyta klienta:

- Pan już chyba u nas był?
- Nie, ucho straciłem na wojnie.

## SEROWE KNEDLE

**Składniki:** 600 g twarogu mielonego jak na sernik, 150 g kaszy manny, 50 g masła, 3 jajka, 3 łyżki mąki, sól, cukier waniliowy. Do polania: 2 łyżki masła, łyżka tartej bułki, owoce w syropie, listki mięty.

Do twarogu w misce dolej stopione masło. Dodaj roztrzepane jajka, kaszę, mąkę i cukier waniliowy. Wymieszaj. Zagotuj i posól wodę. Dłonią obsypanymi mąką formuj knedle. Gotuj 7 minut. Wyjmij knedle cedzakiem. Na patelni rozpuść masło i wymieszaj je z bułką. Polej nim knedle. Dodaj owoce w syropie i udekoruj danie listkami mięty.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

Tylko ludzie o wielkich zaletach serca mają przyjaciół.

Wolter

## § Akta sprawy... Czułość antynapadowa

*Kobiety stają się nie tylko ofiarami napadów ulicznych, a łupem złodziei lub bandytów są niekoniecznie ich portfele. Postęp cywilizacyjny spowodował, że coraz więcej pań korzysta ze swych samochodów, a to niesie za sobą nie tylko same pozytywy i wygodę, ale czasami także problemy. Można się jednak przed tym zabezpieczyć, tak jak pani Joanna.*

Pani R-G. od lat odnosiła zawodowo-finansowe sukcesy. Jako typowa bizneswoman sporą część dnia spędzała w swym samochodzie, załatwiając w nim i nie tylko przeróżne sprawy związane z prowadzoną przez nią hurtownią kosmetyków i kilkoma sklepami. Kupione niedawno audi Q5 służyło jej, jako środek lokomocji i biuro. Oprócz GPS-a, torby dokumentów zawsze miała przy sobie osobisty komputer i telefon komórkowy.

Atrakcyjna 43-latką wiedziała, że zwraca na siebie uwagę i to niekoniecznie tylko wielbicieli jej wdzięków. Obawiała się, że bardziej dotyczy to luksusowego suwa i drogich ciuchów. Jednak była uczulona na wszelkie zagrożenia. I pewnie nigdy nie przypuszczała, że nie w ciemnej uliczce, ale przed swoim biurem, w biały dzień może się stać ofiarą napadu.

Kiedy pewnego dnia wyszła z jednego z urzędów, rzuciła swój

notebook na siedzenie obok, tam też powędrowała torebka. I ruszyła w drogę, starała się jechać szybko, bowiem za kilkanaście minut miała mieć ważne spotkanie w biurze z eksporterem ekologicznych kosmetyków. Jadąc zauważyła, że od pewnego czasu porusza się za nią ciemny nissan. Gdy zaparkowała przed swoim biurem, dostrzegła, że pojazd ten stanął po drugiej stronie ulicy.

Kobieta wysiadając poczuła coś ostrego na plecach i usłyszała groźny szept – „bądź cicho i odejdź od samochodu”. Mężczyzna następnie szybko wyrwał jej kluczyki i odepchnął w bok. Sam wskakując za kierownicę. W tym momencie z piskiem opon ruszył stojący nissan primera. Bandyta siedzący za kierownicą audi zapalił silnik i zamierzał szybko pojechać za nim. Zaskoczony zorientował się, że po kilku metrach nagle gaśnie silnik, włączają się światła awaryjne oraz klakson i alarm. Nie to jednak było największym problemem przestępcy. Okazało się, że nie może opuścić zablokowanego pojazdu.

W tym czasie pani Joanna już dała znak jednemu ze swych pracowników, aby wezwał policję. Widząc, co się dzieje kierowca nissana nie czekając na współnika szamoczącego się w aucie i próbującego butami wybić szybę, szybko odjechał. W tym czasie współpracownicy pani prezesa szybko po odblokowaniu przez nią zamka, wyciągnęli z audi złodzieja. I oddali w ręce stróżów prawa. Policjanci jeszcze tego samego dnia znaleźli porzuconego nissana, skradzionego dwa dni wcześniej. A po tygodniu zatrzymali usiłującego przez Czechy przejechać do Niemiec 24-letniego współnika.

Pewnie gdyby nie zainstalowany firmowo w audi system antynapadowy złodziejom prawdopodobnie udało się ukraść pojazd. Ponieważ jednak napadów na kierujące samochodami kobiety jest coraz więcej, policja przypomina, że warto otwierając drzwi auta blokować je potem przy przejeździe przez miasto, nie zostawiać na sąsiednim siedzeniu torebek i laptopów. Należy też pamiętać, że celowa stłuczka, próba zwrócenia uwagi na przebite koło lub niesprawne światła tylne mają nas zmusić do zatrzymania pojazdu i opuszczenia stanowiska kierowcy. (mar)

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**  
✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**

**F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520**

**SERWIS**  
**NAJNIŻSZE CENY**  
JUŻ OD 749 zł

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smkogorze@poczta.fm](mailto:smkogorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29

**CENY OD 4761 PLN**

Wzgórza Krzesławickie  
ul. Architektów  
Mieszkania od 39-77m<sup>2</sup>  
osiedle w trakcie realizacji

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)

SPÓŁKA MIESZKANIOWA  
**POGÓRZE**

W ofercie również 8 arowe działki budowlane w Libertowie!

**INTROLIGATOR**

**Centrum B, blok 7**

[www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)

**WESELA • KOMUNIE**

502-297-722, 12 684-35-15 [www.centrum-biznesu.eu](http://www.centrum-biznesu.eu)